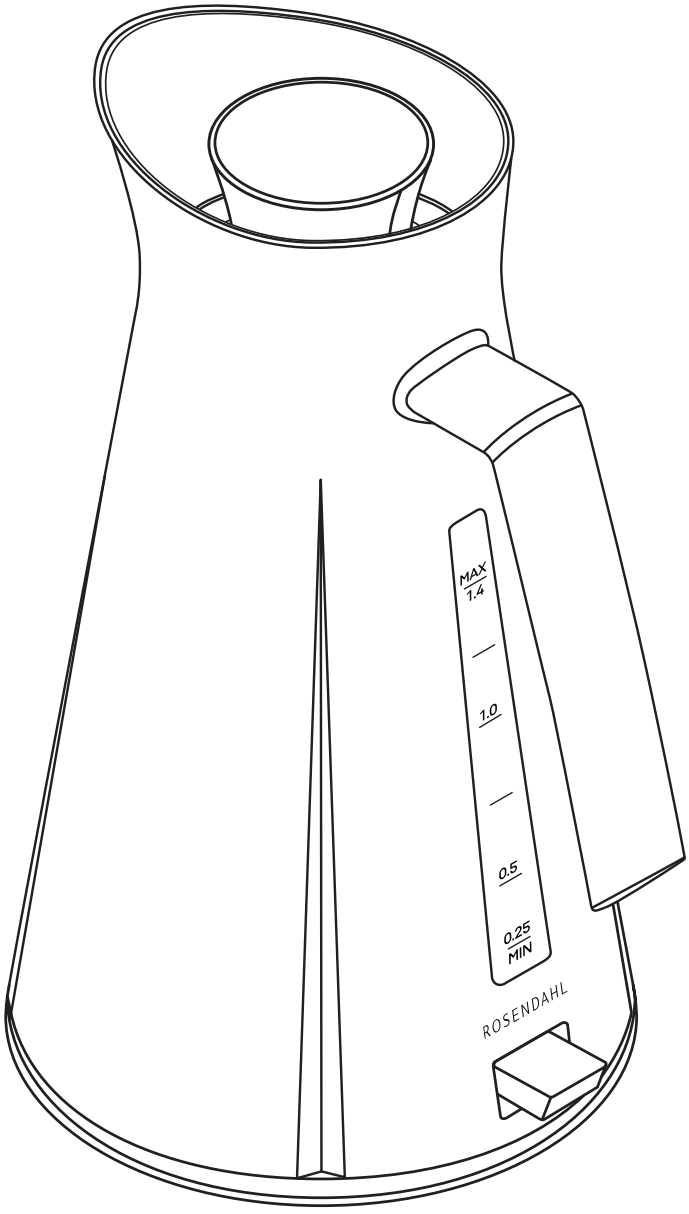


ROSENDAHL

GB GRAND CRU ELECTRIC KETTLE 4

DK GRAND CRU ELKEDEL 8

SE GRAND CRU ELEKTRISK VATTENKOKARE 12

NO GRAND CRU ELEKTRISK VANNKOKER 16

DE GRAND CRU WASSERKOCHER 20

FR BOUILLOIRE ÉLECTRIQUE GRAND CRU 24

IT BOLLITORE ELETTRICO GRAND CRU 28

ES GRAND CRU EL HERVIDOR ELÉCTRICO 32

IS GRAND CRU ELECTRIC KETTLE TEKUR 36

FIN GRAND CRU -VEDENKEITIN 40

BE GRAND CRU ELEKTRISCHE WATERKOKER 44

POL CZAJNIK ELEKTRYCZNY GRAND CRU 48

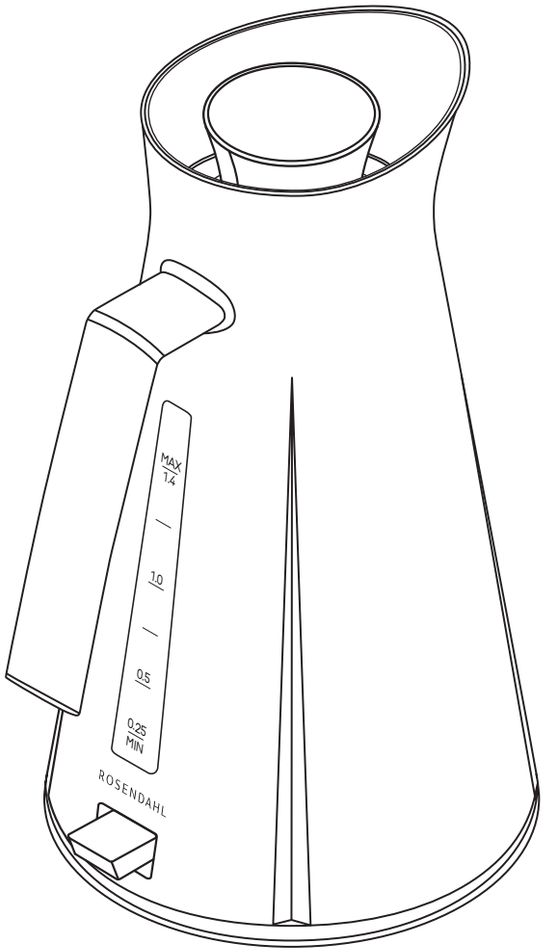
NL GRAND CRU ELEKTRISCHE WATERKOKER 52

JPN GRAND CRU ELECTRIC KETTLE 56

KOR GRAND CRU 전기 포트 60

CHI GRAND CRU 电水壶 64

ARA GRAND CRU ELECTRIC KETTLE 68



GRAND CRU ELECTRIC KETTLE

The Grand Cru Electric Kettle holds 1.4 litres and is made of BPA-free plastic in the classic Grand Cru look with the four iconic grooves. The electric kettle features easy fill and easy pour meaning that you don't have to remove the lid to fill it with water or to pour. The electric kettle has a 360-degree stainless steel base with a hidden cord reel.

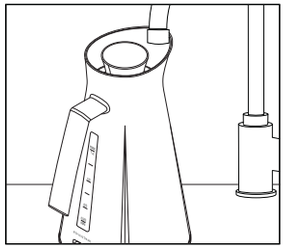


Fig. 1
Easy fill and easy pour
– leave the lid on when filling with water and pouring.

Minimum volume of 250 ml – don't boil more water than necessary for a cup of coffee or tea.

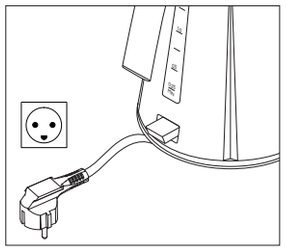


Fig. 2
360-degree base with hidden cord winder
– easy to place the kettle for optimal use.

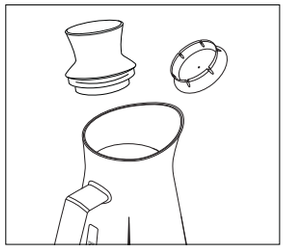


Fig. 3
Removable limescale filter for easy cleaning
– take hold of the filter and pull out gently.
Use a washing-up brush or cloth and hot water to clean the filter of limescale residue.

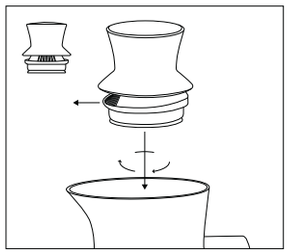


Fig. 4
Correct installation of the lid
– The lid must be fitted correctly according to the instructions, i.e. the grooves must face the front towards the spout and be turned slightly to the right until it sits tightly.

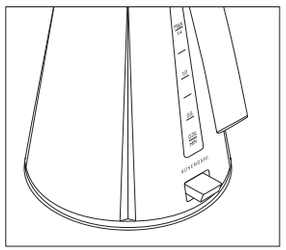


Fig. 5
ON/OFF switch
– lights up when the kettle is on. With boil-dry protection. The kettle and light turn off automatically when the water reaches boiling point (100°C) or if the kettle boils dry of water.

USER MANUAL

Place the kettle on the base. Keep the cord as short as possible. Excess cord can be coiled under the base.

IMPORTANT: Remove the kettle from the base before filling it with water. The kettle has a screw lid. Leave the lid on when filling with water and during use (see Fig. 1). Only fill up to the jug's MAX marking of 1.4 litres. The lid only needs to be unscrewed for cleaning. To open the lid, it needs to be unscrewed (see Fig. 3).

WARNING: If the kettle is filled above the jug's MAX marking, boiling water may splash out when the kettle is in use.

When using the kettle for the first time, fresh water should be boiled three times in the kettle first before drinking from it. This ensures that any minor impurities from production are removed.

Switch on the kettle using the ON/OFF switch under the handle (see Fig. 5). When boiling, steam/condensation may occur on or around the ON/OFF switch.

The lid must be fitted correctly according to the instructions, i.e. the grooves must face the front towards the spout and be turned slightly to the right until it sits tightly. **Incorrect installation invalidates the warranty.** (see fig. 4)

IMPORTANT: The limescale filter must be installed before boiling.

Once the water has reached boiling point (100°C), the kettle will automatically turn off and the light will go out in the lamp. If more water needs to be boiled, add new water and turn the switch back on. The automatic switch-off prevents accidental heating when the kettle is placed back on the base after pouring. Always unplug the kettle when not in use (Fig. 2).

IMPORTANT: Always check that the lid is in place before turning on the kettle. Otherwise, the kettle's automatic switch will not work optimally. Do not use the kettle without a lid as boiling water may splash out. If there are any irregularities regarding the automatic shut-off function, if the kettle switches off before reaching 100°C or after, the kettle should be descaled. Please refer to the section on maintenance.

Boil-dry protection The electric kettle has built-in boil-dry protection, which means that the heating element switches off automatically if the electric kettle has a lot of limescale, if it is turned on without being filled with water or if it boils dry. If this happens, check if there are limescale deposits at the bottom of the kettle. Descale if necessary. Then, test the kettle by filling with water and switching it on. If the kettle continues to switch off before boiling, return the kettle with base for inspection to the dealer where the appliance was purchased.

CARE AND MAINTENANCE

Descaling the filter The electric kettle is equipped with a removable limescale filter, which is located on the underside of the lid. The filter prevents limescale residue in the water from being poured into your cup. It is important to clean the limescale filter regularly so it doesn't scale up completely. In this case, water cannot pass optimally through the filter, which increases the risk of scalding.

The filter is easily removed from the kettle by pulling it out gently (see Fig. 3). You can brush limescale deposits off the filter under running water with a washing-up brush or cloth, or the filter can be soaked in vinegar or descaling liquid. After cleaning with clean water, click the filter back into place.

Cleaning the kettle Unplug the appliance from the mains and allow it to cool down before starting any cleaning or other maintenance.

The outside of the kettle can be wiped with a soft, damp cloth using warm water and washing-up liquid. Dry with a soft dry cloth or towel. Never use scouring powder or other abrasive cleaners as this will scratch the surface.

Descaling the kettle The kettle must be descaled regularly and limescale must not be allowed to form in the bottom.

General maintenance Check every week that limescale is not starting to form in the kettle. It is recommended that you boil only the amount of water needed. This avoids water remaining in the kettle, which increases the amount of limescale. It also saves electricity.

Descale when needed. Use one of the following methods:

Method 1: To remove mild limescale, fill with colourless household vinegar once a week to cover the bottom of the jug. Leave the jug for a couple of hours, empty it and rinse thoroughly. Hint: to speed up the descaling process, use warm tap water (approx. 55 °C).
Method 2: To remove coarse limescale deposits, you can fill with 0.25 litres of colourless vinegar and 0.75 litres of water. Turn on the kettle and allow to boil. Leave to stand and cool for 15 minutes and boil again twice.

After cleaning, boil water three times in the kettle before drinking it again. This ensures that no descaler residue is left in the kettle.

If there is still a lot of limescale left after descaling, the kettle should be descaled more often.

IMPORTANT: Only use descaler and vinegar to descale the kettle. Never use sharp objects when cleaning or descaling the hotplate at the bottom of the jug. Failure to descale the jug regularly may result in damage to the hotplate or the jug. This kind of damage is not covered by the warranty.

SAFETY

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference.

Connect kettle to 220–240V and only use the kettle to boil water.

The kettle is for household use only. It is not intended for commercial use (e.g. in an industrial kitchen). If the kettle is used for any other purpose than that for which it is intended, or if it is not used in accordance with the instructions for use, the user shall be fully responsible for any consequences. Any damage to the kettle or personal injury as a result is thus not covered by the warranty.

Always use the kettle under supervision.

Do not turn on the kettle without water.

Remove the kettle from the base before filling it with water.

Never fill with more water than the MAX marking on the jug.

WARNING: If the kettle is overfilled, boiling water may splash out when the kettle is in use.

WARNING: Risk of burn injury. Hot steam and boiling water may cause burns. Never open the lid when the kettle is in use and be careful when pouring out the water.

The kettle must only be used with its base.

Always unplug the kettle from the power source before carrying out any cleaning or maintenance.

To avoid fire, injury and electric shock, do not immerse any part of the kettle (except the removable limescale filter) in water or other liquids.

Do not use the kettle outdoors.

The kettle should always be placed on a stable and level surface such as a kitchen counter.

Never place kettle on or near hotplates, open flames or similar. Hold the kettle by the handle and do not touch the hot surfaces. Never let the cord hang freely from the edge of a countertop or place it on a hot surface.

The kettle and power cord must be placed at a safe distance from stoves and other heat sources.

IMPORTANT: This kettle may only be used by children over the age of 8 and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of knowledge of the appliance after they have been instructed on the safe use of the kettle and on the risks associated with it. The training must be given by the person responsible for their safety and they should be supervised. Children should be supervised to ensure that they do not play with the kettle or use it irresponsibly. Children are often not good at assessing risks and perceiving dangerous situations.

Children should only clean and maintain the appliance if they are 8 years of age or older and under adult supervision.

Do not use the kettle if any part of the appliance is damaged. To avoid danger, always inspect the kettle, handle, cord and plug for damage before use. Within the warranty period as defined by applicable law, the damaged element will be replaced or repaired by the manufacturer or the manufacturer's service facility or similarly qualified personnel. Use of elements other than those provided by the manufacturer may result in fire, personal injury or other hazards.

CLAIMS

Warranty according to current legislation. A machine-stamped cash register receipt/purchase receipt with purchase date must be enclosed in the event of a complaint. In the event of a complaint, the electric kettle must be returned to the place of purchase.

DISPOSAL OF ELECTRICAL APPLIANCES

Legislation requires that electrical and electronic appliances be collected and parts of the appliances recycled. Electrical and electronic equipment marked with the symbol for waste disposal must be disposed of at a municipal collection point.

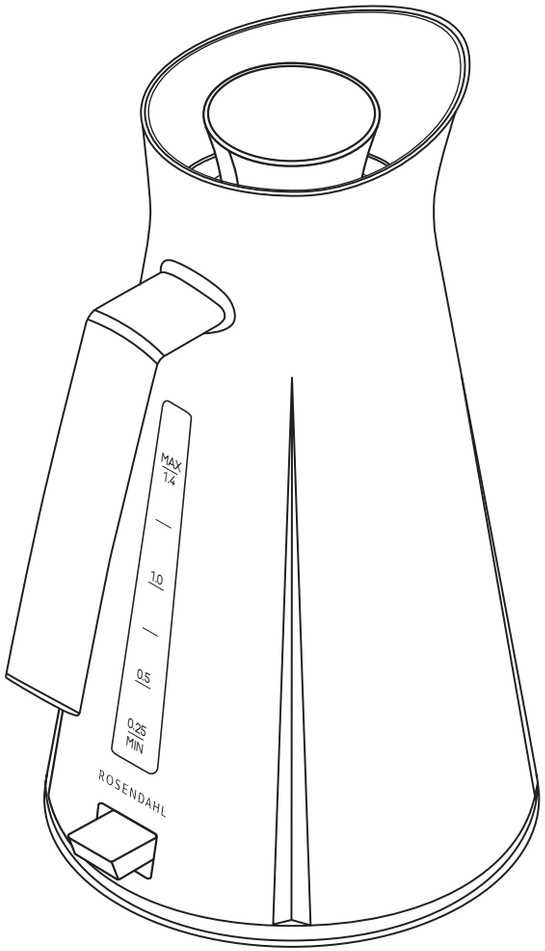


TECHNICAL DATA

Grand Cru Electric Kettle
Cordless jug with boil-dry protection
220–240 V
50/60 Hz
Power rating: 2200 W
Volume: 1.4 litres

We reserve the right to make ongoing changes and improvements.

Rosendahl Design Group A/S
Slotsmarken 1
DK-2970 Hørsholm



GRAND CRU ELKEDEL

Grand Cru Elkedel rummer 1,4 liter og er fremstillet i BPA-frit plast i det klassiske Grand Cru-look med de fire ikoniske riller. Elkedlen kommer med "easy fill" og "easy pour", så du ikke behøver at tage låget af for at påfylde vand eller for at hælde. Den sorte elkedel har en base af rustfrit stål med skjult ledningsoprul, der kan drejes 360 grader.

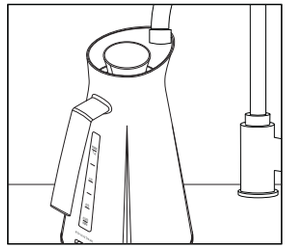


Fig. 1
Easy fill og easy pour
– lad låget blive på, når du påfylder vand og hælder.

Minimumsvolumen på 250 ml – kog kun den nødvendige mængde vand til en kop kaffe eller te.

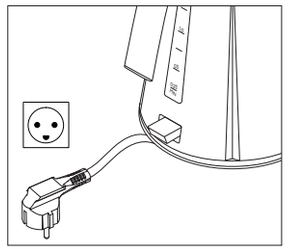


Fig. 2
360 graders base med skjult ledningsoprul
– nemt at placere elkedlen til optimalt brug.

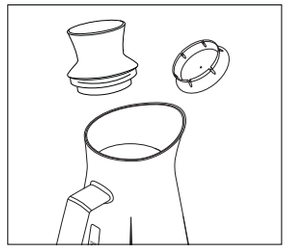


Fig. 3
Aftageligt kalkfilter for nem rengøring
– tag fat i filteret og træk det forsigtigt af.
Brug opvaskebørste eller klud og varmt vand til at rense filteret for kalkrester.

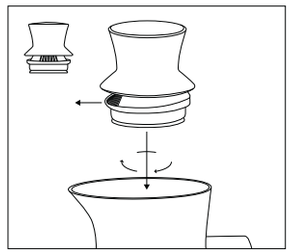


Fig. 4
Korrekt montering af låg
– Proppen skal monteres korrekt ifølge anvisning, dvs. riller skal vende front mod hældetud og drejes let til højre, til den er spændt.

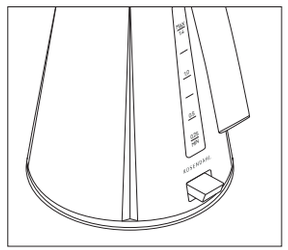


Fig. 5
Tænd/sluk-knap
– lyser, når elkedlen er tændt. Med tørkogningssikring.
Elkedlen og lampen slukker automatisk, når vandet når kogepunktet (100 °C), eller hvis elkedlen koges tør for vand.

INSTRUKTION

Elkedlen placeres på basen. Hold ledningen så kort som muligt. Overskydende ledning kan rulles op under basen.

VIGTIGT: Før elkedlen påfyldes med vand, fjernes den fra basen. Elkedlen har skruelåg. Lad låget blive på, når der påfyldes vand og ved brug (se fig. 1). Der må kun påfyldes op til kandens MAX-markering på 1,4 liter. Det er kun nødvendigt at skrue låget af i forbindelse med rengøring. Låget åbnes ved at skrue det af (se fig. 3).

ADVARSEL: Hvis elkedlen er fyldt over kandens MAX-markering, kan kogende vand sprøjte ud, når elkedlen er i brug.

Første gang elkedlen tages i brug, bør der koges vand tre gange på elkedlen, før vandet drikkes. Derved sikres, at eventuelle mindre urenheder fra produktionen er væk.

Elkedlen tændes på tænd/sluk-knappen under håndtaget (se fig. 5). Ved kogning kan der forekomme damp/kondens på eller omkring tænd/sluk-knappen.

Proppen skal monteres korrekt ifølge anvisning, dvs. riller skal vende front mod hældetud og drejes let til højre, til den er spændt. **Ved ikke korrekt montering, bortfalder garantien.** (se fig. 4)

VIGTIGT: Kalkfilteret skal være påmonteret, før kogning sættes i gang.

Når vandet koger (100 °C), slukker elkedlen automatisk, og lyset i lampen går ud. Hvis der skal koges mere vand, skal der derfor fyldes nyt vand på og tændes på knappen igen. Den automatiske slukning hindrer utilsigtet opvarmning, når man efter udskænkning placerer elkedlen på basen igen. Tag altid stikket ud af kontakten, når elkedlen ikke er i brug (fig. 2).

VIGTIGT: Tjek altid, at låget er skruet på plads, før elkedlen tændes. Ellers vil elkedlens automatiske afbryder ikke virke optimalt. Elkedlen må ikke bruges uden låg, da der er risiko for, at det kogende vand kan sprøjte ud. Opstår der uregelmæssigheder vedrørende den automatiske slukkefunktion, hvis elkedlen slår fra før 100 °C eller efter, skal elkedlen afkalkes. Se venligst afsnit om vedligeholdelse.

Tørkogningssikring Elkedlen har indbygget tørkogningssikring, hvilket betyder, at varmeelementet frakobler automatisk, hvis elkedlen er kalket til, tilsluttes uden vand eller koges tør. Hvis dette sker, skal det kontrolleres, om der er kalkaflejringer i bunden af elkedlen. Afkalk om nødvendigt. Afprøv derefter elkedlen ved at påfylde vand og tilslut apparatet. Hvis elkedlen fortsat frakobler før kogepunktet, indlever da elkedlen med base til inspektion hos den forhandler, hvor apparatet er købt.

VEDLIGEHOLDELSE

Afkalkning af filter Elkedlen er forsynet med et udtageligt kalkfilter, der er placeret på undersiden af låget. Filteret forhindrer kalkrester fra vandet i at løbe ud i koppen.

Det er vigtigt at rense kalkfilteret, før det kalker helt til. Ellers kan vandet ikke passere igennem filteret, hvilket øger risikoen for skoldning.

Filteret tages let ud af elkedlen ved at trække i det (se fig. 3). Kalken på filteret kan børstes af under rindende vand med en opvaskebørste eller en klud, eller filteret kan lægges i blød i husholdningseddike eller afkalkningsvæske. Efter afrensning med rent vand klikkes filteret på plads.

Rengøring af kande Træk stikket ud af stikkontakten og lad elkedlen nedkøles, før rengøring eller anden vedligeholdelse påbegyndes.

Elkedlens yderside kan tørres af med en blød klud fugtet med varmt vand og opvaskemiddel. Tør efter med en blød tør klud eller et viskestykke. Brug aldrig skurepulver eller andre rengøringsmidler med slibende effekt, da dette vil ridse overfladen.

Afkalkning af elkedlen Elkedlen skal jævnligt afkalkes, og der må ikke dannes kalkaflejringer i bunden.

Almen vedligeholdelse Kontroller hver uge, at elkedlen ikke er kalket til. Det anbefales, at der kun koges den mængde vand, der skal bruges. Herved undgås, at der står vand tilbage i elkedlen, der forøger mængden af kalkaflejringer. Herved spares også strøm.

Afkalk efter behov. Brug en af nedenstående metoder:

Metode 1: For at fjerne milde kalkaflejringer påfyldes farvefri husholdningseddike en gang om ugen, så det dækker bunden af kanden. Lad kanden stå i et par timer, tøm den og skyl godt efter. Tip: afkalkningsprocessen fremmes ved at bruge varmt vand fra hanen (ca. 55 °C).
Metode 2: For at fjerne grovere kalkaflejringer kan 0,25 liter farvefri husholdningseddike og 0,75 liter vand påfyldes. Tænd elkedlen og lad det koge. Lad det stå og afkøle i 15 minutter og kog det op igen to gange.

Efter endt rengøring bør der koges vand tre gange på elkedlen, før vandet drikkes igen. Derved sikres, at der ikke er rester fra afkalkningsmidlet i elkedlen.

Skulle der stadig være meget kalk tilbage efter endt afkalkning, bør elkedlen afkalkes oftere.

VIGTIGT: Brug kun afkalkningsmiddel og husholdningseddike til afkalkning af elkedlen. Anvend aldrig skarpe genstande ved rengøring eller afkalkning af varmepladen i bunden af kanden. Hvis kanden ikke afkalkes jævnligt, kan det medføre, at varmepladen eller kanden ødelægges. Denne form for ødelæggelse er ikke omfattet af garantien.

SIKKERHED

Læs brugsanvisningen grundigt igennem før brug og gem den til senere brug.

Tilslut elkedlen til 220-240 V og brug den kun til at koge vand i.

Elkedlen er kun til husholdningsbrug. Den er ikke beregnet til kommercielt brug (f.eks. i et industrikøkken). Benyttes elkedlen til et andet formål end det egentlige, eller betjenes den ikke i henhold til brugsanvisningen, bærer brugeren selv det fulde ansvar for evt. følger. Evt. skader på elkedlen eller personskader som følge heraf er derfor ikke dækket af reklamationsretten.

Anvend altid elkedlen under opsyn.

Tænd ikke elkedlen uden vand.

Før elkedlen påfyldes med vand, fjernes den fra basen.

Påfyld aldrig mere vand end til kandens MAX-markering.

ADVARSEL: Hvis elkedlen er overfyldt, kan kogende vand sprøjte ud, når elkedlen er i brug.

ADVARSEL: Risiko for brandskader. Varm damp og kogende vand kan forårsage brandskader. Åbn aldrig låget, når elkedlen er i brug og vær forsigtig, når vandet hældes ud.

Elkedlen må kun bruges med den tilhørende base.

Ved rengøring og vedligeholdelse af elkedlen skal stikket altid tages ud af stikkontakten.

For at undgå brand, personskade og elektrisk stød må ingen af elkedlens dele (undtagen det udtagelige kalkfilter) nedsænkes i vand eller andre væsker.

Brug ikke elkedlen udendørs.

Elkedlen skal altid stå på en stabil og plan overflade såsom et køkkenbord.

Sæt aldrig elkedlen på eller i nærheden af kogeplader, åben ild eller tilsvarende.

Hold elkedlen i håndtaget og rør ikke de varme overflader.

Ledningen må aldrig hænge frit ned fra bordkanten eller lægges på en varm overflade.

Elkedel og ledning skal være placeret i forsvarlig afstand fra komfur og andre varmekilder.

VIGTIGT: Elkedlen må kun bruges af børn over 8 år og personer med begrænsede fysiske, mentale eller sensoriske evner eller manglende kendskab til apparatet efter vejledning om forsvarlig brug af elkedlen, og risici forbundne hermed. Vejledningen skal gives af den person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, og vedkommende bør holde dem under opsyn. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med elkedlen eller bruger den uansvarligt. Børn er ofte ikke gode til at vurdere risici og opfatte faresituationer.

Børn må kun rengøre og vedligeholde apparatet, hvis de er 8 år og opefter og er under opsyn af en voksen.

Brug ikke elkedlen, hvis dele på elkedlen er beskadigede. For at undgå faresituationer skal elkedel, håndtag, ledning og stik altid efterses for beskadigelse før brug. I garantiperioden, jf. gældende lovgivning, udskiftes eller repareres det beskadigede element af fabrikanten eller fabrikantens serviceværksted eller af tilsvarende kvalificeret personale. Bruges der andre elementer end fra fabrikanten, kan der opstå brand, personskade eller anden fare.

REKLAMATION

Reklamationsret i henhold til gældende lovgivning. Maskinafstemplet kassebon/købskvittering med købsdato skal vedlægges i tilfælde af reklamation. Ved reklamation skal elkedlen indleveres, hvor den er købt.

BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISKE APPARATER

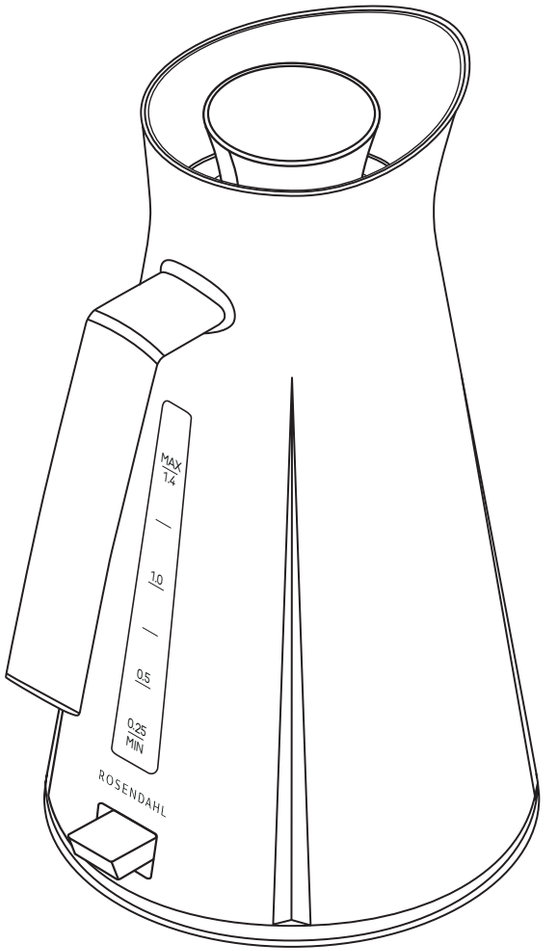
Lovgivningen kræver, at elektriske og elektroniske apparater indsamles, og dele af apparaterne genbruges. Elektriske og elektroniske apparater mærket med symbolet for affaldshåndtering skal afleveres på en kommunal genbrugsplads.

TEKNISK DATA

Grand Cru Elkedel
Ledningsfri kande med tørkogningssikring
220-240 V
50/60 HZ
Effekt: 2200 W
Volumen: 1,4 liter

Ret til løbende ændringer og forbedringer forbeholdes.

Rosendahl Design Group A/S
Slotsmarken 1
2970 Hørsholm



GRAND CRU ELEKTRISK VATTENKOKARE

Den elektriska vattenkokaren Grand Cru rymmer 1,4 liter och är tillverkad av BPA-fri plast i den klassiska Grand Cru-designen med de fyra ikoniska räfflorna. Vattenkokaren är enkel att fylla och hälla ur, vilket innebär att du inte behöver ta av locket för att fylla den med vatten eller hälla ur den. Vattenkokaren har en 360-graders bottenplatta i rostfritt stål med dold sladdvinda.

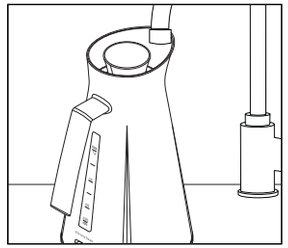


Bild 1
Enkel att fylla på och hälla ur
– Låt locket vara på när du fyller på och häller ur vatten.

Minsta volym 250 ml – koka inte mer vatten än nödvändigt för en kopp kaffe eller te.

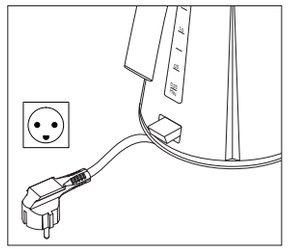


Bild 2
360-graders bottenplatta med dold sladdvinda
– lättplacerad vattenkokare för optimal användning.

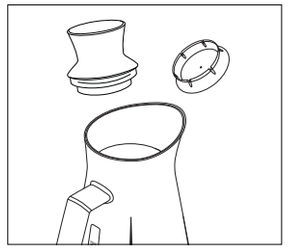


Bild 3
Avtagbart kalkfilter för enkel rengöring
– ta tag i filtret och dra försiktigt ut det.
Använd en diskborste eller trasa och varmt vatten för att rengöra filtret från kalkavlagringar.

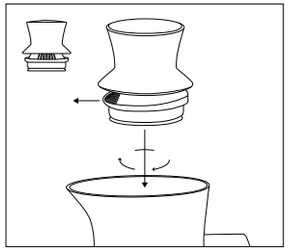


Bild 4
Korrekt montering av lock
– Locket ska monteras korrekt enligt anvisning: räfflorna ska peka framåt mot hällpipen och det vrids lätt åt höger tills det är åtdraget.

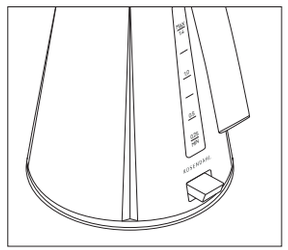


Bild 5
ON/OFF-knapp
– lyser när vattenkokaren är på. Med torrkokningsskydd. Vattenkokaren och lampan släcks automatiskt när vattnet når kokpunkten (100 °C) eller om vattenkokaren kokar torrt.

BRUKSANVISNING

Ställ vattenkokaren på bottenplattan. Håll sladden så kort som möjligt. Överbliven sladd kan lindas in under bottenplattan.

VIKTIGT: Ta bort vattenkokaren från bottenplattan innan du fyller den med vatten. Vattenkokaren har skruvlock. Låt locket vara på när du fyller på vatten och när du använder den (se bild 1). Fyll endast på upp till MAX-markeringen vid 1,4 liter på behållaren. Locket behöver endast skruvas av för rengöring. Locket måste skruvas av för att öppnas (se bild 3).

VARNING: Om vattenkokaren fylls över MAX-markeringen kan kokande vatten stänka ut när den används.

När du använder vattenkokaren för första gången bör du koka upp rent vatten tre gånger i vattenkokaren innan du dricker ur den. Detta säkerställer att smärre föroreningar från tillverkningen avlägsnas.

Slå på vattenkokaren med strömbrytaren under handtaget (se bild 5). Vid kokning kan ånga/kondens bildas på eller runt strömbrytaren.

Locket ska monteras korrekt enligt anvisning: räfflorna ska peka framåt mot hällpipen och det vrids lätt åt höger tills det är åtdraget. **Vid felaktig montering upphör garantin att gälla.** (se bild 4)

VIKTIGT: Kalkfiltret måste monteras före kokning.

När vattnet har nått kokpunkten (100 °C) stängs vattenkokaren av automatiskt och lampan slocknar. Om mer vatten behöver kokas upp, tillsätt nytt vatten och slå på strömbrytaren igen. Den automatiska avstängningen förhindrar oavsiktlig uppvärmning när vattenkokaren sätts tillbaka på bottenplattan efter påfyllning. Koppla alltid ur vattenkokaren när den inte används (bild 2).

VIKTIGT: Kontrollera alltid att locket sitter på plats innan du slår på vattenkokaren. Annars fungerar inte vattenkokarens automatiska strömbrytare optimalt. Använd inte vattenkokaren utan lock eftersom kokande vatten kan stänka ut. Om den automatiska avstängningsfunktionen inte fungerar som avsett – stängs av innan 100 °C eller senare – ska vattenkokaren avkalkas. Se avsnittet om underhåll.

Torrkokningsskydd Den elektriska vattenkokaren har ett inbyggt torrkokningsskydd, vilket innebär att värmeelementet stängs av automatiskt om vattenkokaren har mycket kalkavlagringar, om den slås på utan att fyllas med vatten eller om den kokar torrt. Om detta inträffar, kontrollera om det finns kalkavlagringar i vattenkokarens botten. Avkalka vid behov. Testa sedan vattenkokaren genom att fylla den med vatten och slå på den. Om vattenkokaren fortsätter att stängas av innan vattnet kokar, återlämna vattenkokaren med bottenplatta för inspektion till återförsäljaren där den köptes.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Avkalkning av filtret Den elektriska vattenkokaren är försedd med ett löstagbart kalkfilter som sitter på undersidan av locket. Filtret förhindrar att kalkrester i vattnet hälls i koppen. Det är viktigt att rengöra kalkfiltret regelbundet så att det inte sätts igen helt. I detta fall kan vatten inte passera optimalt genom filtret, vilket ökar risken för skållning.

Filtret kan enkelt tas bort från vattenkokaren genom att man drar ut det försiktigt (se bild 3). Du kan borsta bort kalkavlagringar från filtret under rinnande vatten med en diskborste eller trasa, eller så kan filtret blötläggas i ättika eller avkalkningsmedel. Efter rengöring med rent vatten klickar du tillbaka filtret på plats.

Rengöring av vattenkokaren Dra ut stickkontakten ur eluttaget och låt apparaten svalna innan du påbörjar rengöring eller annat underhåll.

Vattenkokarens utsida kan torkas av med en mjuk, fuktig trasa med varmt vatten och diskmedel. Torka torrt med en mjuk, torr trasa eller handduk. Använd aldrig skurpulver eller andra slipande rengöringsmedel eftersom det repar ytan.

Avkalkning av vattenkokaren Vattenkokaren måste avkalkas regelbundet så att kalk inte avlagras i botten.

Allmänt underhåll Kontrollera varje vecka att kalk inte börjar bildas i vattenkokaren. Vi rekommenderar att du endast kokar den mängd vatten du behöver. På så sätt undviker du att vatten blir kvar i vattenkokaren, vilket ökar mängden kalkavlagringar. Det sparar också el.

Avkalka vid behov. Använd någon av följande metoder:

Metod 1: Ta bort milda kalkavlagringar med ättika en en gång i veckan för att hålla vattenkannans botten ren. Låt kannan stå ett par timmar, töm den och skölj ordentligt. Tips: För att påskynda avkalkningsprocessen kan du använda varmt kranvatten (cirka 55 °C).
Metod 2: Avlägsna grova kalkavlagringar genom att fylla på 0,25 liter ättika och 0,75 liter vatten. Slå på vattenkokaren och låt koka upp. Låt stå och svalna i 15 minuter och koka sedan två gånger till.

Koka upp vatten tre gånger i vattenkokaren efter rengöringen innan du dricker från den igen. Detta säkerställer att inga rester av avkalkningsmedel finns kvar i vattenkokaren.
Om det fortfarande finns mycket kalk kvar efter avkalkning bör vattenkokaren avkalkas oftare.

VIKTIGT: Använd endast avkalkningsmedel och ättika för att avkalka vattenkokaren. Använd aldrig vassa föremål när du rengör eller avkalkar värmeplattan nedtill på kannan. Om du inte avkalkar kannan regelbundet kan det leda till skador på värmeplattan eller kannan. Denna typ av skador täcks inte av garantin.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs dessa anvisningar noggrant före användning och spara dem för framtida bruk.

Anslut vattenkokaren till 220-240 V och använd endast vattenkokaren för att koka vatten.

Vattenkokaren är endast avsedd för hemmabruk. Den är inte avsedd för kommersiellt bruk (t.ex. i ett industrikök). Om vattenkokaren används för något annat ändamål än det den är avsedd för, eller om den inte används i enlighet med bruksanvisningen, är användaren fullt ansvarig för eventuella konsekvenser. Eventuella skador på vattenkokaren eller personskador täcks därför inte av garantin.

Använd alltid vattenkokaren under uppsikt.

Slå inte på vattenkokaren utan vatten.

Ta bort vattenkokaren från bottenplattan innan du fyller den med vatten.

Fyll aldrig på mer vatten än MAX-markeringen på kannan.

VARNING: Om vattenkokaren överfylls kan kokande vatten stänka ut när den används.

VARNING: Risk för brännskador. Het ånga och kokande vatten kan orsaka brännskador. Öppna aldrig locket när vattenkokaren används och var försiktig när du häller ut vattnet.

Vattenkokaren får endast användas med sin bottenplatta.

Koppla alltid bort vattenkokaren från strömkällan innan du rengör eller underhåller den.

Sänk inte ned någon del av vattenkokaren (förutom det löstagbara kalkfiltret) i vatten eller andra vätskor för att undvika brand, skador eller elstötar.

Använd inte vattenkokaren utomhus.

Vattenkokaren ska alltid placeras på ett stabilt och jämnt underlag, t.ex. en köksbänk.

Placera aldrig vattenkokaren på eller nära värmeplattor, öppen eld eller liknande.

Håll vattenkokaren i handtaget och vidrör inte de heta ytorna.

Låt aldrig sladden hänga fritt från kanten på en bänkskiva eller placera den på en het yta.

Vattenkokaren och elsladden måste placeras på säkert avstånd från spisar och andra värmekällor.

VIKTIGT: Vattenkokaren får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande kunskaper om apparaten endast efter att de har fått instruktioner om säker användning av vattenkokaren och om de risker som är förknippade med den. Utbildningen ska ges av den person som ansvarar för deras säkerhet och de ska övervakas. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med vattenkokaren eller använder den på ett oansvarigt sätt.

Barn är ofta inte bra på att bedöma risker och uppfatta farliga situationer.

Barn bör endast rengöra och underhålla apparaten om de är 8 år eller äldre och under uppsikt av en vuxen.

Använd inte vattenkokaren om någon del av apparaten är skadad. För att undvika fara ska vattenkokaren, handtaget, sladden och kontakten alltid inspekteras med avseende på skador före användning. Inom den garantiperiod som anges i tillämplig lag kommer den skadade komponenten att bytas ut eller repareras av tillverkaren eller tillverkarens serviceanläggning eller annan kvalificerad personal. Användning av andra komponenter än de som tillhandahålls av tillverkaren kan resultera i brand, personskador eller andra risker.

REKLAMATIONER

Garanti enligt gällande lagstiftning. Vid reklamation ska ett maskinstämplat kassakvitto/inköpskvitto med inköpsdatum bifogas. Vid reklamation måste vattenkokaren återlämnas till inköpsstället.

KASSERING AV ELEKTRISKA APPARATER

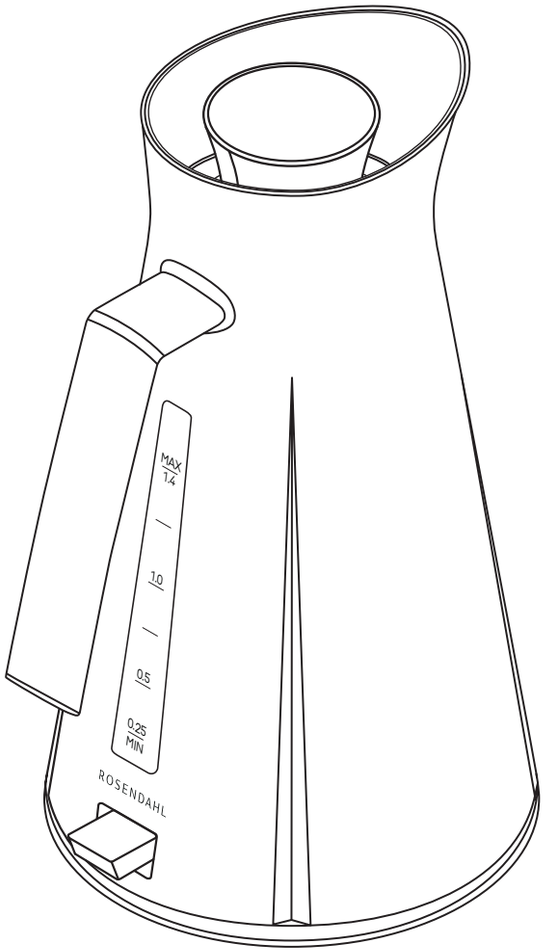
Lagstiftningen kräver att elektriska och elektroniska apparater samlas in och att delar av utrustningen återvinns. Elektrisk och elektronisk utrustning som är märkt med symbolen för avfallshantering måste kasseras på en kommunal insamlingsplats.

TEKNISK INFORMATION

Grand Cru elektrisk vattenkokare
Sladdlös kanna med torrkokningsskydd
220-240 V
50/60 Hz
Märkeffekt: 2200 W
Volym: 1,4 liter

Vi förbehåller oss rätten att göra löpande förändringar och förbättringar.

Rosendahl Design Group A/S
Slotsmarken 1
DK-2970 Hørsholm



GRAND CRU ELEKTRISK VANNKOKER

Den elektriske Grand Cru-vannkokeren rommer 1,4 liter og er laget av BPA-fri plast i den klassiske Grand Cru-looken med fire ikoniske riller. Vannkokeren er enkel å fylle på og helle fra, noe som betyr at du ikke trenger å ta av lokket for å fylle den med vann eller for å helle vann fra den. Vannkokeren har en 360-graders base i rustfritt stål med skjult oppkveiling av ledningen.

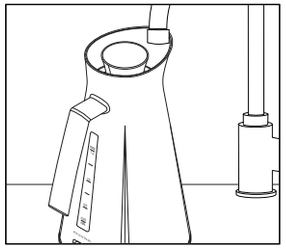


Fig. 1
Enkel påfylling og helling
– la lokket være på når du fyller på og heller ut vann.

Minimumsvolum på 250 ml – kok opp akkurat den vannmengden du trenger til en kopp kaffe eller te.

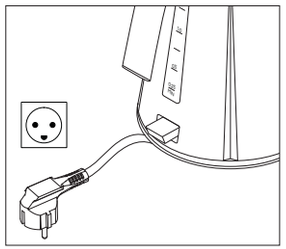


Fig. 2
360-graders base med skjult ledningsopprulling
– enkelt å plassere vannkokeren for optimal bruk.

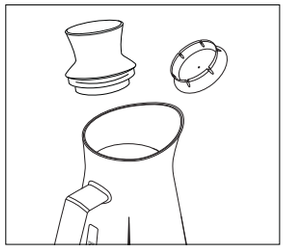


Fig. 3
Avtakbart kalkfilter for enkel rengjøring
– ta tak i filteret og trekk det forsiktig ut. Bruk en oppvaskbørste eller klut og varmt vann for å rense filteret for kalkrester.

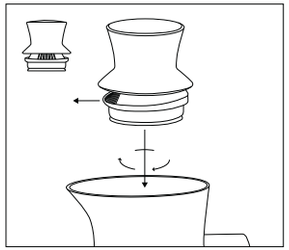


Fig. 4
Riktig montering av lokk
– Lokket skal monteres korrekt i henhold til anvisningen, dvs. rillene skal vende mot helletuten og lokket skal vris lett mot høyre til det sitter fast.

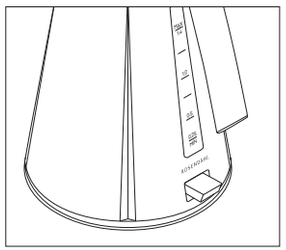


Fig. 5
PÅ/AV-bryter
– lyser når vannkokeren er påslått. Sikret mot tørrkoking. Vannkokeren og lyset slås av automatisk når vannet når kokepunktet (100 °C), eller hvis vannkokeren koker tørr for vann.

BRUKSANVISNING

Plasser vannkokeren på basen. Hold ledningen så kort som mulig. Overflødig ledning kan kveiles opp under basen.

VIKTIG: Fjern vannkokeren fra basen før du fyller den med vann. Vannkokeren har skrulokk. La lokket sitte på når du fyller på vann og under bruk (se fig. 1). Fyll bare opp til MAX-merket på 1,4 liter. Lokket trenger bare å skrus av ved rengjøring. Lokket åpnes ved å skru det av (se fig. 3).

ADVARSEL: Hvis vannkokeren fylles over MAX-merket på kannen, kan det sprute ut kokende vann når vannkokeren er i bruk.

Ved første gangs bruk bør du koke opp friskt vann tre ganger i vannkokeren før du benytter vannet til drikke. Dette sikrer at eventuelle mindre urenheter fra produksjonen blir fjernet.

Slå på vannkokeren med AV/PÅ-bryteren under håndtaket (se fig. 5). Under koking kan det oppstå damp/kondens på eller rundt PÅ/AV-bryteren.

Lokket skal monteres korrekt i henhold til anvisningen, dvs. rillene skal vende mot helletuten og lokket skal vris lett mot høyre til det sitter fast. **Feil montering fører til at garantien** blir ugyldig (se fig. 4).

VIKTIG: Kalkfilteret skal være påmontert før koking.

Når vannet har nådd kokepunktet (100 °C), slås vannkokeren automatisk av, og lampen slikkes. Hvis du trenger å koke opp mer vann, tilsetter du nytt vann og slår på bryteren igjen. Den automatiske avstengingen forhindrer utilsiktet oppvarming når vannkokeren settes tilbake på basen etter skjenking. Trekk alltid ut støpselet når vannkokeren ikke er i bruk (fig. 2).

VIKTIG: Kontroller alltid at lokket er på plass før du slår på vannkokeren, ellers vil ikke den automatiske avstengingen i vannkokeren fungere optimalt. Bruk ikke vannkokeren uten lokket, siden det kan sprute ut kokende vann kan sprute ut. Hvis det oppstår uregelmessigheter i forhold til den automatiske avstengingsfunksjonen, og vannkokeren slår seg av før den når 100 °C eller etter, må den avkalkes. Se avsnittet om vedlikehold.

Sikret mot tørrkoking: Den elektriske vannkokeren har en innebygd sikring mot tørrkoking, noe som betyr at varmeelementet slår seg av automatisk hvis vannkokeren tettes av kalk, hvis den slås på uten at den er fylt med vann, eller hvis den kokes tørr. Hvis dette skjer, må du kontrollere om det er kalkavleiringer i bunnen av vannkokeren. Avkalk om nødvendig. Test deretter vannkokeren ved å fylle den med vann og slå den på. Hvis vannkokeren fortsetter å slå seg av før koking, leverer du inn vannkokeren med basen til forhandleren du kjøpte den av, for å få den undersøkt.

VEDLIKEHOLD

Avkalking av filteret: Den elektriske vannkokeren er utstyrt med et avtakbart kalkfilter som er plassert på undersiden av lokket. Filteret forhindrer at kalkrester i vannet helles over i koppen.

Det er viktig å rense kalkfilteret regelmessig, slik at det ikke blir tett av kalk. Ellers kan ikke vannet passere gjennom filteret, noe som øker risikoen for skålding.

Filteret fjernes enkelt ved å trekke det forsiktig ut (se fig. 3). Kalkavleiringene i filteret børstes av under rennende vann med en oppvaskbørste eller klut. Det kan også bløtlegges i vann tilsatt eddik eller avkalkingsmiddel. Etter rengjøring med rent vann trykker du filteret på plass igjen.

Rengjøring av vannkokeren Trekk ut støpselet og la apparatet kjøles ned før rengjøring eller annet vedlikehold.

Utsiden av vannkokeren kan tørkes av med en myk, fuktig klut med varmt vann og oppvaskmiddel. Tørkes med en myk, tørr klut eller et håndkle. Bruk aldri skurepulver eller andre slipende rengjøringsmidler, da det vil ripe opp overflaten.

Avkalking av vannkokeren: Vannkokeren må avkalkes regelmessig, og det må ikke dannes kalkavleiringer i bunnen.

Generelt vedlikehold: Kontroller ukentlig at vannkokeren ikke er tett av kalk. Det anbefales at man bare koker opp den mengden vann man trenger. Dette hindrer at det blir stående vann igjen i vannkokeren, noe som øker kalkdannelsen. Det sparer også strøm.

Avkalk ved behov. Bruk én av følgende metoder:

Metode 1: For å fjerne lette kalkavleiringer fyller du på fargeløs husholdningseddik en gang i uken, slik at bunnen av kannen dekkes. La kannen stå et par timer, tøm den og skyll grundig. Tips: For å gjøre avkalkingsprosessen raskere, bruk varmt kranvann (ca. 55 °C).
Metode 2: For å fjerne grovere kalkavleiringer kan du fylle på 0,25 liter fargeløs eddik og 0,75 liter vann. Slå på vannkokeren og la vannet koke. La det stå og avkjøles i 15 minutter og kok opp igjen to ganger.

Etter rengjøring koker du opp vann tre ganger i vannkokeren før du begynner å bruke den til å koke vann som skal drikkes. Dette sikrer at alle rester etter avkalkingsmidler er fjernet fra vannkokeren. Hvis det fortsatt er mye kalk igjen etter avkalkingen, bør vannkokeren avkalkes oftere.

VIKTIG: Bruk bare avkalkingsmiddel og husholdningseddik til å avkalke vannkokeren. Bruk aldri skarpe gjenstander ved rengjøring eller avkalking av varmeplaten i bunnen av kannen. Hvis kannen ikke avkalkes regelmessig, kan det føre til skade på varmeplaten eller kannen. Denne typen skade dekkes ikke av garantien.

SIKKERHET

Les bruksanvisningen nøye før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk.

Koble vannkokeren til 220–240 V, og bruk bare vannkokeren til å koke opp vann.

Vannkokeren er kun beregnet til husholdningsbruk. Den er ikke beregnet for kommersiell bruk (f.eks. i et industrikjøkken). Hvis vannkokeren brukes til andre formål enn det den er beregnet for, eller hvis den ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen, er brukeren fullt ut ansvarlig for eventuelle konsekvenser. Eventuelle skader på vannkokeren eller personer som følge av dette, dekkes ikke av garantien.

Bruk alltid vannkokeren under tilsyn.

Ikke slå på vannkokeren uten at den er fylt med vann.

Fjern vannkokeren fra basen før du fyller den med vann.

Fyll aldri på mer vann enn til MAX-merket på kannen.

ADVARSEL: Hvis vannkokeren overfylles, kan det sprute ut kokende vann når den er i bruk.

ADVARSEL: Risiko for brannskade. Varm damp og kokende vann kan forårsake brannskader. Åpne aldri lokket mens vannkokeren er i bruk, og vær forsiktig når du heller ut vannet.

Vannkokeren må bare brukes med den tilhørende basen.

Trekk alltid ut støpselet fra stikkontakten før du utfører noen form for rengjøring eller vedlikehold.

For å unngå brann, personskade og elektrisk støt må du ikke senke noen del av vannkokeren (annet enn det avtakbare kalkfilteret) ned i vann eller andre væsker.

Bruk ikke vannkokeren utendørs.

Vannkokeren må alltid plasseres på et stabilt og jevnt underlag, for eksempel en kjøkkenbenk.

Sett aldri vannkokeren på eller i nærheten av kokeplater, åpen ild eller lignende.

Hold vannkokeren i håndtaket og ikke rør de varme overflatene.

La aldri ledningen henge fritt fra kanten av en benkeplate, og legg den aldri på en varm overflate.

Vannkokeren og strømledningen må plasseres i forsvarlig avstand fra komfyrer og andre varmekilder.

VIKTIG: Denne vannkokeren kan brukes av barn over 8 år, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller med manglende kjennskap til apparatet, forutsatt at de har fått opplæring om trygg bruk av apparatet og innføring i faremomentene knyttet til bruken. Opplæringen må gis av personen som er ansvarlig for deres sikkerhet, og vedkommende bør holde tilsyn med dem. Barn må holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med vannkokeren eller bruker den på en uforsvarlig måte. Barn er ofte ikke flinke til å vurdere risikoer og oppfatte farlige situasjoner.

Barn kan bare rengjøre og vedlikeholde apparatet fra de er 8 år og under tilsyn av en voksen.

Bruk ikke vannkokeren hvis noen av delene i apparatet er skadet. For å unngå fare må vannkokeren, håndtaket, ledningen og støpselet alltid kontrolleres for skade før bruk. Innenfor garantiperioden, som er definert av gjeldende lov, vil det skadede elementet bli erstattet eller reparert av produsenten, produsentens serviceverksted eller tilsvarende kvalifisert personell. Bruk av andre elementer enn de som leveres av produsenten, kan føre til brann, personskade eller andre farer.

REKLAMASJON

Reklamasjonsrett i henhold til gjeldende lovgivning. Det må vedlegges en maskinstemplet kassakvittering/kjøpskvittering med kjøpsdato ved reklamasjon. Ved reklamasjon må vannkokeren returneres til innkjøpsstedet.

KASSERING AV ELEKTRISKE PRODUKTER

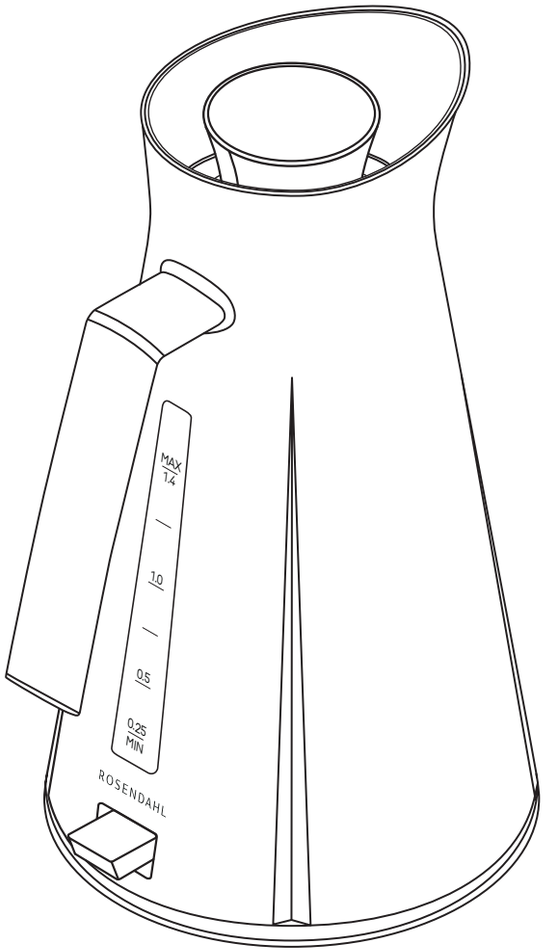
Lovgivningen krever at elektriske og elektroniske apparater samles inn, og at deler av utstyret resirkuleres. Elektrisk og elektronisk utstyr som er merket med symbolet for avfallshåndtering, må leveres inn ved en kommunal gjenbruksstasjon.

TEKNISKE DATA

Grand Cru elektrisk vannkoker
Ledningsfri kanne med sikret mot tørrkoking
220–240 V
50/60 Hz
Effekt: 2200 W
Volum: 1,4 liter

Vi forbeholder oss retten til å foreta løpende endringer og forbedringer.

Rosendahl Design Group A/S
Slotsmarken 1
DK-2970 Hørsholm
Danmark



GRAND CRU WASSERKOCHER

Der Grand Cru Wasserkocher fasst 1,4 Liter und besteht aus BPA-freiem Kunststoff im klassischen Grand Cru-Look mit den vier ikonischen Rillen. Der Wasserkocher ist einfach zu befüllen und auszugießen, was bedeutet, dass Sie den Deckel zu diesem Zweck nicht abnehmen müssen. Der Wasserkocher hat einen 360-Grad-Edelstahlsockel mit verdeckter Kabeltrommel.

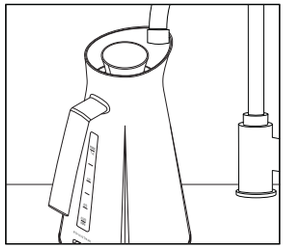


Abb. 1
Einfaches Befüllen und Ausgießen
– den Deckel beim Einfüllen und Ausgießen von Wasser geschlossen halten.
Mindestvolumen 250 ml – nicht mehr Wasser kochen, als für eine Tasse Kaffee oder Tee erforderlich ist.

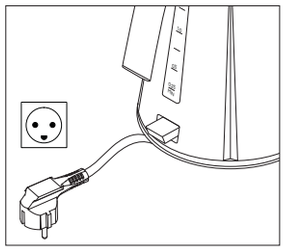


Abb. 2
360-Grad-Sockel mit verdecktem Kabelaufroller
– leicht zu platzierender Wasserkocher für optimale Nutzung.

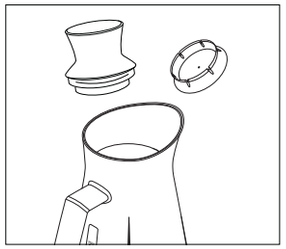


Abb. 3
Abnehmbarer Kalkfilter für einfache Reinigung
– den Filter festhalten und vorsichtig herausziehen. Den Filter mit einer Spülbürste oder einem Tuch und heißem Wasser von Kalkrückständen reinigen.

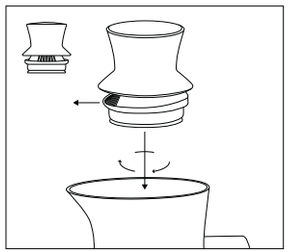


Abb. 4
Korrekte Montage des Deckels
– Der Stopfen muss korrekt gemäß Anleitung montiert werden, d. h., die Nuten müssen zur Vorderseite des Ausgießers zeigen und leicht nach rechts gedreht werden, bis er fest sitzt.

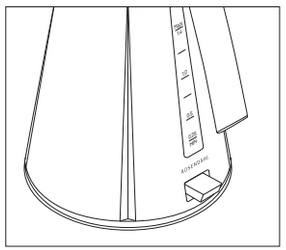


Abb. 5
EIN-/AUSschalter
– leuchtet, wenn der Wasserkocher eingeschaltet ist. Mit Trockengehschutz. Der Wasserkocher und die Leuchte schalten sich automatisch ab, wenn das Wasser den Siedepunkt [100 °C] erreicht oder wenn der Wasserkocher trocken kocht.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Den Wasserkocher auf den Sockel stellen. Kabel so kurz wie möglich halten. Überschüssiges Kabel kann unter dem Sockel aufgewickelt werden.

HINWEIS! Den Wasserkocher vom Sockel nehmen, bevor er mit Wasser gefüllt wird. Der Wasserkocher hat einen Schraubdeckel. Den Deckel beim Einfüllen von Wasser und während des Gebrauchs geschlossen lassen (siehe Abb. 1). Nur bis zur MAX-Markierung der Kanne von 1,4 Liter auffüllen. Der Deckel muss nur zur Reinigung abgeschraubt werden. Zum Öffnen des Deckels muss dieser abgeschraubt werden (siehe Abb. 3).

WARNUNG! Wenn der Wasserkocher über die MAX-Markierung der Kanne gefüllt wird, kann kochendes Wasser herausspritzen, wenn der Wasserkocher in Betrieb ist.

Bei der ersten Verwendung des Wasserkochers sollte zunachst dreimal im Wasserkocher frisches Wasser aufgekocht werden, bevor es zum Trinken verwendet wird. So werden alle geringfügigen Verunreinigungen aus der Produktion entfernt.

Den Wasserkocher mit dem EIN/AUS-Schalter unter dem Griff einschalten (siehe Abb. 5). Beim Kochen kann Dampf/ Kondensation am oder um den EIN/AUS-Schalter entstehen.

Der Stopfen muss korrekt gemäß Anleitung montiert werden, d. h., die Nuten müssen zur Vorderseite des Ausgießers zeigen und leicht nach rechts gedreht werden, bis er fest sitzt. **Bei falscher Montage erlischt die Garantie.** (siehe Abbildung 4)

HINWEIS: Der Kalkfilter muss vor dem Kochen eingebaut werden.

Sobald das Wasser den Siedepunkt (100 °C) erreicht hat, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus und das Licht erlischt. Wenn mehr Wasser gekocht werden muss, neues Wasser nachfüllen und am Schalter erneut einschalten. Die Abschaltautomatik verhindert ein versehentliches Erhitzen, wenn der Wasserkocher nach dem Ausgießen wieder auf den Sockel gestellt wird. Den Wasserkocher bei Nichtgebrauch grundsätzlich vom Stromnetz trennen (Abb. 2).

HINWEIS: Vergewissern Sie sich grundsätzlich, dass der Deckel richtig sitzt, bevor Sie den Wasserkocher einschalten. Andernfalls funktioniert der automatische Schalter des Wasserkochers nicht optimal. Den Wasserkocher nicht ohne Deckel verwenden, da kochendes Wasser herausspritzen kann. Bei Unregelmäßigkeiten in Bezug auf die automatische Abschaltfunktion, wenn der Wasserkocher vor Erreichen von 100°C oder danach abschaltet, sollte der Wasserkocher entkalkt werden. Siehe Kapitel Wartung.

Trockengehschutz Der Wasserkocher verfügt über einen eingebauten Trockengehschutz. Das bedeutet, dass sich das Heizelement automatisch ausschaltet, wenn der Wasserkocher stark verkalkt ist, ohne Wasserfüllung eingeschaltet wird oder trocken kocht. In diesem Fall überprüfen, ob sich am Boden des Wasserkochers Kalk abgelagert hat. Ggf. entkalken. Den Wasserkocher anschließend testen, indem Sie Wasser einfüllen und einschalten. Wenn sich der Wasserkocher weiterhin vor dem Kochen ausschaltet, den Wasserkocher mit Sockel zur Überprüfung an den Händler zurückgeben, bei dem das Gerät gekauft wurde.

PFLEGE UND WARTUNG

Entkalken des Filters Der Wasserkocher ist mit einem abnehmbaren Kalkfilter ausgestattet, der sich auf der Unterseite des Deckels befindet. Der Filter verhindert, dass Kalkrückstände im Wasser in Ihre Tasse gelangen. Es ist wichtig, den Kalkfilter regelmäßig zu reinigen, damit er nicht vollständig verkalkt. Sonst kann das Wasser den Filter nicht optimal passieren, was die Verbrühungsgefahr erhöht.

Der Filter lässt sich durch vorsichtiges Herausziehen leicht aus dem Wasserkocher entfernen (siehe Abb.: 3). Sie können Kalkablagerungen unter fließendem Wasser mit einer Spülbürste oder einem Tuch vom Filter abbürsten oder den Filter in Essig oder flüssigem Entkalker einweichen. Den Filter nach der Reinigung mit sauberem Wasser wieder einrasten lassen.

Reinigung des Wasserkochers Das Gerät vom Stromnetz trennen und abkühlen lassen, bevor mit der Reinigung oder anderen Wartungsarbeiten begonnen wird.

Die Außenseite des Wasserkochers kann mit einem weichen, feuchten Tuch mit warmem Wasser und Spülmittel abgewischt werden. Mit einem weichen, trockenen Tuch oder Handtuch trocknen. Niemals Scheuerpulver oder andere Scheuermittel verwenden, da dies die Oberfläche zerkratzt.

Wasserkocher entkalken Der Wasserkocher muss regelmäßig entkalkt werden und am Boden darf sich kein Kalk ablagern.

Allgemeine Wartung Wöchentlich prüfen, ob sich im Wasserkocher Kalk bildet. Es wird empfohlen, nur die benötigte Wassermenge zu kochen. So wird vermieden, dass Wasser im Wasserkocher verbleibt, was die Kalkmenge erhöht. Außerdem spart dies Strom.

Bei Bedarf entkalken. Eine der folgenden Methoden verwenden:

Methode 1: Um leichte Kalkablagerungen zu entfernen, einmal pro Woche farblosen Haushaltsessig einfüllen, bis der Boden der Kanne bedeckt ist. Die Kanne einige Stunden stehen lassen, entleeren und gründlich spülen. Hinweis: Um den Entkalkungsprozess zu beschleunigen, warmes Leitungswasser verwenden (ca. 55 °C).
Methode 2: Um grobe Kalkablagerungen zu entfernen, können Sie 0,25 Liter farblosen Essig und 0,75 Liter Wasser einfüllen. Wasserkocher einschalten und kochen lassen. 15 Minuten stehen und abkühlen lassen und noch zweimal kochen.

Nach der Reinigung dreimal Wasser im Wasserkocher aufkochen, bevor es wieder getrunken wird. Dadurch wird sichergestellt, dass keine Rückstände des Entkalkers im Wasserkocher zurückbleiben.

Wenn nach dem Entkalken noch viel Kalk übrig ist, sollte der Wasserkocher häufiger entkalkt werden.

HINWEIS: Zum Entkalken des Wasserkochers nur Entkalker und Essig verwenden. Zum Reinigen oder Entkalken der Heizplatte am Boden der Kanne niemals scharfe Gegenstände verwenden. Wenn die Kanne nicht regelmäßig entkalkt wird, kann dies zu Schäden an der Heizplatte oder der Kanne führen. Diese Art von Schäden fällt nicht unter die Garantie.

SICHERHEIT

Diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durchlesen und zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

Den Wasserkocher an 220–240 V anschließen und nur zum Kochen von Wasser verwenden.

Der Wasserkocher ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Er ist nicht für den gewerblichen Einsatz (z. B. in einer Großküche) bestimmt. Wird der Wasserkocher für einen anderen als den vorgesehenen Verwendungszweck oder nicht gemäß der Gebrauchsanweisung verwendet, haftet der Benutzer in vollem Umfang für alle Folgen. Daraus resultierende Schäden am Wasserkocher oder Personenschäden sind daher nicht durch die Garantie abgedeckt.

Den Wasserkocher immer unter Aufsicht verwenden.

Wasserkocher nicht ohne Wasser einschalten.

Den Wasserkocher vom Sockel nehmen, bevor er mit Wasser gefüllt wird.

Niemals mehr Wasser als die MAX-Markierung auf der Kanne einfüllen.

WARNUNG! Wenn der Wasserkocher überfüllt ist, kann während des Gebrauchs kochendes Wasser herausspritzen.

WARNUNG! Verbrennungsgefahr. Heißer Dampf und kochendes Wasser können Verbrennungen verursachen. Niemals den Deckel öffnen, wenn der Wasserkocher in Betrieb ist, und vorsichtig beim Ausgießen des Wassers sein.

Der Wasserkocher muss mit seinem Sockel verwendet werden. Den Wasserkocher immer von der Stromquelle trennen, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
Zur Vermeidung von Bränden, Verletzungen und Stromschlägen den Wasserkocher (mit Ausnahme des abnehmbaren Kalkfilters) nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
Den Wasserkocher nicht im Freien verwenden.
Der Wasserkocher sollte immer auf eine stabile und ebene Fläche gestellt werden, z. B. auf eine Küchenarbeitsplatte.
Den Wasserkocher niemals auf oder in die Nähe von Heizplatten, offenen Flammen oder Ähnlichem stellen.

Den Wasserkocher am Griff festhalten und die heißen Oberflächen nicht berühren.

Das Kabel niemals frei am Rand einer Arbeitsplatte hängen lassen oder auf eine heiße Oberfläche legen.

Wasserkocher und Netzkabel müssen in sicherem Abstand zu Öfen und anderen Wärmequellen aufgestellt werden.

HINWEIS: Dieser Wasserkocher darf von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Kenntnissen über das Gerät nur verwendet werden, nachdem sie über den sicheren Gebrauch des Wasserkochers und die damit verbundenen Risiken unterwiesen wurden. Die Schulung muss von der für ihre Sicherheit verantwortlichen Person durchgeführt und sie sollten beaufsichtigt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Wasserkocher spielen oder ihn unverantwortlich verwenden. Kinder sind oft nicht gut darin, Risiken einzuschätzen und gefährliche Situationen zu erkennen.

Kinder sollten das Gerät nur reinigen und warten, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und unter Aufsicht Erwachsener stehen.

Den Wasserkocher nicht verwenden, wenn ein Teil des Geräts beschädigt ist. Zur Vermeidung von Gefahren den Wasserkocher, den Griff, das Kabel und den Stecker vor der Verwendung immer auf Schäden überprüfen. Innerhalb der gesetzlich festgelegten Garantiezeit wird das beschädigte Element durch den Hersteller oder die Serviceeinrichtung des Herstellers oder ähnlich qualifiziertes Personal ersetzt oder repariert. Die Verwendung von anderen als den vom Hersteller bereitgestellten Elementen kann zu Bränden, Verletzungen oder anderen Gefahren führen.

GEWÄHRLEISTUNG

Gewährleistung nach geltendem Recht. Im Falle einer Reklamation ist ein maschinengestempelter Kassenbeleg/ Kaufbeleg mit Kaufdatum beizufügen. Im Falle einer Reklamation muss der Wasserkocher an die Verkaufsstelle zurückgegeben werden.

ENTSORGUNG VON ELEKTROGERÄTEN

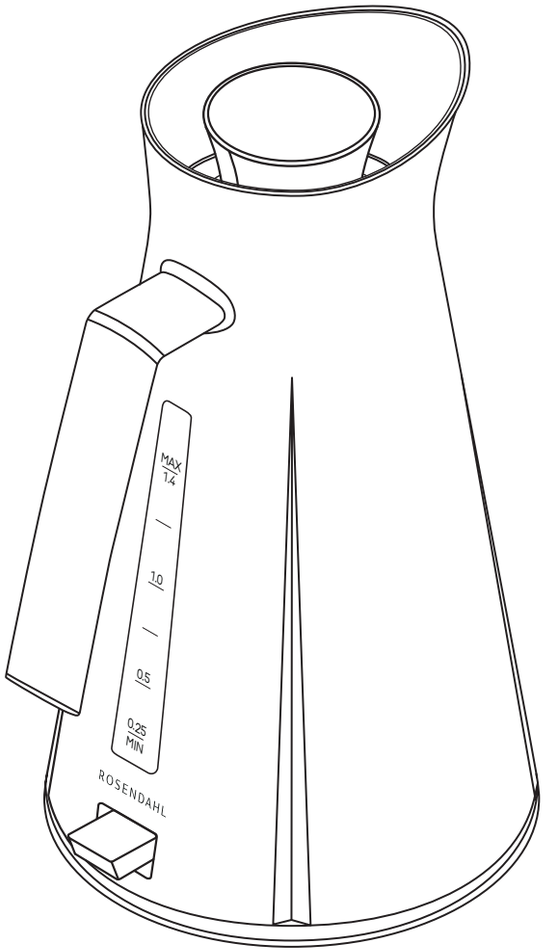
Der Gesetzgeber schreibt vor, dass Elektro- und Elektronikgeräte gesammelt und Teile der Geräte recycelt werden müssen. Mit dem Entsorgungssymbol gekennzeichnete Elektro- und Elektronikgeräte müssen bei einer kommunalen Sammelstelle abgegeben werden.



TECHNISCHE DATEN

Grand Cru Wasserkocher
Kabellose Kanne mit Trockengehschutz
220–240 V
50/60 Hz
Leistungsaufnahme: 2200 W
Volumen: 1,4 Liter
Wir behalten uns das Recht auf laufende Änderungen und Verbesserungen vor.

Rosendahl Design Group A/S
Slotsmarken 1
DK-2970 Hørsholm



BOUILLOIRE ÉLECTRIQUE GRAND CRU

La bouilloire électrique Grand Cru a une contenance de 1,4 litre et est fabriquée en plastique sans BPA dans le style Grand Cru classique avec ses quatre rainures emblématiques. La bouilloire électrique est facile à remplir et à verser, ce qui signifie que vous n'avez pas besoin de retirer le couvercle pour la remplir d'eau ou verser de l'eau. La bouilloire électrique est dotée d'un socle en acier inoxydable à 360 degrés avec un enrouleur de cordon dissimulé.

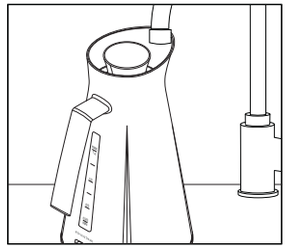


Fig. 1
Remplissage et versement faciles
– laissez le couvercle fermé lorsque vous remplissez d'eau et que vous versez de l'eau.

Volume minimal de 250 ml – ne faites pas bouillir plus d'eau que nécessaire pour une tasse de café ou de thé.

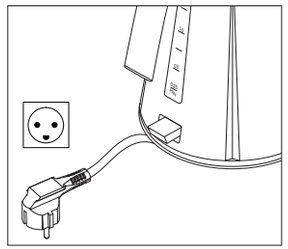


Fig. 2
Socle à 360 degrés avec enrouleur de cordon dissimulé
– bouilloire facile à placer pour une utilisation optimale.

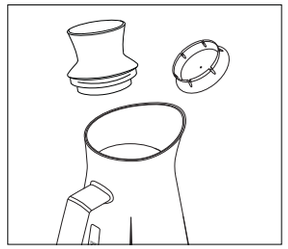


Fig. 3
Filtre anti-calcaire amovible pour un nettoyage facile
– attrapez le filtre et tirez-le délicatement. Utilisez une brosse à vaisselle ou un chiffon et de l'eau chaude pour éliminer les résidus de calcaire du filtre.

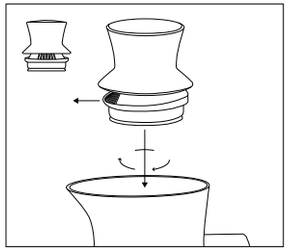


Fig. 4
Installation correcte du couvercle
– Le couvercle doit être monté correctement conformément aux instructions, c'est-à-dire que les rainures doivent être orientées vers l'avant en direction du bec verseur et légèrement tournées vers la droite jusqu'à ce qu'il soit bien en place.

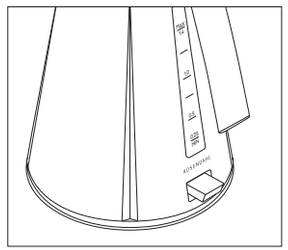


Fig. 5
Interrupteur ON/OFF
– s'allume lorsque la bouilloire est en marche. Avec protection contre l'ébullition à sec. La bouilloire et le voyant s'éteignent automatiquement lorsque l'eau atteint le point d'ébullition (100 °C) ou si la bouilloire bout à sec.

MODE D'EMPLOI

Placez la bouilloire sur le socle. Maintenez le cordon aussi court que possible. L'excédent de cordon peut être enroulé sous le socle.

IMPORTANT : Retirez la bouilloire de son socle avant de la remplir d'eau. La bouilloire est équipée d'un couvercle à visser. Laissez le couvercle fermé lorsque vous la remplissez d'eau et pendant l'utilisation (voir Fig. 1). Ne remplissez que jusqu'au repère MAX de 1,4 litre. Pour le nettoyage, il suffit de dévisser le couvercle. Pour ouvrir le couvercle, il faut le dévisser (voir Fig. 3).

AVERTISSEMENT : Si la bouilloire est remplie au-dessus du repère MAX de la bouilloire, de l'eau bouillante pourrait être projetée lorsque la bouilloire est utilisée.

Lorsque vous utilisez la bouilloire pour la première fois, faites bouillir l'eau fraîche trois fois dans la bouilloire avant de la boire. Cela permet d'éliminer les impuretés mineures provenant de la production.

Allumez la bouilloire à l'aide de l'interrupteur ON/OFF situé sous la poignée (voir Fig. 5). Lors de l'ébullition, de la vapeur/condensation peut se former sur ou autour de l'interrupteur ON/OFF.

Le couvercle doit être monté correctement conformément aux instructions, c'est-à-dire que les rainures doivent être orientées vers l'avant en direction du bec verseur et légèrement tournées vers la droite jusqu'à ce qu'il soit bien en place. **Une installation incorrecte annule la garantie.** (Voir fig. 4)

IMPORTANT : Le filtre anti-calcaire doit être installé avant l'ébullition.

Une fois que l'eau a atteint le point d'ébullition (100 °C), la bouilloire s'éteint automatiquement et le voyant s'éteint. Si vous devez faire bouillir plus d'eau, ajoutez de l'eau et remettez l'interrupteur en marche. L'arrêt automatique empêche toute surchauffe accidentelle lorsque la bouilloire est remise sur le socle après le versement. Débranchez toujours la bouilloire lorsqu'elle n'est pas utilisée (Fig. 2).

IMPORTANT : Vérifiez toujours que le couvercle est en place avant d'allumer la bouilloire. Sinon, l'interrupteur automatique de la bouilloire ne fonctionnera pas de manière optimale. N'utilisez pas la bouilloire sans couvercle, car de l'eau bouillante pourrait être projetée. En cas d'irrégularités concernant l'arrêt automatique, si la bouilloire s'éteint avant d'atteindre 100 °C ou après, la bouilloire doit être détartrée. Reportez-vous à la section relative à la maintenance.

Protection contre l'ébullition à sec La bouilloire électrique dispose d'une protection intégrée contre l'ébullition à sec, ce qui signifie que l'élément chauffant s'éteint automatiquement si la bouilloire électrique a trop de calcaire, si elle est allumée sans être remplie d'eau ou si elle bout à sec. Si cela se produit, vérifiez s'il y a des dépôts de calcaire au fond de la bouilloire. Détartrez si nécessaire. Testez ensuite la bouilloire en la remplissant d'eau et en l'allumant. Si la bouilloire continue de s'éteindre avant d'arriver à ébullition, renvoyez la bouilloire avec son socle au distributeur où l'appareil a été acheté afin qu'il soit examiné.

ENTRETIEN

Détartrage du filtre La bouilloire électrique est équipée d'un filtre anti-calcaire amovible situé sous le couvercle. Le filtre empêche les résidus de calcaire dans l'eau d'être versés dans votre tasse. Il est important de nettoyer régulièrement le filtre anti-calcaire afin qu'il ne s'entartre pas complètement. Dans ce cas, l'eau ne peut pas passer de manière optimale à travers le filtre, ce qui augmente le risque de brûlures.

Le filtre peut être facilement retiré de la bouilloire en tirant dessus délicatement (voir Fig. 3). Vous pouvez éliminer les dépôts de calcaire du filtre sous l'eau courante à l'aide d'une brosse à vaisselle ou d'un chiffon, ou bien le faire tremper dans du vinaigre ou du liquide détartrant. Après le nettoyage à l'eau claire, remettez le filtre en place.

Nettoyage de la bouilloire Débranchez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de commencer tout nettoyage ou autre entretien.

L'extérieur de la bouilloire peut être essuyé avec un chiffon doux et humide en utilisant de l'eau chaude et du liquide vaisselle. Séchez à l'aide d'un chiffon doux ou d'une serviette. N'utilisez jamais de poudre à récurer ou d'autres nettoyants abrasifs, car cela rayerait la surface.

Détartrage de la bouilloire La bouilloire doit être régulièrement détartrée et le calcaire ne doit pas se former dans le fond.

Entretien général Vérifiez chaque semaine que le calcaire ne commence pas à se former dans la bouilloire. Il est recommandé de ne faire bouillir que la quantité d'eau nécessaire. Cela permet d'éviter que de l'eau ne reste dans la bouilloire, ce qui augmente la quantité de calcaire. Cela permet également d'économiser de l'électricité.

Détartrez si nécessaire. Utilisez l'une des méthodes suivantes :

Méthode 1 : Pour éliminer les dépôts de calcaire, remplissez le fond de la bouilloire de vinaigre incolore une fois par semaine. Laissez reposer pendant quelques heures puis videz la bouilloire et rincez-la abondamment. Conseil : pour accélérer le processus de détartrage, utilisez de l'eau chaude du robinet (environ 55 °C).
Méthode 2 : Pour éliminer les gros dépôts de calcaire, vous pouvez verser 0,25 litre de vinaigre incolore et 0,75 litre d'eau. Allumez la bouilloire et laissez bouillir. Laissez reposer et laissez refroidir pendant 15 minutes, puis faites bouillir à nouveau deux fois.

Après le nettoyage, faites bouillir l'eau trois fois dans la bouilloire avant de la boire à nouveau. Cela permet de s'assurer qu'aucun résidu de détartrant n'est resté dans la bouilloire.

S'il reste encore beaucoup de calcaire après le détartrage, la bouilloire doit être détartrée plus souvent.

IMPORTANT : Utilisez uniquement du détartrant et du vinaigre pour détartrer la bouilloire. N'utilisez jamais d'objets pointus pour nettoyer ou détartrer la plaque chauffante au fond de la bouilloire. Si vous ne détartrez pas régulièrement la bouilloire, vous risquez d'endommager la plaque chauffante ou la bouilloire. Ce type de dommage n'est pas couvert par la garantie.

SÉCURITÉ

Lisez attentivement ces instructions avant utilisation et conservez-les pour toute consultation ultérieure.

Raccordez la bouilloire à 220-240 V et utilisez-la uniquement pour faire bouillir de l'eau.

La bouilloire est destinée à un usage domestique uniquement. Elle n'est pas destinée à un usage commercial (p. ex. dans une cuisine industrielle). Si la bouilloire est utilisée à d'autres fins que celles auxquelles elle est destinée, ou si elle n'est pas utilisée conformément au mode d'emploi, l'utilisateur est entièrement responsable des conséquences. La garantie ne couvre donc pas les dommages causés à la bouilloire ou les dommages corporels en résultant.

Utilisez toujours la bouilloire sous surveillance.
N'allumez pas la bouilloire sans eau.
Retirez la bouilloire de son socle avant de la remplir d'eau.
Ne versez jamais plus d'eau que le repère MAX sur la bouilloire.

AVERTISSEMENT : Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante pourrait être projetée lors de son utilisation.
AVERTISSEMENT : Risque de brûlure. La vapeur chaude et l'eau bouillante peuvent provoquer des brûlures. N'ouvrez jamais le couvercle lorsque la bouilloire est utilisée et soyez prudent lorsque vous versez l'eau.

La bouilloire ne doit être utilisée qu'avec son socle.

Débranchez toujours la bouilloire de la source d'alimentation avant d'effectuer tout nettoyage ou entretien.

Pour éviter tout risque d'incendie, de blessure et de décharge électrique, n'immergez aucune partie de la bouilloire (à l'exception du filtre anti-calcaire amovible) dans de l'eau ou d'autres liquides.

N'utilisez pas la bouilloire à l'extérieur.

La bouilloire doit toujours être placée sur une surface stable et plane, comme un plan de travail.

Ne placez jamais la bouilloire sur ou à proximité de plaques chauffantes, de flammes nues ou d'objets similaires.
Tenez la bouilloire par la poignée et ne touchez pas les surfaces chaudes.
Ne laissez jamais le cordon pendre librement du bord d'un plan de travail et ne le placez jamais sur une surface chaude.
La bouilloire et le cordon d'alimentation doivent être placés à une distance sûre des cuisinières et des autres sources de chaleur.

IMPORTANT : Cette bouilloire ne peut être utilisée par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou ne connaissant pas l'appareil que s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de la bouilloire et sur les risques associés. La formation doit être dispensée par la personne responsable de leur sécurité et ils doivent être supervisés. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la bouilloire ou ne l'utilisent pas de manière irresponsable. Souvent, les enfants ne savent pas bien évaluer les risques et percevoir les situations dangereuses.

Les enfants ne doivent nettoyer et entretenir l'appareil que s'ils sont âgés d'au moins 8 ans et sous la surveillance d'un adulte.

N'utilisez pas la bouilloire si une partie de l'appareil est endommagée. Pour éviter tout danger, inspectez toujours la bouilloire, la poignée, le cordon et la prise pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés avant utilisation. Dans le cadre de la période de garantie définie par la loi en vigueur, l'élément endommagé sera remplacé ou réparé par le fabricant ou le service après-vente du fabricant ou par du personnel qualifié équivalent. L'utilisation d'éléments autres que ceux fournis par le fabricant peut entraîner un incendie, des blessures corporelles ou d'autres dangers.

RÉCLAMATIONS

Garantie conforme à la législation en vigueur. En cas de réclamation, vous devez impérativement joindre un ticket de caisse/ticket d'achat horodaté avec la date d'achat. En cas de réclamation, la bouilloire électrique doit être retournée au lieu d'achat.

MISE AU REBUT DES APPAREILS ÉLECTRIQUES

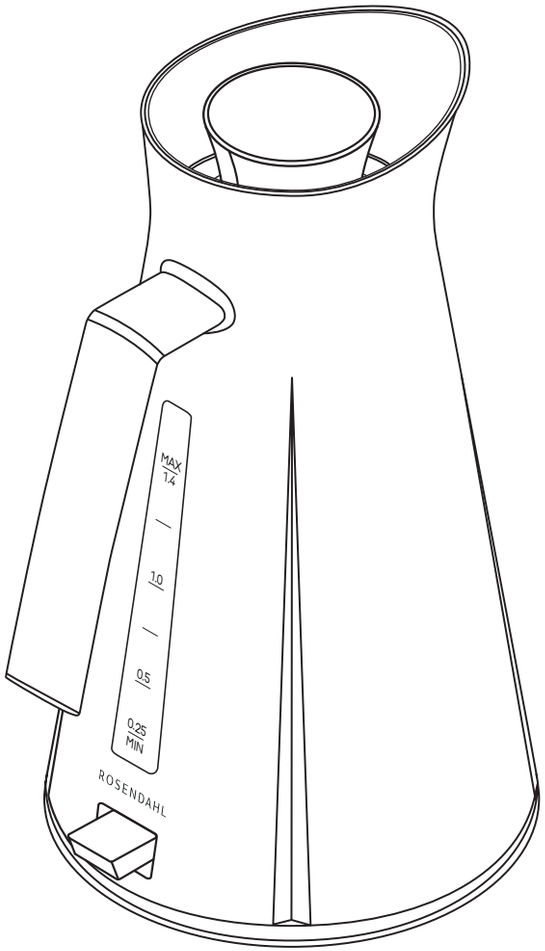
La législation exige que les appareils électriques et électroniques soient collectés et que les pièces des appareils soient recyclées. Les équipements électriques et électroniques portant le symbole d'élimination des déchets doivent être mis au rebut dans un point de collecte public.

CARACTÉRISTIQUES

Bouilloire électrique Grand Cru
Bouilloire sans fil avec protection contre l'ébullition à sec
220-240 V
50/60 Hz
Puissance nominale : 2 300 W
Volume : 1,4 litre

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications et des améliorations continues.

Rosendahl Design Group A/S
Slotsmarken 1
DK-2970 Hørsholm



BOLLITORE ELETTRICO GRAND CRU

Il bollitore elettrico Grand Cru ha una capacità di 1,4 litri ed è realizzato in plastica senza BPA nel classico look Grand Cru con le quattro iconiche scanalature. Il bollitore elettrico è facile da riempire e da versare, perché non occorre rimuovere il coperchio per riempirlo d'acqua o per versarla. Il bollitore elettrico ha una base in acciaio inossidabile a 360 gradi con un avvolgicavo nascosto.

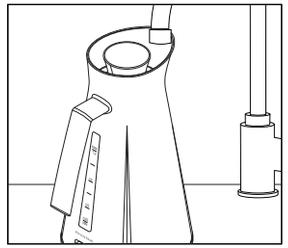


Fig. 1
Facile da riempire e versare
- Lasciare il coperchio chiuso quando si riempie d'acqua e si versa.

Volume minimo di 250 ml - Non bollire più acqua del necessario per una tazza di caffè o tè.

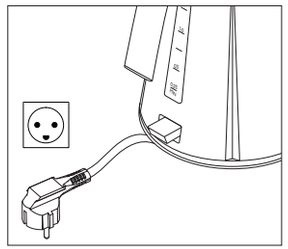


Fig. 2
Base a 360 gradi con avvolgicavo nascosto
- Facile posizionamento del bollitore per un utilizzo ottimale.

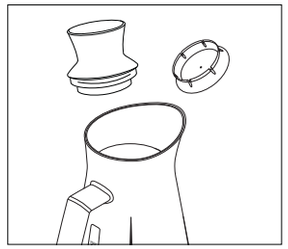


Fig. 3
Filtro anticalcare rimovibile per una facile pulizia
- Afferrare il filtro ed estrarlo delicatamente. Usare una spazzola per stoviglie o un panno e acqua calda per pulire il filtro dai residui di calcare.

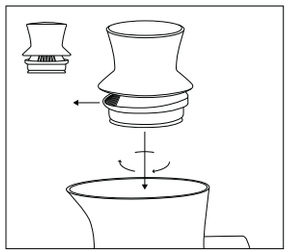


Fig. 4
Installazione corretta del coperchio
- Il coperchio deve essere montato correttamente secondo le istruzioni, ovvero le scanalature devono essere rivolte in avanti verso il beccuccio e ruotate leggermente a destra finché il coperchio non aderisce perfettamente.

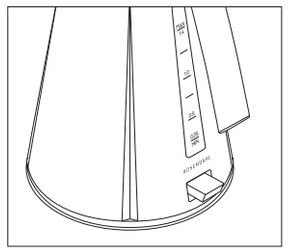


Fig. 5
Interruttore ON/OFF
- Si accende quando il bollitore è acceso. Con protezione contro il funzionamento a secco. Il bollitore e la luce si spengono automaticamente quando l'acqua raggiunge il punto di ebollizione (100 °C) o se il bollitore bolle a secco.

MANUALE D'USO

Posizionare il bollitore sulla base. Tenere il cavo il più corto possibile. Il cavo in eccesso può essere avvolto sotto la base.

IMPORTANTE: Rimuovere il bollitore dalla base prima di riempirlo d'acqua. Il bollitore è dotato di un coperchio a vite. Lasciare il coperchio chiuso quando si riempie d'acqua e durante l'uso (vedere Fig. 1). Riempire la caraffa solo fino alla tacca MAX di 1,4 litri. Per la pulizia è sufficiente svitare il coperchio. Per aprire il coperchio, è necessario svitarlo (vedere Fig. 3).

AVVERTENZA: Se il bollitore viene riempito oltre la tacca MAX, l'acqua bollente potrebbe schizzare fuori durante l'uso.

Quando si utilizza il bollitore per la prima volta, occorre bollire acqua fresca al suo interno per tre volte prima di poterne bere il contenuto. In questo modo si garantisce la rimozione di eventuali impurità minori dalla produzione.

Accendere il bollitore utilizzando l'interruttore ON/OFF sotto la maniglia (vedere Fig. 5). Durante l'ebollizione, è possibile che si formi vapore/condensa sull'interruttoreON/OFF o intorno ad esso.

Il coperchio deve essere montato correttamente secondo le istruzioni, ovvero le scanalature devono essere rivolte in avanti verso il beccuccio e ruotate leggermente a destra finché il coperchio non aderisce perfettamente. **Un'installazione errata invalida la garanzia** (vedere fig. 4).

IMPORTANTE: Il filtro anticalcare deve essere installato prima dell'ebollizione.

Quando l'acqua ha raggiunto il punto di ebollizione (100 °C), il bollitore e la spia si spegneranno automaticamente. Se è necessario far bollire più acqua, aggiungere nuova acqua e riaccendere l'interruttore. Lo spegnimento automatico impedisce il riscaldamento accidentale quando il bollitore viene riposizionato sulla base dopo il versamento. Scollegare sempre il bollitore quando non è in uso (Fig. 2).

IMPORTANTE: Controllare sempre che il coperchio sia in posizione prima di accendere il bollitore. In caso contrario l'interruttore automatico del bollitore non funzionerà in modo ottimale. Non utilizzare il bollitore senza coperchio, poiché l'acqua bollente potrebbe schizzare fuori. In caso di irregolarità relative alla funzione di spegnimento automatico, se il bollitore si spegne prima di raggiungere i 100 °C o dopo, è necessario decalcificarlo. Fare riferimento alla sezione relativa alla manutenzione.

Protezione contro il funzionamento a secco Il bollitore elettrico è dotato di protezione contro il funzionamento a secco, il che significa che l'elemento riscaldante si spegne automaticamente se il bollitore presenta molto calcare, se viene acceso senza essere stato riempito d'acqua o se bolle a secco. In tal caso controllare se siano presenti depositi di calcare sul fondo del bollitore. Se necessario, decalcificare. Quindi, testare il bollitore riempiendolo d'acqua e accendendolo. Se il bollitore continua a spegnersi prima dell'ebollizione, restituire il bollitore con la base per ispezione al rivenditore presso il quale l'apparecchio è stato acquistato.

CURA E MANUTENZIONE

Decalcificazione del filtro Il bollitore elettrico è dotato di un filtro anticalcare rimovibile, situato sul lato inferiore del coperchio. Il filtro impedisce che i residui di calcare presenti nell'acqua vengano versati nella tazza. È importante pulire regolarmente il filtro anticalcare in modo che non si incrosti completamente. Se così fosse, l'acqua non potrebbe passare in modo ottimale attraverso il filtro, aumentando il rischio di scottature.
Il filtro può essere facilmente rimosso dal bollitore estraendolo delicatamente (vedere Fig. 3). È possibile rimuovere i depositi di calcare dal filtro sotto acqua corrente utilizzando una spazzola per stoviglie o un panno oppure immergendo il filtro in aceto o in un liquido anticalcare. Dopo la pulizia con acqua pulita, reinserire il filtro.

Pulizia del bollitore Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di iniziare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione.

L'esterno del bollitore può essere strofinato con un panno morbido inumidito con acqua calda e detersivo per stoviglie. Asciugare con un panno o un asciugamano morbido e asciutto. Non utilizzare mai polveri abrasive o altri detergenti abrasivi per non graffiare la superficie.

Decalcificazione del bollitore Il bollitore deve essere decalcificato regolarmente e non deve formarsi calcare sul fondo.

Manutenzione generale Controllare ogni settimana che non si formi calcare nel bollitore. Si consiglia di bollire solo la quantità d'acqua necessaria. In questo modo si evita che nel bollitore rimanga acqua, aumentando la quantità di calcare. Inoltre si risparmia energia elettrica.

Decalcificare quando necessario. Utilizzare uno dei seguenti metodi:

Metodo 1: Per rimuovere lievi depositi di calcare, riempire con aceto alimentare incolore una volta alla settimana fino a coprire il fondo della caraffa. Lasciare riposare la caraffa per un paio d'ore, svuotarla e risciacquare abbondantemente. Suggerimento: per accelerare il processo di decalcificazione, utilizzare acqua calda di rubinetto (circa 55 °C).
Metodo 2: Per rimuovere grossi depositi di calcare, è possibile riempire con 0,25 litri di aceto incolore e 0,75 litri di acqua. Accendere il bollitore e lasciarlo bollire. Lasciare riposare e raffreddare per 15 minuti e bollire di nuovo due volte.

Dopo la pulizia, far bollire l'acqua tre volte nel bollitore prima di bere di nuovo. In questo modo si assicura che non rimangano residui di decalcificante nel bollitore.

Se dopo la decalcificazione rimane ancora molto calcare, il bollitore deve essere decalcificato più spesso.

IMPORTANTE: Per decalcificare il bollitore, utilizzare esclusivamente anticalcare e aceto. Non utilizzare mai oggetti affilati per pulire o decalcificare la piastra riscaldante sul fondo della caraffa. La mancata decalcificazione regolare della caraffa può causare danni alla piastra riscaldante o alla caraffa. Questo tipo di danno non è coperto dalla garanzia.

SICUREZZA:

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso e conservarle per consultazioni future.

Collegare il bollitore a 220-240 V e utilizzarlo solo per bollire acqua.

Il bollitore è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non è destinato all'uso commerciale (ad es. in una cucina industriale). Se il bollitore viene utilizzato per scopi diversi da quelli per i quali è stato progettato, o se non viene utilizzato in conformità con le istruzioni per l'uso, l'utente sarà interamente responsabile delle conseguenze. Eventuali danni al bollitore o lesioni personali conseguenti non sono coperti dalla garanzia.

Utilizzare sempre il bollitore sotto supervisione.

Non accendere il bollitore senza acqua.

Rimuovere il bollitore dalla base prima di riempirlo d'acqua.

Non riempire mai d'acqua oltre la tacca MAX sulla caraffa.

AVVERTENZA: Se il bollitore è troppo pieno, l'acqua bollente potrebbe schizzare fuori durante l'uso.

AVVERTENZA: Rischio di ustioni. Il vapore caldo e l'acqua bollente possono causare ustioni. Non aprire mai il coperchio quando il bollitore è in uso e prestare attenzione quando si versa l'acqua.

Il bollitore deve essere utilizzato solo con la sua base.

Scollegare sempre il bollitore dalla fonte di alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.

Per evitare incendi, lesioni e scosse elettriche, non immergere alcuna parte del bollitore (tranne il filtro anticalcare rimovibile) in acqua o altri liquidi.

Non utilizzare il bollitore all'aperto.
Il bollitore deve essere sempre posizionato su una superficie stabile e piana, come un bancone di cucina.
Non posizionare mai il bollitore sopra o vicino a piastre riscaldanti, fiamme libere o simili.
Tenere il bollitore dalla maniglia e non toccare le superfici calde.
Non lasciare mai che il cavo penda liberamente dal bordo di un piano di lavoro e non posizionarlo su una superficie calda.
Il bollitore e il cavo di alimentazione devono essere collocati a distanza di sicurezza da fornelli e altre fonti di calore.

IMPORTANTE: Questo bollitore può essere utilizzato solo da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di conoscenza dell'apparecchio, purché siano state istruite sull'uso sicuro dello stesso e sui rischi a esso associati. La persona responsabile della loro sicurezza deve impartire l'idonea formazione e deve supervisionarli. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il bollitore o che non lo utilizzino in modo irresponsabile. Spesso i bambini non sono bravi a valutare i rischi e a percepire le situazioni di pericolo.

I bambini possono pulire e manutenere l'apparecchio solo se hanno almeno 8 anni e sotto la supervisione di un adulto.

Non utilizzare il bollitore se una qualsiasi parte dell'apparecchio è danneggiata. Per evitare pericoli, ispezionare sempre il bollitore, la maniglia, il cavo e la spina per rilevare eventuali danni prima dell'uso. Entro il periodo di garanzia definito dalla legge applicabile, l'elemento danneggiato sarà sostituito o riparato dal produttore o dal centro di assistenza del produttore o da personale analogamente qualificato.
L'uso di elementi diversi da quelli forniti dal produttore può provocare incendi, lesioni personali o altri pericoli.

RECLAMI

Garanzia ai sensi della legislazione vigente. In caso di reclamo, allegare una ricevuta/scontrino di cassa con timbro automatico e data di acquisto. In caso di reclamo, il bollitore elettrico deve essere restituito al luogo di acquisto.

SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE

La legislazione richiede che gli apparecchi elettrici ed elettronici vengano raccolti e che parti di essi vengano riciclate. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche contrassegnate con il simbolo per lo smaltimento dei rifiuti devono essere smaltite presso un punto di raccolta comunale.

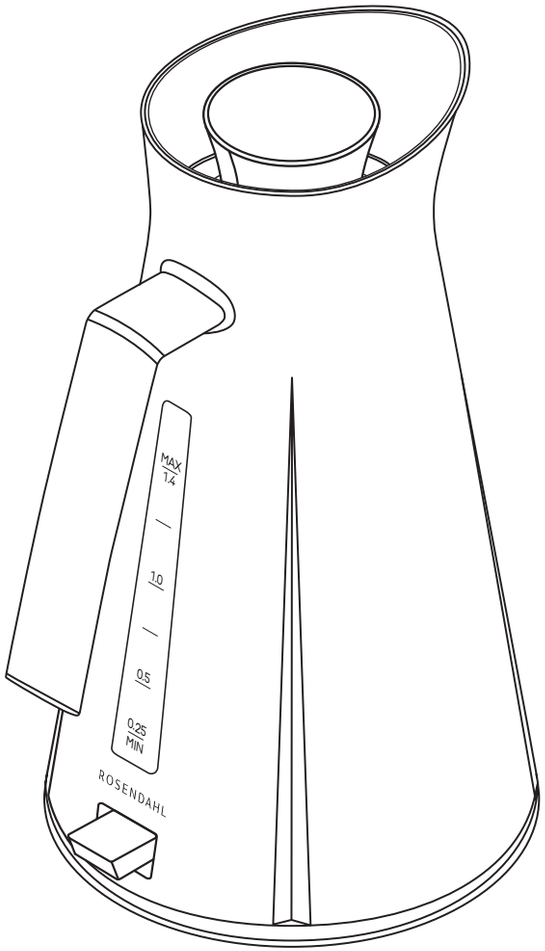


DATI TECNICI

Bollitore elettrico Grand Cru
Caraffa senza fili con protezione contro il funzionamento a secco
220-240 V
50/60 Hz
Potenza nominale: 2200 W
Capacità: 1,4 litri

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche e miglioramenti continui.

Rosendahl Design Group A/S
Slotsmarken 1
DK-2970 Hørsholm



GRAND CRU EL HERVIDOR ELÉCTRICO

El hervidor eléctrico Grand Cru tiene una capacidad de 1,4 litros y está fabricado en plástico sin BPA, con el clásico aspecto de la línea Grand Cru y sus cuatro emblemáticos surcos. El hervidor eléctrico se caracteriza por lo sencillo que es llenarlo y verter, ya que no es necesario quitar la tapa para llenarlo de agua ni para verterla. Tiene una base de acero inoxidable de 360 grados con un carrete de cable oculto.

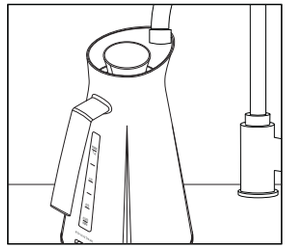


Fig. 1
Fácil de llenar y de verter
- Deje la tapa puesta al llenar con agua y al verterla.

Volumen mínimo de 250 ml - No hierva más agua de la necesaria para una taza de café o té.

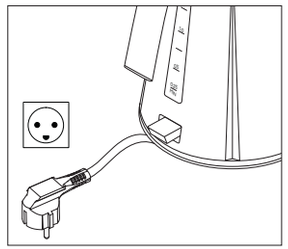


Fig. 2
Base de 360 grados con enrollador de cable oculto
Fácil de colocar en el hervidor para un uso óptimo.

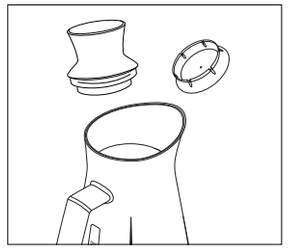


Fig. 3
Filtro de cal extraíble para facilitar la limpieza
- Sujete el filtro y extráigalo con cuidado. Limpie los restos de cal del filtro con un cepillo o un paño y agua caliente.

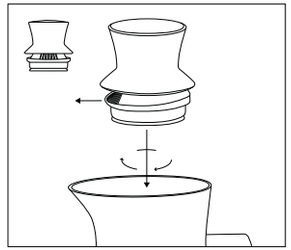


Fig. 4
Instalación correcta de la tapa
- La tapa debe colocarse correctamente según las instrucciones; es decir, las ranuras deben estar orientadas hacia la parte delantera, hacia la boca, y giradas ligeramente hacia la derecha hasta que queden bien ajustadas.

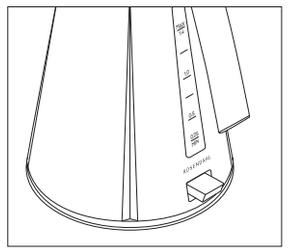


Fig. 5
Interruptor ON/OFF
- Se enciende cuando el hervidor está encendido. Con protección contra la ebullición en seco. El hervidor y la luz se apagan automáticamente cuando el agua alcanza el punto de ebullición (100 °C) o si el hervidor hierve en seco.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Coloque el hervidor sobre la base. El cable debe ser lo más corto posible. El cable sobrante se puede enrollar bajo la base.

¡ATENCIÓN! Retire el hervidor de la base antes de llenarlo con agua. El hervidor tiene una tapa de rosca. Deje la tapa puesta al llenar con agua el hervidor y durante su uso (consulte la fig. 1). Llene la jarra solo hasta la marca MAX de 1,4 litros. Solo es necesario desenroscar la tapa para limpiarla. Para abrir la tapa, hay que desenroscarla (consulte la fig. 3).

¡ATENCIÓN! Si el hervidor se llena por encima de la marca MAX, puede salpicar agua hirviendo cuando esté en uso.

Cuando utilice el hervidor por primera vez, debe hervir agua potable tres veces antes de beber de él. Esto garantiza la eliminación de cualquier impureza menor de la producción.

Encienda el hervidor con el interruptor de encendido y apagado (ON/OFF) situado debajo del mango (consulte la fig. 5). Al hervir, puede producirse vapor/condensación en el interruptor de encendido/apagado o alrededor de él.

La tapa debe colocarse correctamente según las instrucciones; es decir, las ranuras deben estar orientadas hacia la parte delantera, hacia la boca, y giradas ligeramente hacia la derecha hasta que queden bien ajustadas. **Una instalación incorrecta invalidará la garantía.**
(Véase la figura 4)

¡ATENCIÓN! El filtro de cal debe instalarse antes de la ebullición.

Una vez que el agua haya alcanzado el punto de ebullición (100 °C), el hervidor se apagará automáticamente, así como la luz de la lámpara. Si necesita hervir más agua, añada agua nueva y vuelva a encender el interruptor. El apagado automático evita el calentamiento accidental cuando el hervidor se vuelve a colocar en la base después de verterla. Desenchufe siempre el hervidor cuando no esté en uso (fig. 2).

¡ATENCIÓN! Compruebe siempre que la tapa esté en su lugar antes de encender el hervidor. De lo contrario, el interruptor automático no funcionará de forma óptima. No use el hervidor sin tapa, ya que el agua hirviendo puede salpicar. Si hay alguna irregularidad con respecto a la función de apagado automático, si el hervidor se apaga antes de alcanzar los 100 °C o después, debe descalcificarse. Consulte el capítulo «Mantenimiento».

Protección frente a la ebullición en seco El hervidor eléctrico cuenta con una protección frente a la ebullición en seco integrada, lo que significa que el elemento calefactor se apaga automáticamente si el hervidor tiene mucha cal, si se enciende sin llenarse de agua o si hierve en seco. Si esto sucede, compruebe si hay depósitos de cal en el fondo. Descalcifique si es necesario. A continuación, pruebe el hervidor llenándolo de agua y enciéndalo. Si el hervidor sigue apagándose antes de hervir, devuélvalo con la base para su inspección al distribuidor donde lo compró.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Descalcificación del filtro El hervidor eléctrico está equipado con un filtro de cal extraíble, que se encuentra en la parte inferior de la tapa. El filtro evita que los restos de cal del agua se viertan en el vaso. Es importante limpiar el filtro de cal regularmente para que no se incruste por completo. Si eso ocurre, el agua no podrá pasar de forma óptima a través del filtro, lo que aumentará el riesgo de quemaduras.

El filtro se retira fácilmente del hervidor tirando de él con cuidado (consulte la fig. 3). Puede cepillar los depósitos de cal del filtro bajo el grifo con un cepillo de lavado o un paño, o bien empapar el filtro en vinagre o en líquido descalcificador. Después de limpiar con agua limpia, vuelva a colocar el filtro en su lugar.

Limpieza del hervidor Desenchufe el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de iniciar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento.

El exterior del hervidor puede limpiarse con un paño suave humedecido en agua tibia y lavavajillas. Séquelo con un paño suave y seco o con una toalla. No utilice nunca productos abrasivos en polvo ni otros limpiadores abrasivos, ya que podrían rayar la superficie.

Descalcificación del hervidor El hervidor debe descalcificarse periódicamente y no debe dejarse que se forme cal en el fondo.

Mantenimiento general Compruebe semanalmente que no se empieza a formar cal en el hervidor. Se recomienda hervir solo la cantidad de agua necesaria. De este modo, se evita que quede agua en el hervidor, lo que aumenta la cantidad de cal. También se ahorra electricidad.

Descalcifique cuando sea necesario. Utilice uno de los siguientes métodos:

Método 1: Para eliminar la cal suave, rellene la jarra con vinagre de uso doméstico incoloro una vez a la semana hasta cubrir el fondo. Deje reposar durante un par de horas, vacíe la jarra y enjuáguela bien. Consejo: para acelerar el proceso de descalcificación, utilice agua caliente del grifo (aprox. 55 °C).
Método 2: Para eliminar los depósitos gruesos de cal, puede rellenar el recipiente con 0,25 litros de vinagre incoloro y 0,75 litros de agua. Encienda el hervidor y déjelo hervir. Déjelo reposar y enfriar durante 15 minutos y vuelva a hervir el contenido dos veces.

Después de la limpieza, hierva agua tres veces en el hervidor antes de volver a beberla. Esto garantiza que no queden residuos de la descalcificación en el hervidor.

Si queda mucha cal después de la descalcificación, el hervidor debe descalcificarse con mayor frecuencia.

¡ATENCIÓN! Para descalcificar el hervidor, utilice únicamente descalcificador y vinagre. No utilice nunca objetos afilados para limpiar o descalcificar la parrilla de calentamiento situada en la parte inferior de la jarra. Si no descalcifica la jarra con regularidad, puede dañar la placa o la jarra. Este tipo de daños no están cubiertos por la garantía.

SEGURIDAD

Lea atentamente estas instrucciones antes de usar el producto y consérvelas para futuras consultas.

Conecte el hervidor a 220-240 V y utilícelo únicamente para hervir agua.

El hervidor de agua es solo para uso doméstico. No está diseñado para uso comercial (p. ej., en una cocina industrial). Si el hervidor se utiliza para cualquier otro fin distinto al previsto o si no se utiliza de acuerdo con las instrucciones de uso, el usuario será totalmente responsable de las consecuencias. Por lo tanto, la garantía no cubre los daños en el hervidor ni las lesiones personales resultantes de estos.

Utilice siempre el hervidor bajo supervisión.

No lo encienda sin agua.

Retire el hervidor de la base antes de llenarlo con agua.

No lo llene nunca con más agua de la marca MAX. de la jarra.

¡ATENCIÓN! Si el hervidor se llena en exceso, puede salpicar agua hirviendo cuando esté en uso.

¡ATENCIÓN! Riesgo de quemaduras. El vapor caliente y el agua hirviendo pueden provocar quemaduras. No abra nunca la tapa cuando el hervidor esté en uso y tenga cuidado al verter el agua.

El hervidor solo debe utilizarse con su base.

Desenchufe siempre el hervidor de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento.

Para evitar incendios, lesiones y descargas eléctricas, no sumerja ninguna parte del hervidor (excepto el filtro de cal extraíble) en agua u otros líquidos.

No utilice el hervidor al aire libre.

El hervidor debe colocarse siempre sobre una superficie estable y nivelada, como una encimera de cocina.

Nunca coloque el hervidor sobre o cerca de placas, llamas abiertas o similares.

Sujete el hervidor por el mango y no toque las superficies calientes.

No deje nunca que el cable cuelgue libremente del borde de una encimera ni lo coloque sobre una superficie caliente.
El hervidor y el cable de alimentación deben colocarse a una distancia segura de los hornillos y otras fuentes de calor.

¡ATENCIÓN! Este hervidor solo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de conocimientos, una vez que hayan sido instruidas sobre el uso seguro del hervidor y los riesgos asociados a él. La formación debe ser impartida por la persona responsable de su seguridad y deben ser supervisados. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el hervidor ni lo utilicen de forma irresponsable. A menudo, los niños no son capaces de evaluar los riesgos y percibir situaciones peligrosas.

Los niños solo deben limpiar y mantener el aparato si tienen 8 años o más y deben hacerlo bajo la supervisión de un adulto.

No utilice el hervidor si alguna parte del aparato está dañada. Para evitar peligros, inspeccione siempre el hervidor, el mango, el cable y el enchufe antes de usarlos para comprobar que no presenten daños. Dentro del período de garantía definido por la ley aplicable, el elemento dañado será sustituido o reparado por el fabricante, el servicio técnico del fabricante o personal con una cualificación similar. El uso de elementos distintos a los suministrados por el fabricante puede provocar incendios, lesiones personales u otros daños.

RECLAMACIONES

Garantía conforme a la legislación vigente. En caso de reclamación, se debe adjuntar un recibo de caja/recibo de compra con fecha de compra sellado por máquina. En caso de reclamación, el hervidor de agua eléctrico debe devolverse al lugar de la compra.

ELIMINACIÓN DE EQUIPOS ELÉCTRICOS

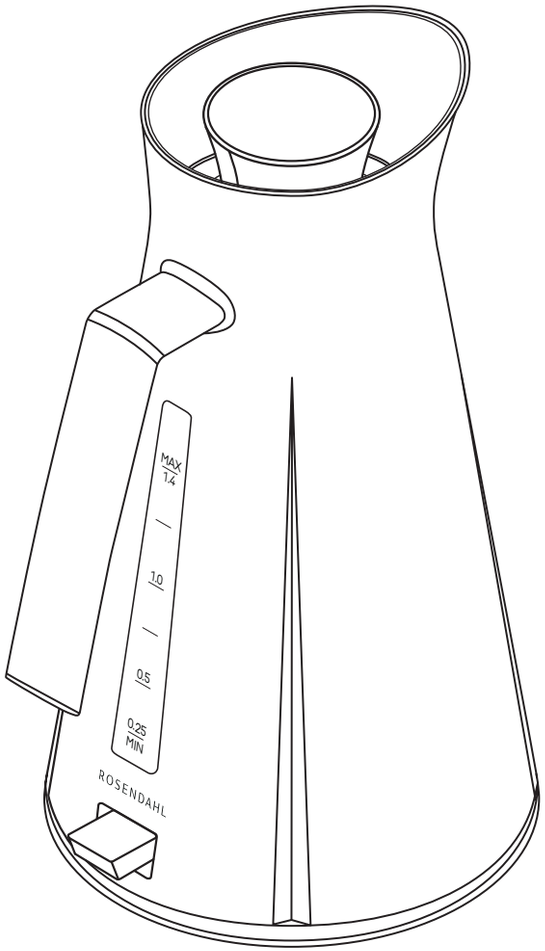
La legislación exige la recogida de los aparatos eléctricos y electrónicos, así como el reciclaje de sus componentes. Los equipos eléctricos y electrónicos marcados con el símbolo de eliminación de residuos deben desecharse en un punto de recogida municipal.

DATOS TÉCNICOS

Hervidor eléctrico Grand Cru
Jarra inalámbrica con protección frente a la ebullición en seco
220-240 V
50/60 Hz
Potencia nominal: 2200 W
Volumen: 1,4 litros

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones y mejoras continuas.

Rosendahl Design Group A/S
Slotsmarken 1
DK-2970 Hørsholm



GRAND CRU ELECTRIC KETTLE TEKUR

Grand Cru Electric Kettle tekur 1,4 lítra og er úr plasti án BPA efna í sígilda Grand Cru-útlitinu með fjórum auðkennanlegum raufum. Rafmagnsketillinn er auðvelt að fylla og auðvelt hella, sem þýðir að þú þarft ekki að fjarlægja lokið til að fylla hann með vatni eða til að hella. Rafmagnsketillinn er með undirstöðu úr ryðfríu stáli til að fela snúruna.

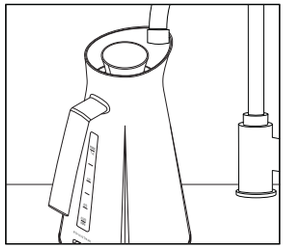


Fig. 1
Auðvelt að fylla og auðvelt hella
- hafðu lokið á þegar fyllt er með vatni og þegar hellt er.

Lágmarksrúmmál 250 ml - ekki sjóða meira vatn en nauðsynlegt er fyrir bolla af kaffi eða te.

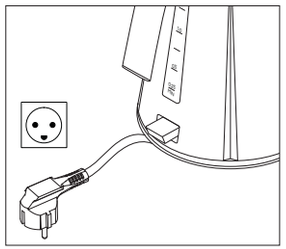


Fig. 2
360 gráðu botn með falinni snúruvindu
– auðvelt að staðsetja ketilinn fyrir bestu notkun.

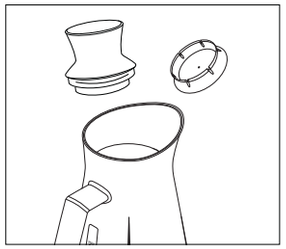


Fig. 3
Fjarlægjanleg kalksía til að auðvelda hreinsun
- taktu í síuna og dragðu út varlega.
Notaðu uppþvottabursta eða klút og heitt vatn til að hreinsa kalkleifar af síunni.

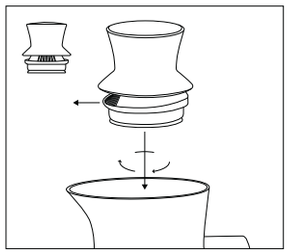


Fig. 4
Rétt uppsetning á loki
- Lokið verður að vera komið rétt fyrir í samræmi við leiðbeiningarnar, þ.e. grópirnar verða að snúa fram að stútnum og verður að snúa því svolítið til hægri, þangað til að sitji þétt á sínum stað.

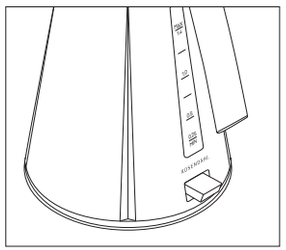


Fig. 5
ON/OFF rofi
– logar þegar kveikt er á katlinum. Með suðuvörn. Þegar vatnið nær suðumarki (100°C) eða ef ketillinn sýður upp allt vatn slokknar sjálfkrafa á katlinum og ljósið slökknar.

NOTENDAHANDBÓK

Settu ketilinn á botninn. Haltu snúrunni eins stuttri og hægt er. Umframsnúra getur flækst undir botninum.

MIKILVÆGT: Taktu ketilinn af botninum áður en hann er fylltur með vatni. Ketillinn er með skrúftappa. Hafðu lokið á þegar fyllt er með vatni og meðan á notkun stendur (sjá mynd. 1). Fylltu eingöngu á MAX-merkinguna fyrir 1,4 lítrar. Aðeins þarf að skrúfa lokið af vegna hreinsunar. Til að opna lokið þarf að skrúfa það af (sjá mynd). 3).

VARÚÐ: Ef ketillinn er fylltur yfir MAX-merkingu könnunnar getur sjóðandi vatn skvest úr ef ketillinn er í notkun.

Þegar ketilinn er notaður í fyrsta skipti á að sjóða ferskt vatn þrisvar í katlinum áður en það er drukkið. Þannig er tryggt að öll minni óhreinindi sem stafa af framleiðslu verði fjarlægð.

Kveiktu á ketilnum með ON/OFF-rofanum undir handfanginu (sjá mynd 5). Við suðu getur myndast gufu/þétting á eða í kringum ON/OFF-rofann.

Lokið verður að vera komið rétt fyrir í samræmi við leiðbeiningarnar, þ.e. gróþirnar verða að snúa fram að stútnum og verður að snúa því svolítið til hægri, þangað til að sitji þétt á sínum stað. **Röng uppsetning ógildir ábyrgðina.** (Sjá mynd 4)

MIKILVÆGT: Kalksíuna verður að setja upp áður en soðið er.

Þegar vatnið hefur náð suðumarki (100 °C) slekkur ketillinn sjálfkrafa á sér og ljósið slokknar í lampanum. Ef sjóða þarf meira vatn skal bæta við nýju vatni og kveikja aftur á rofanum. Sjálfvirki slökkvarinn kemur í veg fyrir hitun fyrir slysni þegar ketillinn er settur aftur á stöðina eftir að hafa hellt. Taktu alltaf ketillinn úr sambandi þegar hann er ekki í notkun (Mynd. 2).

MIKILVÆGT: Ávallt skal athuga hvort lokið sé á sínum stað áður en kveikt er á katlinum. Annars virkar sjálfvirki rofi ketilsins ekki sem best. Ekki nota ketilinn án loksins þar sem sjóðandi vatn getur skvest úr. Ef það er eitthvað óvanalegt varðandi sjálfvirka stöðvunaraðgerðina, ef ketillinn slekkur á sér áður en hann nær 100 °C eða eftir, ætti að afkalka ketilinn. Sjá kaflann um viðhald.

Suðuvörn Rafmagnsketillinn er með innbyggða suðuvörn, sem þýðir að upphitunareiningin slekkur sjálfkrafa á sér ef rafmagnsketillinn er með mikið af kalki, ef kveikt er á honum án þess að það sé fyllt með vatni eða ef hann sýður burtu allt vatn. Ef þetta gerist skal athuga hvort kalkútfellingar séu til staðar neðst á ketilnum. Afkalkaðu ef þörf krefur. Þá skaltu prófa ketilinn með því að fylla með vatni og kveikja á honum. Ef ketillinn heldur áfram að slökkva á sér áður en suðu er náð á að skila honum með botni til skoðunar hjá söluaðila þar sem tækið var keypt.

UMHIRÐA OG VIÐHALD

Afkölkun á síu Rafknúni ketillinn er útbúinn með lausri kalksíu sem er staðsett undir lokinu. Sían kemur í veg fyrir að kalkleifar í vatninu hellist í bollann þinn. Mikilvægt er að hreinsa kalksíuna reglulega svo að hún kalkist ekki algjörlega upp. Í þessu tilfelli getur vatn ekki færst á bestan hátt í gegnum síuna, sem eykur hættuna á brunaskaða.

Sían er auðveldlega fjarlægð úr katlinum með því að draga hana varlega út (sjá mynd 3). Þú getur burstað kalkútfellingar af síunni undir rennandi vatni með uppþvottalegi eða klút eða hægt er að drekkja síunni í ediki eða afkölkunarvökva. Eftir hreinsun með hreinu vatni skal smella á síuna aftur á sinn stað.

Þrif á katli Taktu tækið úr sambandi og láttu það kólna áður en þú byrjar að þrífa eða framkvæmir annað viðhald.

Ytra byrði ketilsins er hægt að þurrka með mjúkum, rökum klút með volgu vatni og uppþvottalegi. Þurrkaðu með mjúkum, þurrum klút eða handklæði. Notaðu aldrei hreinsiefni eða önnur slípiefni þar sem það mun rispa yfirborðið.

Afkölkun ketils Ketilinn á að afkalka reglulega og kalk má ekki myndast í botninum.

Almennt viðhald Athugaðu í hverri viku að kalk hefur ekki farið að myndast í katilnum. Mælt er með því að þú sjóðir aðeins það magn af vatni sem þarf. Þetta kemur í veg fyrir vatn sem er eftir í katilnum auki magn kalks. Það sparar einnig rafmagn. Afkalkaðu þegar þörf krefur. Notaðu eina af eftirfarandi aðferðum:
Aðferð 1: Til að fjarlægja milda kalkuppsöfnun á að fylla með litlausu heimilisediki einu sinni í viku til að hylja botninn á könnunni. Bíddu í nokkrar klukkustundir, tæmdu könnuna og skolaðu vandlega. Ábending: Til að flýta fyrir afkölkunarferlinu á að nota heitt kranavatn (u.þ.b. 55 °C).
Aðferð 2: Til að fjarlægja grófar kalkútfellingar er hægt að fylla með 0,25 lítrum af litlausu ediki og 0,75 lítrum af vatni. Kveiktu á katlinum og látið sjóða. Láttu standa og kólna í 15 mínútur og sjóddu aftur tvisvar sinnum.

Eftir hreinsun, skal sjóða vatn þrisvar sinnum í ketilinn áður en að það verður drukkið. Þannig er tryggt að leifar af kalki séu ekki eftir í ketilnum.

Ef það er enn mikið af kalki eftir afkölkun, ætti ketillinn að vera afkalkaður oftar.

MIKILVÆGT: Notaðu aðeins afkölkunarvökva og edik til að afkalka ketilinn. Notaðu aldrei hvassa hluti við hreinsun eða kalkhreinsun á heitu plötunni neðst í könnunni. Ef kannan er ekki afkölkuð reglulega getur það valdið skemmdum á heitu plötunni eða könnunni. Þessi tegund af skemmdum fellur ekki undir tryggginguna.

Öryggismál

Lestu þessar leiðbeiningar vandlega fyrir notkun og geymdu þær fyrir notkun í framtíðinni.

Tengdu ketilinn við 220-240V og notaðu ketilinn eingöngu til að sjóða vatn.

Ketillinn er eingöngu til heimilisnota. Ketillinn er ekki ætlaður til notkunar í atvinnuskyni (t.d. í iðnaðareldhúsi). Ef ketillinn er notaður í öðrum tilgangi en þeim sem hann er ætlaður til, eða ef hann er ekki notaður í samræmi við notkunarleiðbeiningarnar, mun notandinn vera ábyrgur fyrir öllum afleiðingum. Allar skemmdir á katlinum eða persónuleg meiðsl vegna þess fellur þar af leiðandi ekki undir tryggginguna.

Notaðu alltaf ketilinn undir eftirliti.

Ekki kveikja á katlinum án vatns.

Taktu ketilinn af botninum áður en hann er fylltur með vatni.

Fylltu aldrei af meira vatni en MAX merkingin á könnunni gefur til kynna.

VARÚÐ: Ef of miklu vatni er bætt á ketilinn getur sjóðandi vatn skvest út þegar ketillinn er í notkun.

VARÚÐ: Hætta er á brunaskaða. Heit gufa og sjóðandi vatn getur valdið brunasárum. Opnaðu aldrei lokið þegar ketillinn er í notkun og gættu varúðar við að hella vatninu úr katlinum.

Það má eingöngu nota ketilinn á meðan hann er settur á botninn.

Taktu alltaf ketilinn úr sambandi áður en nokkur hreinsun eða viðhald er framkvæmt.

Til að forðast eldsvoða, meiðsli og raflost á ekki að drekkja neinum hluta ketilsins (nema fjarlægjanlega kalksíu) í vatni eða öðrum vökva.

Ekki nota ketilinn utandyra.

Ávallt skal setja ketilinn á stöðugt og slétt yfirborð eins og eldhúsborð.

Settu aldrei ketilinn á eða nálægt heitum plötum, opnum eldi eða álíka.

Haltu í haldfangið á katlinum og snertið ekki heita fleti.

Aldrei láta snúruna hanga frjálslega frá brún eldhúsborðs eða setja hana á heitt yfirborð.

Setja þarf ketilinn og rafmagnssnúruna í öruggri fjarlægð frá eldavélum og öðrum hitagjöfum.

MIKILVÆGT: Þennan ketil má eingöngu nota af börnum eldri en 8 ára og af einstaklingum með skerta líkamlega, skyn- eða andlega getu eða skort á þekkingu á tækinu eftir að þeim hefur verið leiðbeint um örugga notkun ketilsins og áhættu sem tengist henni. Sá sem ber ábyrgð á öryggi þeirra á að veita þjálfunina og hafa þarf eftirlit með þeim. Börn ættu að vera undir eftirliti til að tryggja að þau leika ekki með ketilinn eða noti hann á ábyrgðarlausan hátt. Oft er gott að meta hættur og skynja hættulegar aðstæður.

Börn ættu aðeins að þrífa og viðhalda tækinu ef þau eru 8 ára eða eldri og undir eftirliti fullorðinna.

Ekki nota ketilinn ef einhver hluti tækisins er skemmdur. Til að koma í veg fyrir hættu á alltaf að skoða ketilinn, handfangið, snúruna og klóna fyrir skemmdum áður en notkun hefst. Innan ábyrgðartímabilsins, eins og skilgreint er í gildandi lögum, verður skipt um skemmda hluti eða verða þeir lagfærðir af framleiðanda eða þjónustuaðila framleiðanda eða álíka hæfu starfsfólki. Notkun á öðrum búnaði en þeim sem framleiðandi veitir getur valdið eldsvoða, líkamstjóni eða öðrum hættum.

KRÖFUR

Ábyrgð í samræmi við gildandi löggjöf. Kvittun/kaupakvittun með vélarstimpli ásamt kaupdagsetningu þarf að fylgja með ef tilkynna á kvörtun um vöru. Ef kvartanir berast þarf að skila rafmagnskatlinum til verslunar þar sem kaupin áttu sér stað.

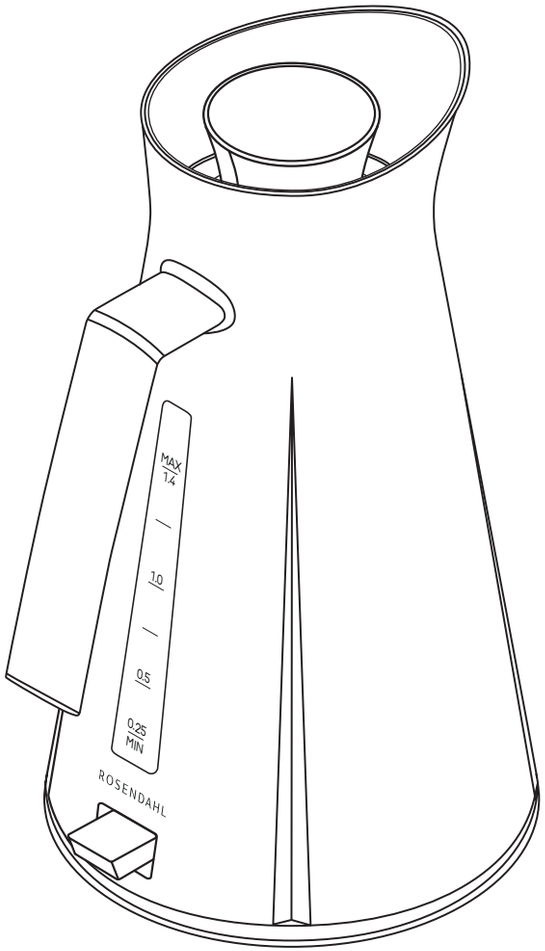
FÖRGUN RAFTÆKJA

Löggjöf krefst þess að rafmagnstækjum sé safnað og hlutar þeirra séu endurunnir. Farga á rafmagnstækjum sem er merkt eru með tákni fyrir förgun úrgangs á söfnunarstöðum sveitarfélaga.

Tæknilegar upplýsingar
Grand Cru Rafmagnsketill
Snúrulaus kanna með suðuvörn
220-240 V
50/60 Hz
Aflmagn: 2200 W
Magn: 1,4 lítrar

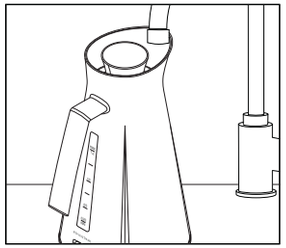
Við áskiljum okkur rétt til að gera stöðugar breytingar og úrbætur.

Rosendahl Design Group A/S
Slotsmarken 1
DK-2970 Hørsholm



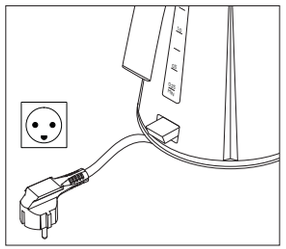
GRAND CRU -VEDENKEITIN

Grand Cru -vedenkeittimen tilavuus on 1,4 litraa. Muovipinnassa on klassiseen Grand Cru -tyyliin kuuluvat neljä ikonista uraa. Muovi ei sisällä BPA:ta. Vedenkeitin on helppokäyttöinen, koska sen kantta ei tarvitse irrottaa täyttämisen tai kaatamisen ajaksi. Jalusta on ruostumatonta terästä, ja kannu pyörii sen päällä 360 astetta. Jalustan alle on piilotettu johtokela.

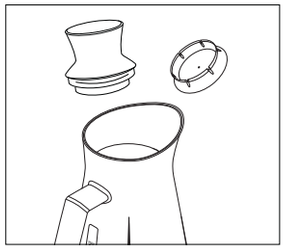


Kuva 1
Helppo täyttö ja kaato
– Jätä kansi kiinni, kun täytät ja kaadat vettä.

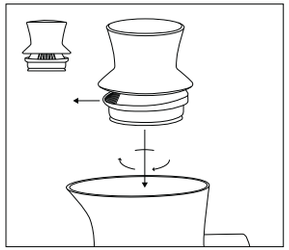
Vähimmäistilavuus 250 ml - Keitä kahville tai teelle vain tarvittava määrä vettä.



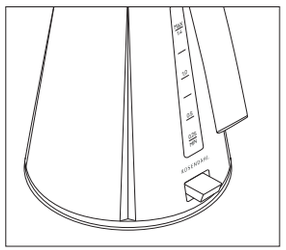
Kuva 2
360 asteen jalusta ja piilotettu johtokela
– Vedenkeitin on helppo sijoittaa optimaalista käyttöä varten.



Kuva 3
Irrotettava kalkkisuodatin helpottaa puhdistusta
– Tartu suodattimeen ja vedä se varovasti pois.
Puhdista suodatin kalkkijäämistä tiskiharjalla tai liinalla ja lämpimällä vedellä.



Kuva 4
Kannen oikea asennus
– Kansi on asennettava oikein ohjeiden mukaisesti, ts. urien on osoitettava eteen kohti nokkaa ja niitä on käännettävä hieman oikealle, kunnes ne ovat tiukasti kiinni.



Kuva 5
Virtakytkin
– syttyy, kun vedenkeitin on päällä. Kuivakeittosuoja. Vedenkeitin ja merkkivalo sammuvat automaattisesti, kun vesi saavuttaa kiehumispisteen (100 °C) tai kun vedenkeitin kiehuu tyhjäksi.

KÄYTTÖOHJEET

Aseta vedenkeitin jalustalle. Pidä johto mahdollisimman lyhyenä. Ylimääräisen johdon voi kelata jalustan alle.

HUOMIO! Ennen kuin täytät vedenkeittimen vedellä, nosta se pois jalustalta. Vedenkeittimessä on kierrekansi. Jätä kansi paikalleen, kun kaadat keittimeen vettä ja käytät sitä (katso kuva 1). Kaada kannuun vettä enintään 1,4 litraa MAX-merkintään asti. Avaa kansi vain puhdistusta varten. Avaa kansi kiertämällä se auki (katso kuva 3).

VAROITUS: Jos keittimessä on vettä yli MAX-merkinnän, kiehuva vesi voi roiskua ulos, kun vedenkeitin on käytössä.

Kun otat vedenkeittimen käyttöön ensimmäistä kertaa, keitä vettä kolme kertaa vedenkeittimessä ennen kuin käytät vettä juotavaksi. Näin varmistat, ettei veteen jää keittimen tuotantovaiheessa syntyneitä vähäisiä epäpuhtauksia.

Kytke vedenkeitin päälle kahvan alla olevasta virtakytkimestä (katso kuva 5). Keitettäessä virtakytkimen päälle tai ympärille voi muodostua höyryä/kondensaatiota.

Kansi on asennettava oikein ohjeiden mukaisesti, ts. urien on osoitettava eteen kohti nokkaa ja niitä on käännettävä hieman oikealle, kunnes ne ovat tiukasti kiinni. **Virheellinen asennus mitätöi takuun** (ks. kuva 4).

HUOMIO! Aseta kalkkisuodatin paikalleen ennen keittämistä.

Kun vesi kiehuu (100 °C), vedenkeitin sammuu automaattisesti ja valo sammuu. Jos haluat keittää lisää vettä, lisää vettä ja käynnistä laite uudelleen. Automaattinen sammutustoiminto estää tahattoman kuumenemisen, kun vedenkeitin asetetaan käytön jälkeen takaisin jalustalle. Irrota pistoke pistorasiasta aina, kun laitetta ei käytetä (kuva 2).

HUOMIO! Tarkista aina ennen laitteen käynnistämistä, että kansi on kunnolla kiinni. Muutoin vedenkeittimen automaattinen katkaisin ei toimi optimaalisesti. Älä käytä vedenkeitintä ilman kantta, sillä kiehuvaa vettä voi roiskua ulos. Poista kalkki, jos automaattinen virrankatkaisu ei toimi normaalisti tai jos vedenkeitin kytkeytyy pois päältä ennen 100 °C lämpötilaa tai sen jälkeen. Katso huoltoa käsittelevä kappale.

Kuivakeittosuoja Vedenkeittimessä on sisäänrakennettu kuivakeittosuoja, mikä tarkoittaa, että lämmityselementti kytkeytyy automaattisesti pois päältä, jos vedenkeitin on kalkkeutunut, siihen kytketään virta ilman vettä tai jos se kiehuu kuivaksi. Jos näin käy, tarkista, onko vedenkeittimen pohjalla kalkkikerrostumia. Poista kalkki tarvittaessa. Testaa tämän jälkeen vedenkeitin täyttämällä se vedellä ja kytkemällä pistoke pistorasiaan. Jos vedenkeitin sammuu edelleen ennen kuin se saavuttaa kiehumispisteen, toimita se jalustansa kanssa ostopaikkaan tarkastettavaksi.

HUOLTOTOIMET

Kalkinpoistosuodatin Vedenkeitin on varustettu irrotettavalla kalkkisuodattimella, joka sijaitsee kannen alapuolella.

Suodatin estää veden kalkkijäämiä valumasta kuppiin. Kalkinpoistosuodatin on puhdistettava ennen kuin se kalkkeutuu kokonaan. Muussa tapauksessa vesi ei pääse suodattimen läpi, mikä lisää palovammariskiä.

Suodatin on irtoaa helposti vedenkeittimestä vetämällä (katso kuva 3). Suodattimen kalkki voidaan puhdistaa juoksevan veden alla tiskiharjalla tai liinalla tai se voidaan liottaa etikassa tai kalkinpoistonesteessä. Kun suodatin on puhdistettu puhtaalla vedellä, napsauta se paikalleen.

Keittimen puhdistus Irrota pistoke pistorasiasta ja anna vedenkeittimen jäähtyä ennen puhdistamista tai muuta kunnossapitoa.

Vedenkeittimen ulkopinta voidaan pyyhkiä pehmeällä, lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella kostutetulla liinalla. Pyyhi pehmeällä kuivalla liinalla tai talouspaperilla. Älä käytä hankausjauhetta tai muita hankaavia puhdistusaineita, sillä ne naarmuttavat pintaa.

Kalkinpoisto Vedenkeittimestä on poistettava kalkki säännöllisesti. Älä päästä kalkkia kertymään laitteen pohjalle.

Yleinen huolto Tarkista viikoittain, ettei vedenkeitin ole kalkkeutunut. Keitä vain tarvittava määrä vettä. Tämä estää veden jäämisen vedenkeittimeen, mikä lisää kalkkikerrostumien määrää. Tämä säästää myös sähköä.

Poista kalkki tarvittaessa. Käytä jotain seuraavista tavoista:

Tapa 1: Poista lievät kalkkikertymät lisäämällä väritöntä etikkaa viikoittain siten, että se peittää kannun pohjan. Anna kannun seistä muutaman tunnin ajan, tyhjennä se ja huuhtele hyvin. Vinkki: Kuuma vesijohtovesi (noin 55 °C) edistää kalkinpoistoa.
Tapa 2: Karkeiden kalkkikerrostumien poistamiseksi voidaan lisätä 0,25 litraa väritöntä etikkaa ja 0,75 litraa vettä. Käynnistä vedenkeitin ja anna sen kiehua. Anna jäähtyä 15 minuuttia ja kiehauta uudelleen kahdesti.

Keitä vettä puhdistuksen jälkeen vedenkeittimessä kolme kertaa, ennen kuin käytät vettä juotavaksi. Näin varmistetaan, että kalkinpoistoainejäämät on poistettu vedenkeittimestä.

Jos kalkkikertymiä on vielä jäljellä, poista kalkkikertymät tavallista useammin.

HUOMIO! Käytä vedenkeittimen kalkinpoistoon vain kalkinpoistoainetta ja etikkaa. Älä koskaan käytä teräviä esineitä kannussa olevan lämpölevyn puhdistamiseen tai kalkinpoistoon. Jos kannusta ei poisteta säännöllisesti kalkkia, lämpölevy tai keitin voi vaurioitua. Takuu ei kata tällaisia vaurioita.

TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.

Liitä vedenkeitin 220–240 V jännitteeseen ja käytä vedenkeitintä ainoastaan veden keittämiseen.

Vedenkeitin on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön (esim. ammattikeittiöissä). Jos vedenkeitintä käytetään muuhun kuin sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen tai jos sitä ei käytetä käyttöohjeen mukaisesti, käyttäjä on yksin vastuussa mahdollisista seurauksista. Tämän vuoksi takuu ei kata vedenkeittimen vaurioitumista tai siitä aiheutuvia vammoja.

Älä koskaan jätä vedenkeitintä toimimaan valvomatta.

Älä kytke vedenkeitintä päälle ilman vettä.

Ennen kuin täytät vedenkeittimen vedellä, nosta se pois jalustalta.

Älä koskaan täytä vettä yli kannun MAX-merkinnän.

VAROITUS: Jos vedenkeitin on liian täynnä, kiehuvaa vettä voi roiskua ulos, kun vedenkeitin on käytössä.

VAROITUS: Palovammojen vaara. Kuuma höyry ja kiehuva vesi voivat aiheuttaa palovammoja. Älä avaa kantta, kun vedenkeitin on käytössä. Ole varovainen kaataesasi kuumaa vettä.

Vedenkeitintä saa käyttää vain siihen kuuluvan jalustan kanssa.

Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistusta ja huoltoa.

Tulipalon, loukkaantumisen ja sähköiskun välttämiseksi vedenkeittimen osia (lukuun ottamatta irrotettavaa kalkkisuodatinta) ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin.

Älä käytä vedenkeitintä ulkona.

Varmista, että vedenkeitin on aina vakaalla ja tasaisella alustalla, kuten keittiön pöydällä.

Älä koskaan aseta vedenkeitintä lieden, avotulen tai vastaavan päälle tai lähelle.

Pidä vedenkeitintä kahvasta äläkä koske kuumiin pintoihin.

Älä koskaan anna virtajohdon roikkua vapaasti pöydän reunalta äläkä aseta sitä kuumalle pinnalle.

Vedenkeitin ja sen johto on sijoitettava riittävän kauas liedestä ja muista lämmönlähteistä.

HUOMIO! Tätä laitetta saavat käyttää vain yli 8-vuotiaat lapset. Henkilöt, joiden fyysinen, psyykkinen tai aistitoimintojen suorituskyky on heikentynyt sekä henkilöt joilla ei ole vaadittavaa kokemusta laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta ainoastaan valvottuina sekä opastettuina käyttöön liittyvistä riskeistä. Käyttöopastuksen saa antaa vain heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö, ja heitä on valvottava. Lapsia on valvottava, jotta he käyttävät vedenkeitintä vastuullisesti eivätkä leiki sillä. Lapset eivät yleensä ole hyviä arvioimaan riskejä ja havaitsemaan vaaratilanteita.

Lapset saavat puhdistaa ja huoltaa laitetta vasta, kun he ovat vähintään 8-vuotiaita ja aikuisen valvonnassa.

Älä käytä vedenkeitintä, jos sen osat ovat vaurioituneet. Vaaratilanteiden välttämiseksi tarkista vedenkeitin, kahva, johto ja pistoke aina ennen käyttöä vaurioiden varalta. Takuuaikana valmistajan, valmistajan huoltoedustajan tai vastaavan valtuutetun henkilökunnan on vaihdettava tai korjattava vaurioitunut elementti voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Muiden kuin valmistajan toimittamien elementtien käyttö voi aiheuttaa tulipalon, loukkaantumisen tai muun vaaran.

REKLAMAATIOT

Valitusoikeus voimassa olevan lainsäädännön mukaan. Reklamaation yhteydessä on liitettävä koneleimattu kassakuitti/ostokuitti, josta käy ilmi ostopäivä. Toimita viallinen laite ostopaikkaan.

SÄHKÖLAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

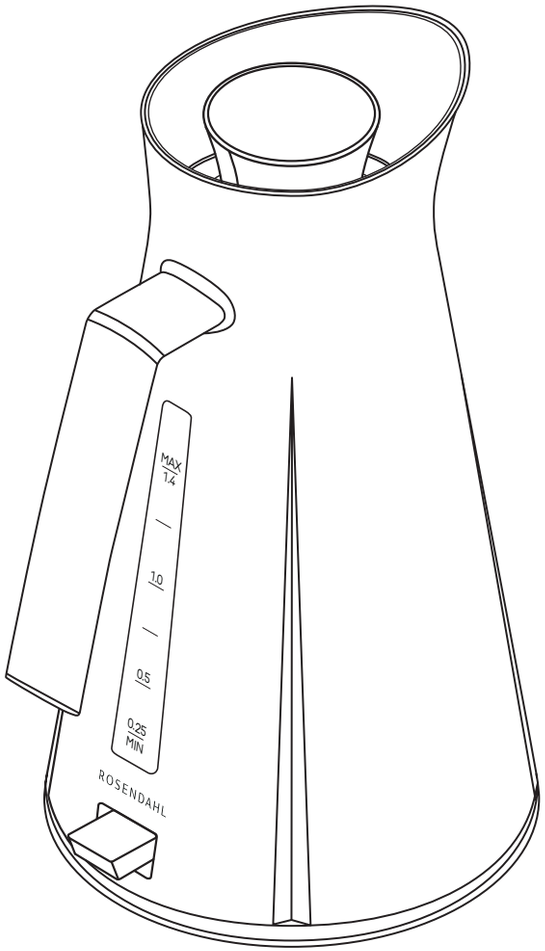
Lainsäädäntö edellyttää sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräämistä ja laitteiden osien kierrättämistä. Jätteenkäsittelysymbolilla merkityt sähkö- ja elektroniikkalaitteet on toimitettava kunnalliseen keräyspisteeseen.

TEKNISET TIEDOT

Grand Cru -vedenkeitin
Johdoton keitin kuivakeittosuojalla
220–240 V
50/60 HZ
Teho: 2 300 W
Tilavuus 1,4 litraa

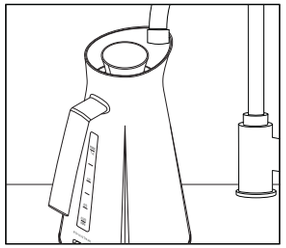
Oikeus jatkuviin muutoksiin ja parannuksiin pidätetään.

Rosendahl Design Group A/S
Slotsmarken 1
DK-2970 Hørsholm



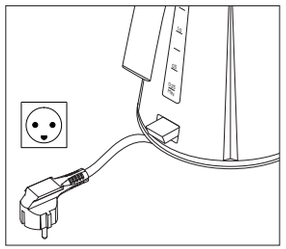
GRAND CRU ELEKTRISCHE WATERKOKER

De Grand Cru elektrische waterkoker heeft een capaciteit van 1,4 liter. Het apparaat is gemaakt van BPA-vrij plastic in de klassieke Grand Cru-look met de vier iconische groeven. Het bijvullen van water en het uitschenken ervan met deze elektrische waterkoker zijn kinderspel. U hoeft het deksel niet te verwijderen wanneer u water bijvult of uitschenkt. De elektrische waterkoker heeft een 360 graden roestvrijstalen basis met een verborgen snoerhaspel.

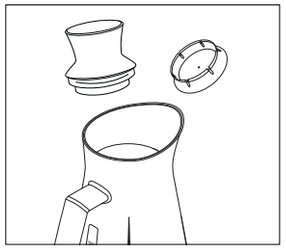


Zie afb. 1
Eenvoudig vullen en uitschenken
– laat het deksel op het apparaat wanneer u het vult met water en uitschenkt.

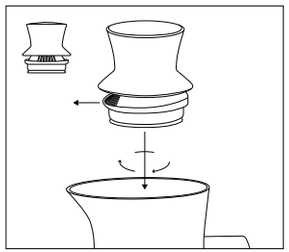
Minimumvolume van 250 ml – kook niet meer water dan nodig is voor een kop koffie of thee.



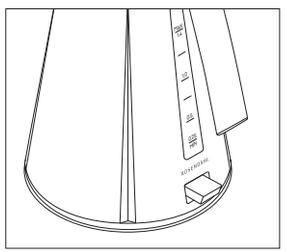
Zie afb. 2
360 graden basis met verborgen oprolmechanisme
– ketel kan gemakkelijk worden neergezet, voor een optimaal gebruik.



Zie afb. 3
Verwijderbare kalkfilter voor eenvoudige reiniging
– pak de filter vast en verwijder deze voorzichtig. Gebruik een afwasborstel of -doek en warm water om kalkresten te verwijderen uit de filter.



Zie afb. 4
Correcte montage van het deksel
– Het deksel moet correct worden gemonteerd conform de instructies, d.w.z. de groeven moeten naar de voorkant van de uitloop zijn gericht en licht naar rechts gedraaid totdat het deksel stevig vastzit.



Zie afb. 5
AAN/UIT-schakelaar
– licht op wanneer de waterkoker is ingeschakeld. Met droogkookbeveiliging. De waterkoker en het lampje schakelen automatisch uit wanneer het water het kookpunt (100 °C) bereikt of als de waterkoker droog kookt.

GEBRUIKSAANWIJZING

Plaats de waterkoker op de basis. Houd het snoer zo kort mogelijk. Overtollige kabel kan worden opgerold onder de basis.

BELANGRIJK: Neem de waterkoker van de basis voor u deze vult met water. De ketel heeft een schroefdeksel. Laat het deksel op het apparaat zitten wanneer u dit vult met water en tijdens het gebruik (afb. 1). Vul de kan slechts tot de MAX-markering van 1,4 liter. Het deksel hoeft alleen te worden losgeschroefd voor reiniging. Om het deksel te openen, moet het worden losgeschroefd (afb. 3).

OPGELET: Als de ketel wordt gevuld tot boven de MAX-markering kan er kokend water uit de ketel spatten tijdens het gebruik.

Wanneer u de waterkoker voor het eerst gebruikt, moet u eerst drie keer vers water koken in de waterkoker voor u er van drinkt. Dit zorgt ervoor dat eventuele kleine onzuiverheden uit het productieproces worden verwijderd.

Schakel de waterkoker in met de AAN/UIT-schakelaar onder de handgreep (afb. 5). Tijdens het koken kan er stoom/condensatie optreden op of rond de AAN/UIT-schakelaar.

Het deksel moet correct worden gemonteerd conform de instructies, d.w.z. de groeven moeten naar de voorkant van de uitloop zijn gericht en licht naar rechts gedraaid totdat het deksel stevig vastzit. **Als de montage niet correct wordt uitgevoerd, vervalt de garantie.** (zie afb. 4)

BELANGRIJK: De kalkfilter moet vóór het koken worden geïnstalleerd.

Zodra het water het kookpunt (100 °C) heeft bereikt, wordt de waterkoker automatisch uitgeschakeld en gaat het lampje uit. Als er meer water moet worden gekookt, moet u nieuw water toevoegen en de schakelaar opnieuw inschakelen. De automatische uitschakeling voorkomt dat de ketel per ongeluk opwarmt wanneer deze na het uitschenken terug wordt geplaatst op de basis. Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u de waterkoker niet gebruikt (afb. 2).

BELANGRIJK: Controleer altijd of het deksel correct is aangebracht voor u de waterkoker inschakelt. Zo niet werkt de automatische schakelaar van de ketel niet optimaal. Gebruik de waterkoker niet zonder deksel, want er kan kokend water uitspatten. Als u onregelmatigheden opmerkt met de automatische uitschakelfunctie, als de waterketel uitschakelt voor het water 100 °C bereikt of daarna, moet de waterkoker worden ontkalkt. Raadpleeg het hoofdstuk over onderhoud.

Droogkookbeveiliging De elektrische waterkoker is voorzien van een ingebouwde droogkookbeveiliging. Dit betekent dat het verwarmingselement automatisch wordt uitgeschakeld als er veel kalkaanslag aanwezig is in de elektrische waterkoker, als er geen water aanwezig is of als het apparaat droog kookt. In dit geval moet u controleren of er kalkaanslag aanwezig is op de bodem van de ketel. Ontkalk indien nodig. Test vervolgens de waterkoker door deze met water te vullen en in te schakelen.

Als de waterkoker voor het koken blijft uitschakelen, moet u de waterkoker samen met de basis indienen voor controle bij de dealer waar u het apparaat hebt gekocht.

ONDERHOUD

De filter ontkalken De elektrische waterkoker is voorzien van een uitneembare kalkfilter aan de onderkant van het deksel. De filter zorgt ervoor dat er geen kalkresten van het water terechtkomen in uw kopje. Het is belangrijk de kalkfilter regelmatig te reinigen zodat de kalkaanslag niet volledig kan aankoeken. Als dit toch gebeurt, stroomt het water niet optimaal door de filter, waardoor het risico op brandwonden verhoogt.

De filter kan eenvoudig uit de ketel worden verwijderd door deze er voorzichtig uit te trekken (afb. 3). U kunt de kalkaanslag van de filter verwijderen onder stromend water met een afwasborstel of doek. U kunt de filter ook in azijn of ontkalkingsmiddel weken. Na het reinigen met schoon water klikt u de filter weer op zijn plaats.

De waterkoker reinigen Verwijder de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het begint te reinigen of andere onderhoudstaken uitvoert.

De buitenkant van de waterkoker kan worden gereinigd met een zachte, vochtige doek met warm water en afwasmiddel. Droog met een zachte, droge doek of handdoek. Gebruik nooit schuurpoeder of andere schurende reinigingsmiddelen. Dit veroorzaakt namelijk krassen op het oppervlak.

De ketel ontkalken De ketel moet regelmatig worden ontkalkt en er mag geen kalkaanslag op de bodem ontstaan.

Algemeen onderhoud Inspecteer wekelijks of er kalkaanslag aanwezig is in de ketel. Het is raadzaam niet meer dan de vereiste hoeveelheid water te koken. Zo blijft er geen water achter in de ketel, wat de hoeveelheid kalkaanslag kan doen toenemen. Het bespaart ook elektriciteit.

Ontkalk wanneer nodig. Gebruik een van de volgende methoden:

Methode 1: Om milde kalkaanslag te verwijderen, vult u de bodem van de kan één keer per week met kleurloze huishoudazijn. Laat de kan een paar uur staan, maak deze leeg en spoel goed uit. Tip: gebruik warm leidingwater (ca. 55 °C) om het ontkalkingsproces te versnellen.
Methode 2: Voor het verwijderen van grove kalkaanslag kunt u de kan vullen met 0,25 liter kleurloze azijn en 0,75 liter water. Schakel de waterkoker in en breng het water en de azijn aan de kook. Laat de ketel 15 minuten afkoelen en start dan nog tweemaal het kookproces.

Kook het water na het reinigen drie keer in de waterkoker voor u er opnieuw uit drinkt. Dit zorgt ervoor dat er geen resten van de ontkalker achterblijven in de ketel.

Als er na het ontkalken nog steeds veel kalkaanslag achterblijft, moet de ketel vaker worden ontkalkt.

BELANGRIJK: Gebruik alleen ontkalker en azijn om de ketel te ontkalken. Gebruik nooit scherpe voorwerpen tijdens het reinigen of ontkalken van de verwarmingsplaat onderaan de kan. Als u de ketel niet regelmatig ontkalkt, kan dit leiden tot schade aan de verwarmingsplaat of de ketel. Dergelijke schade valt niet onder de garantie

VEILIGHEID

Lees deze instructies vóór gebruik zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

Sluit de waterkoker aan op 220-240 V en gebruik het apparaat uitsluitend om water te koken.

De waterkoker is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Deze is niet bedoeld voor commercieel gebruik (bv. in een grootkeuken). Als de waterkoker wordt gebruikt voor een ander dan het beoogde doel, of als de waterkoker niet conform de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is de gebruiker volledig verantwoordelijk voor eventuele gevolgen. Schade aan de waterkoker of persoonlijk letsel als resultaat van incorrect gebruik wordt dus niet gedekt door de garantie.

Gebruik de waterkoker altijd onder toezicht.

Schakel de waterkoker niet in zonder water.

Neem de waterkoker van de basis voordat u deze vult met water.

Vul de kan nooit met water boven de MAX-markering.

OPGELET: Als de waterkoker te vol is, kan er kokend water uitspatten tijdens het gebruik.

OPGELET: Risico van brandwonden. Hete stoom en kokend water kunnen brandwonden veroorzaken. Open het deksel nooit wanneer de waterkoker in gebruik is en wees voorzichtig wanneer u het water uit de waterkoker giet.

De waterkoker mag alleen worden gebruikt in combinatie met de basis.

Verwijder altijd de stekker van de waterkoker uit het stopcontact voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

Om brand, letsel en elektrische schokken te voorkomen, mag u geen enkel onderdeel van de waterkoker (behalve het verwijderbare de kalkfilter) onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Gebruik de waterkoker niet buitenshuis.
Plaats de ketel altijd op een stabiele en vlakke ondergrond, zoals een aanrecht.
Plaats de waterkoker nooit op of in de buurt van verwarmingsplaten, open vuur of iets dergelijks.
Houd de waterkoker vast aan het handvat en raak de hete oppervlakken niet aan.

Laat het snoer nooit loshangen over de rand van het aanrecht en laat het ook nooit liggen op een heet oppervlak.
Plaats de waterkoker en het netsnoer op een veilige afstand van kachels en andere warmtebronnen.

BELANGRIJK: Deze waterkoker mag alleen worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis van het apparaat, als zij instructies hebben ontvangen over het veilige gebruik van de waterkoker en de verbonden risico's. De opleiding moet worden gegeven door de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en ze moeten onder toezicht staan. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de waterkoker spelen of deze onverantwoordelijk gebruiken. Kinderen kunnen risico's vaak niet correct inschatten of gevaarlijke situaties herkennen.

Kinderen mogen het apparaat alleen reinigen en onderhouden als ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan van een volwassene.

Gebruik de waterkoker niet als een onderdeel van het apparaat beschadigd is. Inspecteer de waterkoker, het handvat, het snoer en de stekker voor gebruik altijd op schade om risico's te voorkomen. Tijdens de garantieperiode, zoals bepaald door de toepasselijke wetgeving, wordt het beschadigde element vervangen of gerepareerd door de fabrikant of de servicefaciliteit van de fabrikant of door vergelijkbaar gekwalificeerd personeel. Het gebruik van andere elementen dan die door de fabrikant worden geleverd, kan resulteren in brand, persoonlijk letsel of andere gevaren.

SCHADEGEVALLEN

Garantie conform de geldende wetgeving. Als u een klacht wenst in te dienen, moet u de kassabon/aankoopbon bijvoegen. In het geval van een klacht moet de elektrische waterkoker worden geretourneerd naar de plaats van aankoop.

VERWIJDEREN VAN ELEKTRISCHE APPARATUUR

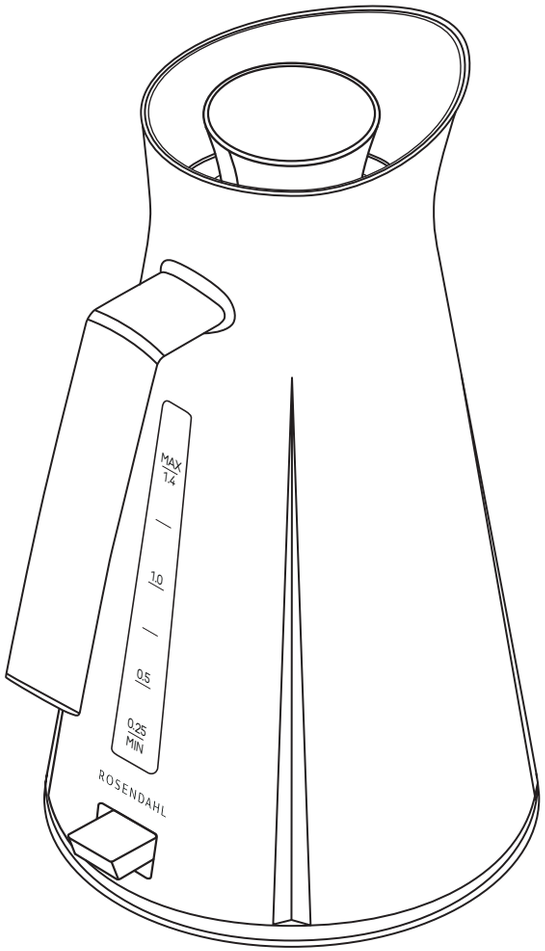
De wetgeving vereist dat elektrische en elektronische apparaten worden ingezameld en dat onderdelen van de apparaten worden gerecycled. Elektrische en elektronische apparatuur die is gemarkeerd met het symbool voor afvalverwijdering, moet worden afgevoerd naar een gemeentelijk inzamelpunt.

TECHNISCHE GEGEVENS

Grand Cru elektrische waterkoker
Draadloze kan met droogkookbeveiliging
220-240 V
50/60 Hz
Nominaal vermogen: 2200 W
Inhoud: 1,4 liter

We behouden ons het recht voor wijzigingen en verbeteringen aan te brengen zonder kennisgeving.

Rosendahl Design Group A/S
Slotsmarken 1
DK-2970 Hørsholm



CZAJNIK ELEKTRYCZNY GRAND CRU

Czajnik elektryczny Grand Cru ma pojemność 1,4 litra i został wykonany z tworzywa sztucznego niezawierającego BPA, w klasycznym stylu Grand Cru, z czterema charakterystycznymi rowkami. Dzięki funkcji łatwego napełniania i nalewania nie trzeba zdejmować pokrywy czajnika w celu napełnienia go wodą czy nalewania. Podstawa czajnika elektrycznego ze stali nierdzewnej umożliwia jego obrót o 360 stopni i zawiera wbudowany schowek na przewód.

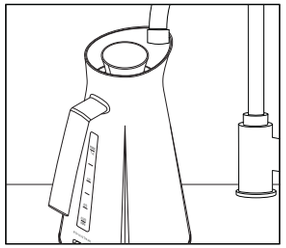


Fig. 1
Łatwe napełnianie i nalewanie
– pozostawić pokrywę założoną podczas napełniania wodą i nalewania.

Minimalna objętość 250 ml – nie gotować więcej wody, niż jest to konieczne do przygotowania filiżanki kawy lub herbaty.

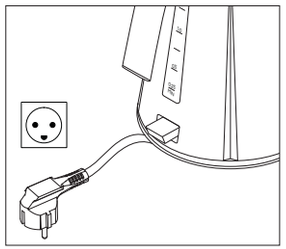


Fig. 2
Podstawa obrotowa (360 stopni) z ukrytym zwijaczem przewodu
– łatwe umieszczanie na podstawie zapewnia optymalne korzystanie z czajnika.

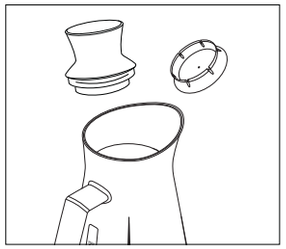


Fig. 3
Wyjmowany filtr kamienia ułatwiający czyszczenie
– chwycić filtr i delikatnie go wyciągnąć. Do czyszczenia filtra z osadu z kamienia używać szczotki do mycia naczyń lub ściereczki i gorącej wody.

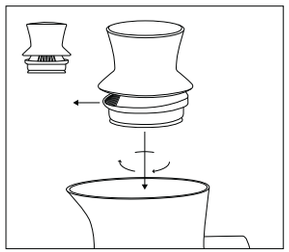


Fig. 4
Prawidłowy montaż pokrywy
– Umieścić pokrywę prawidłowo zgodnie z instrukcją, tzn. tak, aby rowki były skierowane do przodu w stronę wylewki, a następnie lekko przekręcić w prawo, aż do zamocowania.

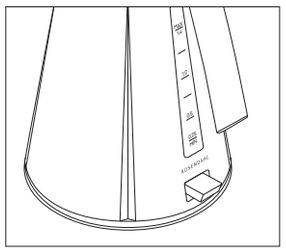


Fig. 5
Przełącznik ON/OFF
– świeci się, gdy czajnik jest włączony. Z ochroną przed wygotowaniem. Czajnik i lampka wyłączają się automatycznie, gdy woda osiągnie temperaturę wrzenia (100°C) lub gdy cała woda się wygotuje.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Umieścić czajnik na podstawie. Przewód powinien być jak najkrótszy. Nadmiar przewodu można zwinąć pod podstawą.

WAŻNE: Przed napełnieniem czajnika wodą należy zdjąć go z podstawy. Czajnik ma zakręcaną pokrywę. Pokrywę należy pozostawić założoną podczas napełniania wodą i użytkowania (patrz rys. 1). Napełniać czajnik tylko do oznaczenia MAX przy pojemności 1,4 litra. Pokrywę należy odkręcić tylko do czyszczenia. Aby otworzyć pokrywę, należy ją odkręcić (patrz rys. 3).

OSTRZEŻENIE: Jeśli czajnik zostanie napełniony powyżej oznaczenia MAX, wrząca woda może wykipieć podczas użytkowania czajnika.

Przed pierwszym użyciem czajnika należy trzykrotnie zagotować świeżą wodę w czajniku, zanim będzie można z niego pić. Dzięki temu usunięte zostaną wszystkie drobne zanieczyszczenia powstałe w procesie produkcji.

Włączyć czajnik za pomocą przełącznika ON/OFF pod uchwytem (patrz rys. 5). Podczas gotowania, na przełączniku ON/OFF lub w jego pobliżu może gromadzić się para/kondensacja.

Pokrywa musi być zamontowana prawidłowo zgodnie z instrukcją, tzn. rowki muszą być skierowane do przodu w stronę wylewki; pokrywa powinna być lekko przekręcona w prawo, aż do zamocowania. **Nieprawidłowy montaż powoduje utratę gwarancji.** (patrz rys. 4)

WAŻNE: przed gotowaniem należy zamontować filtr kamienia. Gdy woda osiągnie temperaturę wrzenia (100°C), czajnik automatycznie się wyłączy, a lampka zgaśnie. Jeśli konieczne jest zagotowanie większej ilości wody, należy dolać więcej wody i ponownie włączyć przełącznik. Automatyczna funkcja wyłączania zapobiega przypadkowemu włączeniu grzania podczas umieszczania czajnika na podstawie po dolaniu do niego wody. Kiedy czajnik nie jest używany, powinien być odłączony od prądu (rys. 2).

WAŻNE: Przed włączeniem czajnika należy zawsze sprawdzić, czy pokrywa jest na miejscu. W przeciwnym razie automatyczny przełącznik czajnika nie będzie działał optymalnie. Nie używać czajnika bez pokrywy, ponieważ wrząca woda może z niego wykipieć. W przypadku, gdy czajnik wyłącza się przed osiągnięciem temperatury 100°C lub zbyt późno, czajnik należy odkamienić. Patrz rozdział poświęcony konserwacji.

Zabezpieczenie przed wygotowaniem Czajnik elektryczny ma wbudowane zabezpieczenie przed wygotowaniem, co oznacza, że w przypadku dużej ilości kamienia element grzejny wyłącza się automatycznie, jeśli czajnik zostanie włączony bez napełnienia wodą, lub jeśli cała woda się wygotuje. Jeśli tak się stanie, należy sprawdzić, czy na dnie czajnika nie ma osadu z kamienia. W razie potrzeby usunąć kamień. Następnie sprawdzić działanie czajnika, napełniając go wodą i włączając go. Jeśli czajnik będzie nadal się wyłączał przed zagotowaniem wody, proszę go zwrócić go wraz z podstawą do sprzedawcy, u którego zakupiono urządzenie, w celu dokonania przeglądu.

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Odkamienianie filtra Czajnik elektryczny jest wyposażony w wyjmowany filtr kamienia, który znajduje się na spodzie pokrywy. Filtr zapobiega przedostawaniu się kamienia z wody przelewanej do kubka. Ważne jest, aby regularnie czyścić filtr kamienia, aby nie się nie zablokował. W takim przypadku woda nie może optymalnie przepływać przez filtr, co zwiększa ryzyko poparzenia.

Filtr można łatwo wyjąć z czajnika, delikatnie go pociągając (patrz rys. 3). Osady kamienia na filtrze można usunąć pod bieżącą wodą za pomocą szczotki do mycia naczyń lub szmatki, albo zanurzyć go w occie lub płynie do odkamieniania. Po przemyciu czystą wodą zatrzasnąć filtr na miejscu.

Czyszczenie czajnika Przed przystąpieniem do czyszczenia lub innych czynności konserwacyjnych proszę odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać, aż ostygnie.

Zewnętrzną stronę czajnika można wycierać miękką, wilgotną ściereczką z użyciem ciepłej wody i płynu do mycia naczyń. Osuszyć miękką, suchą szmatką lub ręcznikiem. Nie używać proszku do szorowania ani innych ściernych środków czyszczących, ponieważ spowoduje to zarysowanie powierzchni.

Odkamienianie czajnika Czajnik należy regularnie odkamieniać i nie należy dopuścić do tworzenia się kamienia na dnie.

Ogólna konserwacja Sprawdzać raz w tygodniu, czy w czajniku nie tworzy się kamień. Zaleca się gotowanie tylko takiej ilości wody, jaka jest potrzebna. Pozwala to uniknąć pozostawiania wody w czajniku, co zwiększa ilość kamienia. Pozwala również oszczędzać energię elektryczną.

W razie potrzeby odkamienić. Zastosować jedną z następujących metod:

Metoda 1: Aby usunąć osad z kamienia, raz w tygodniu wlać bezbarwny ocet do środka, aż zakryje dno. Pozostawić czajnik na kilka godzin, opróżnić go i dokładnie wypłukać. Wskazówka: aby przyspieszyć proces odkamieniania, należy użyć ciepłej wody z kranu (ok. 55°C).
Metoda 2: Aby usunąć gruboziarnisty osad z kamienia, można wypełnić czajnik 0,25 litra bezbarwnego octu i 0,75 litra wody. Włączyć czajnik i zagotować. Odstawić do wystygnięcia na 15 minut i ponownie zagotować dwa razy.

Po umyciu zagotować wodę w czajniku trzy razy przed ponownym rozpoczęciem użytkowania. Daje to pewność, że w czajniku nie pozostały żadne pozostałości odkamieniacza.

Jeżeli po odkamienianiu pozostało jeszcze dużo kamienia, czajnik należy odkamieniać częściej.

WAŻNE: Do odkamieniania czajnika używać wyłącznie odkamieniacza i octu. Nigdy nie używać ostrych przedmiotów do czyszczenia lub odkamieniania płyty grzejnej na dnie czajnika. Zaniedbanie regularnego odkamieniania czajnika może spowodować uszkodzenie płyty grzejnej lub czajnika. Tego rodzaju uszkodzenia nie są objęte gwarancją.

BEZPIECZEŃSTWO

Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją na przyszłość.

Podłączyć czajnik do napięcia 220-240 V i używać go wyłącznie do gotowania wody.

Czajnik jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Nie jest on przeznaczony do zastosowań komercyjnych (np. w kuchni przemysłowej). Jeśli czajnik będzie używany do celów innych niż te, do których jest przeznaczony lub jeśli nie będzie używany zgodnie z instrukcją obsługi, użytkownik ponosi pełną odpowiedzialność za wszelkie skutki. W związku z tym gwarancja nie obejmuje uszkodzeń czajnika ani obrażeń ciała.

Używać czajnika zawsze pod nadzorem.

Nie włączać czajnika bez wody.

Przed napełnieniem czajnika wodą należy zdjąć go z podstawy.

Nigdy nie napełniać czajnika większą ilością wody niż wskazaną przez oznaczenie MAX.

OSTRZEŻENIE: W przypadku przepełnienia czajnika, wrząca woda może wykipieć podczas użytkowania czajnika.

OSTRZEŻENIE: Ryzyko oparzenia. Gorąca para i wrząca woda mogą spowodować oparzenia. Nigdy nie otwierać pokrywy, gdy czajnik jest używany i zachować ostrożność podczas wylewania wody.

Czajnik może być używany wyłącznie z podstawą.

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy zawsze odłączyć czajnik od źródła zasilania.

Aby uniknąć pożaru, obrażeń ciała i porażenia prądem, nie zanurzać żadnych części czajnika (z wyjątkiem zdejmowanego filtra kamienia) w wodzie ani innych cieczach.

Nie używać czajnika na zewnątrz pomieszczeń.

Czajnik należy zawsze ustawiać na stabilnym i poziomym podłożu, takim jak blat kuchenny.

Nigdy nie umieszczać czajnika na płytach grzejnych ani w pobliżu otwartego ognia itp.

Trzymać czajnik za uchwyt i nie dotykać gorących powierzchni.

Przewód nie może zwisać swobodnie z krawędzi blatu ani leżeć na gorącej powierzchni.

Czajnik i przewód zasilający należy umieścić w bezpiecznej odległości od palników i innych źródeł ciepła.

WAŻNE: Ten czajnik może być używany przez dzieci od 8. roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną i umysłową lub brakiem wiedzy o urządzeniu tylko po uzyskaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z czajnika oraz związanych z nim zagrożeń. Szkolenie musi być przeprowadzone przez osobę odpowiedzialną za bezpieczeństwo tych osób i powinny być one nadzorowane. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się czajnikiem i nie używały go w sposób nieodpowiedzialny. Dzieci często nie potrafią ocenić ryzyka i dostrzec niebezpiecznych sytuacji.

Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenie wyłącznie pod nadzorem dorosłych i po ukończeniu 8. roku życia.

Nie używać czajnika, jeśli jakakolwiek jego część jest uszkodzona. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, przed każdym użyciem sprawdzić czajnik, uchwyt, przewód i wtyczkę pod kątem uszkodzeń. W okresie gwarancyjnym określonym przez obowiązujące prawo, uszkodzony element zostanie wymieniony lub naprawiony przez producenta, zakład serwisowy producenta lub podobnie wykwalifikowany personel. Stosowanie elementów innych niż dostarczone przez producenta może spowodować pożar, obrażenia ciała lub inne zagrożenia.

REKLAMACJE

Gwarancja zgodna z obowiązującymi przepisami.
W przypadku reklamacji należy dołączyć paragon z pieczęcią maszynową/datą zakupu. W przypadku reklamacji czajnik elektryczny należy zwrócić do punktu zakupu.

UTYLIZACJA URZĄDZENIA ELEKTRYCZNEGO

Przepisy wymagają, aby urządzenia elektryczne i elektroniczne były odbierane, a ich części poddawane recyklingowi. Sprzęt elektryczny i elektroniczny oznaczony symbolem utylizacji należy oddać do komunalnego punktu zbiórki odpadów.

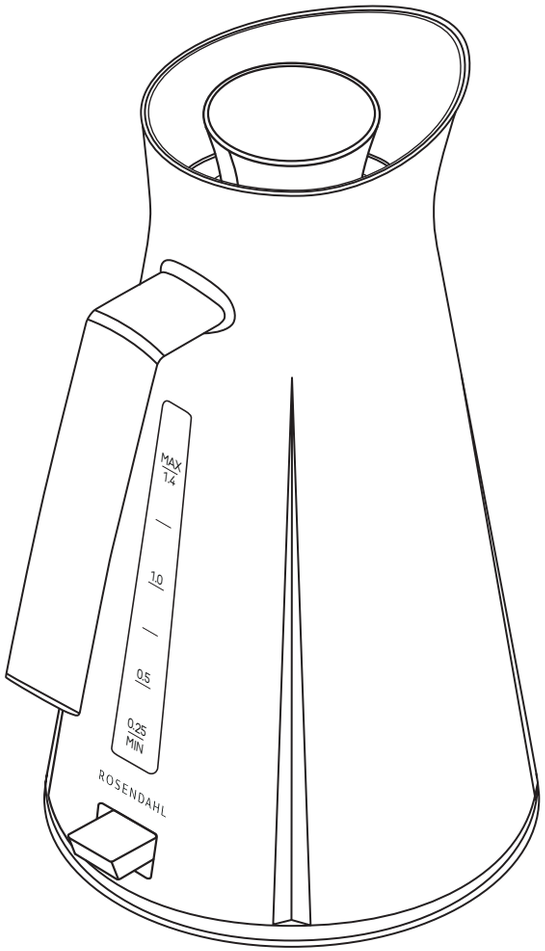


DANE TECHNICZNE

Czajnik elektryczny Grand Cru
Czajnik bezprzewodowy z zabezpieczeniem przed wygotowaniem
220-240 V
50/60 Hz
Moc znamionowa: 2200 W
Pojemność: 1,4 litra

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian i usprawnień.

Rosendahl Design Group A/S
Slotsmarken 1
DK-2970 Hørsholm



GRAND CRU ELEKTRISCHE WATERKOKER

De Grand Cru-elektrische waterkoker heeft een inhoud van 1,4 liter en is gemaakt van BPA-vrij plastic in de klassieke Grand Cru-look met de vier iconische groeven. De elektrische waterkoker is eenvoudig te vullen en te gieten, wat betekent dat u het deksel niet hoeft te verwijderen om hem met water te vullen of te gieten. De elektrische waterkoker heeft een 360 graden roestvrijstalen basis met een verborgen snoerhaspel.

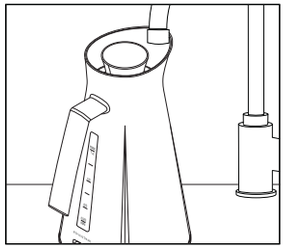


Fig. 1
Eenvoudig vullen en gieten
– laat het deksel op de waterkoker zitten wanneer u deze vult met water en tijdens het gieten.

Minimaal volume van 250 ml – kook niet meer water dan nodig is voor een kop koffie of thee.

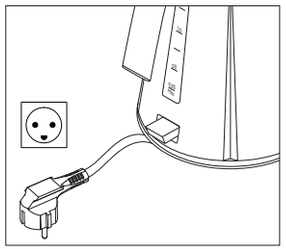


Fig. 2
360 graden basis met verborgen snoeroproller
– eenvoudig te plaatsen waterkoker voor optimaal gebruik.

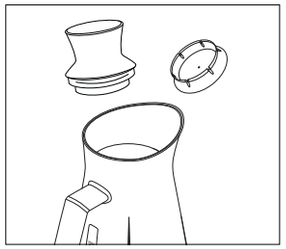


Fig. 3
Verwijderbaar kalkfilter voor eenvoudige reiniging
– pak het filter vast en trek het voorzichtig naar buiten. Gebruik een afwasborstel of -doek en heet water om kalkresten van het filter te verwijderen.

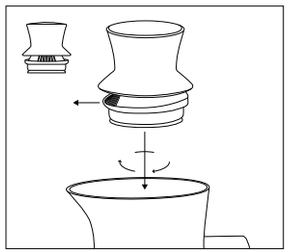


Fig. 4
Correcte plaatsing van het deksel
– Het deksel moet correct volgens de instructies worden geplaatst, d.w.z. de groeven moeten naar de voorkant van de tuit wijzen en licht naar rechts worden gedraaid totdat deze stevig vastzit.

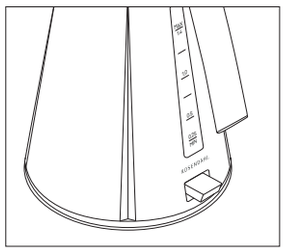


Fig. 5
AAN/UIT-schakelaar
– brandt wanneer de waterkoker is ingeschakeld. Met droogkookbeveiliging. De waterkoker en het lampje gaan automatisch uit wanneer het water het kookpunt (100 °C) bereikt of als de waterkoker droog kookt.

GEBRUIKSHANDLEIDING

Plaats de waterkoker op de basis. Houd het snoer zo kort mogelijk. Overtollige kabel kan onder de basis worden opgerold.

BELANGRIJK: Verwijder de waterkoker van de basis voordat u deze met water vult. De waterkoker heeft een schroefdeksel. Laat het deksel op het apparaat zitten wanneer u het met water vult en tijdens het gebruik (zie afb. 1). Vul de kan tot aan de MAX-markering van 1,4 liter. Het deksel hoeft alleen te worden losgeschroefd voor schoonmaken. Om het deksel te openen, moet het worden losgeschroefd (zie afb. 3).

WAARSCHUWING: Als de waterkoker boven de MAX-markering van de kan gevuld is, kan er kokend water uit de waterkoker spatten wanneer deze in gebruik is.

Wanneer u de waterkoker voor het eerst gebruikt, moet u er drie keer vers water in koken voordat u er water uit drinkt. Op deze wijze worden eventuele kleine productieonzuiverheden verwijderd.

Schakel de waterkoker in met de AAN/UIT-schakelaar onder de handgreep (zie afb.: 5). Tijdens het koken kan er stoom/condensatie optreden op of rond de AAN/UIT-schakelaar.

Het deksel moet correct volgens de instructies worden geplaatst, d.w.z. de groeven moeten naar de voorkant van de tuit wijzen en licht naar rechts worden gedraaid totdat deze stevig vastzit. **Bij onjuiste plaatsing vervalt de garantie.** (zie fig. 4)

BELANGRIJK: Het kalkfilter moet vóór het koken worden geïnstalleerd.

Zodra het water het kookpunt (100 °C) heeft bereikt, wordt de waterkoker automatisch uitgeschakeld en gaat het lampje uit. Als er meer water moet worden gekookt, voeg dan nieuw water toe en zet de schakelaar weer op AAN. De automatische uitschakeling voorkomt dat de waterkoker per ongeluk weer opwarmt wanneer deze na het uitgieten terug op de basis wordt gezet. Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u de waterkoker niet gebruikt (afb. 2).

BELANGRIJK: Controleer altijd of het deksel op zijn plaats zit voordat u de waterkoker inschakelt. Anders werkt de automatische schakelaar van de waterkoker niet optimaal. Gebruik de waterkoker niet zonder deksel, want er kan kokend water uitspatten. Als er onregelmatigheden zijn met betrekking tot de automatische uitschakelfunctie, als deze uitgeschakelt voordat een temperatuur van 100 °C wordt bereikt of daarna, moet de waterkoker worden ontkalkt. Raadpleeg het hoofdstuk over onderhoud.

Droogkookbeveiliging De elektrische waterkoker heeft een ingebouwde droogkookbeveiliging, wat betekent dat het verwarmingselement automatisch wordt uitgeschakeld als de elektrische waterkoker veel kalkaanslag heeft, als hij wordt ingeschakeld zonder dat hij met water is gevuld of als hij droog kookt. Als dit gebeurt, controleer dan of er kalkaanslag op de bodem van de kan is. Ontkalk indien nodig. Test de waterkoker vervolgels door deze met water te vullen en in te schakelen.

Als de waterkoker vóór het koken blijft uitschakelen, breng de waterkoker en basis dan ter controle terug naar de verkoper waar u het apparaat hebt gekocht.

ONDERHOUD

Het filter ontkalken De elektrische waterkoker is voorzien van een uitneembaar kalkfilter, dat zich aan de onderkant van het deksel bevindt. Het filter voorkomt dat er kalkresten in het water terechtkomen als het wordt uitgeschonken. Het is belangrijk om het kalkfilter regelmatig schoon te maken, zodat het niet volledig aankoekt. In een dergelijk geval kan het water niet optimaal door het filter stromen, waardoor het risico op kalkaanslag toeneemt.

Het filter kan eenvoudig uit het deksel worden verwijderd door het er voorzichtig uit te trekken (zie afb.: 3). U kunt kalkaanslag van het filter afborstelen onder stromend water met een afwasborstel of doek, of het filter kan in azijn of ontkalkingsmiddel worden geweekt. Na het reinigen met schoon water klikt u het filter weer op zijn plaats.

De waterkoker reinigen Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u begint met schoonmaken of ander onderhoud.

De buitenkant van de waterkoker kan worden afgenomen met een zachte, vochtige doek met warm water en afwasmiddel. Droog af met een zachte, droge doek of handdoek. Gebruik nooit schuurpoeder of andere schurende reinigingsmiddelen, omdat dit krassen op het oppervlak veroorzaakt.

Ontkalken van de waterkoker De waterkoker moet regelmatig ontkalkt worden en er mag geen kalkaanslag op de bodem ontstaan.

Algemeen onderhoud Controleer wekelijks of er zich geen kalkaanslag vormt in de waterkoker. Het wordt aanbevolen om alleen de hoeveelheid water te koken die nodig is. Dit voorkomt dat er water in de waterkoker achterblijft, waardoor de hoeveelheid kalkaanslag toeneemt. Het bespaart ook elektriciteit.

Ontkalk indien nodig. Gebruik een van de volgende methoden:

Methode 1: Om milde kalkaanslag te verwijderen, vult u de kan één keer per week met kleurloze huishoudazijn. Laat de kan een paar uur staan, maak hem leeg en spoel hem goed af.
Tip: gebruik warm kraanwater (ca. 55 °C).
Methode 2: Voor het verwijderen van grove kalkaanslag kunt u 0,25 liter kleurloze azijn en 0,75 liter water bijvullen. Zet de waterkoker aan en laat hem koken. Laat 15 minuten staan, afkoelen en kook opnieuw twee keer.

Kook na het reinigen drie keer water koken in de waterkoker voordat u het opnieuw drinkt. Dit zorgt ervoor dat er geen ontkalkerresten in de waterkoker achterblijven.
Als er na het ontkalken nog steeds veel kalkaanslag over is, moet de waterkoker vaker worden ontkalkt.

BELANGRIJK: Gebruik alleen ontkalker en azijn om de waterkoker te ontkalken. Gebruik nooit scherpe voorwerpen bij het reinigen of ontkalken van de hete plaat aan de onderkant van de waterkoker. Als u de waterkoker niet regelmatig ontkalkt, kan dit leiden tot schade aan de verwarmingsplaat of de waterkoker. Dergelijke schade valt niet onder de garantie.

VEILIGHEID

Lees deze instructies vóór gebruik zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
Sluit de waterkoker aan op 220-240 V en gebruik de waterkoker alleen om water te koken.

De waterkoker is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld voor commercieel gebruik (bijv. in een industriële keuken). Als de waterkoker wordt gebruikt voor een ander doel dan waarvoor hij is bedoeld, of als de waterkoker niet volgens de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is de gebruiker volledig verantwoordelijk voor eventuele gevolgen. Schade aan de waterkoker of persoonlijk letsel als gevolg daarvan wordt daarom niet gedekt door de garantie.

Gebruik de waterkoker altijd onder toezicht.

Schakel de waterkoker niet in zonder water.

Verwijder de waterkoker van de basis voordat u deze met water vult.

Vul de waterkoker nooit met meer water dan de MAX-markering.

WAARSCHUWING: Als de waterkoker te vol is, kan er kokend water uit de waterkoker spatten wanneer deze in gebruik is.

WAARSCHUWING: Gevaar op verbranding. Hete stoom en kokend water kunnen brandwonden veroorzaken. Open het deksel nooit wanneer de waterkoker in gebruik is en wees voorzichtig wanneer u het water uit de waterkoker giet.

De waterkoker mag alleen worden gebruikt met de basis.

Haal altijd de stekker van de waterkoker uit het stopcontact voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

Om brand, letsel en elektrische schokken te voorkomen, mag u geen enkel onderdeel van de waterkoker (behalve het verwijderbare kalkfilter) onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Gebruik de waterkoker niet buitenshuis.

Plaats de waterkokeraltijd op een stabiele en vlakke ondergrond, zoals een aanrecht.

Plaats de waterkoker nooit op of in de buurt van verwarmingsplaten, open vuur of iets dergelijks.

Houd de waterkoker vast aan het handvat en raak de hete oppervlakken niet aan.

Laat het snoer nooit los hangen aan de rand van een aanrecht, of op een heet oppervlak liggen.

Plaats de waterkoker en het netsnoer op een veilige afstand van een kookplaat, gasfornuis en andere warmtebronnen.

BELANGRIJK: Deze waterkoker mag alleen worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis van het apparaat, nadat zij zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van de waterkoker en de risico's die ermee gepaard gaan. Deze instructie moet worden gegeven door de persoon die verantwoordelijk is voor zijn/haar veiligheid en hij/zij moet onder toezicht staan. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de waterkoker spelen of deze onverantwoordelijk gebruiken. Kinderen zijn vaak niet goed in het beoordelen van risico's en het waarnemen van gevaarlijke situaties.

Kinderen mogen het apparaat alleen reinigen en onderhouden als ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht van een volwassene staan.

Gebruik de waterkoker niet als enig onderdeel van het apparaat beschadigd is. Controleer de waterkoker, het handvat, het snoer en de stekker voor gebruik altijd op beschadigingen om gevaar te voorkomen. Binnen de garantieperiode zoals bepaald door de toepasselijke wetgeving, wordt het beschadigde element vervangen of gerepareerd door de fabrikant of de servicefaciliteit van de fabrikant of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel. Het gebruik van andere elementen dan die door de fabrikant worden geleverd, kan leiden tot brand, persoonlijk letsel of andere gevaren.

CLAIMS

Garantie volgens de geldende wetgeving. Bij klachten dient een door een machine afgestempelde kassabon/aankoopbon en aankoopdatum bijgevoegd te worden. In geval van een klacht moet de elektrische waterkoker worden teruggestuurd naar de plaats van aankoop.

AFVOEREN VAN ELEKTRISCHE APPARATUUR

De wetgeving vereist dat elektrische en elektronische apparaten worden ingezameld en dat onderdelen van de apparaten worden gerecycled. Elektrische en elektronische apparatuur die is gemarkeerd met het symbool voor afvalverwijdering, moet worden afgevoerd naar een gemeentelijk inzamelpunt.

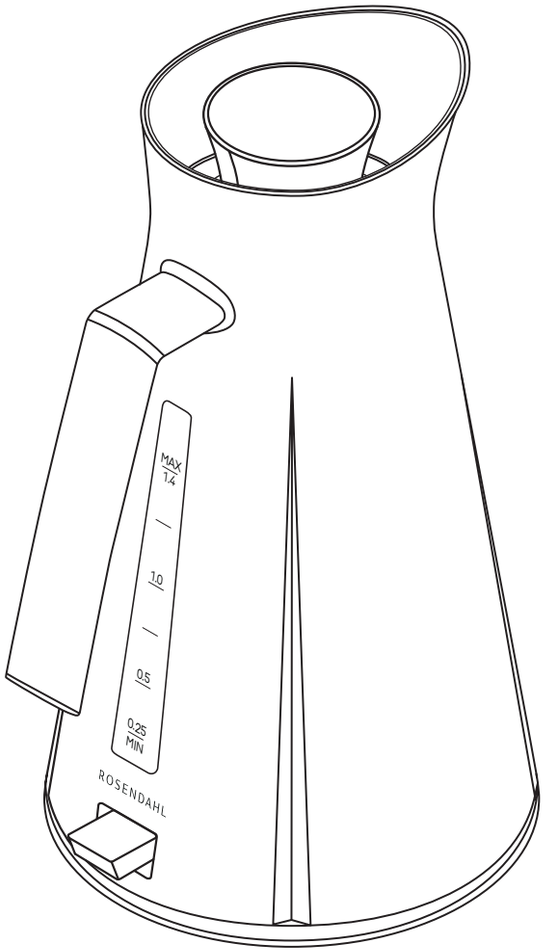


TECHNISCHE SPECIFICATIE

Grand Cru elektrische waterkoker
Draadloze waterkoker met droogkookbeveiliging
220-240 V
50/60 Hz
Nominaal vermogen: 2200 W
Inhoud: 1,4 liter

We behouden ons het recht voor om voortdurend wijzigingen en verbeteringen door te voeren.

Rosendahl Design Group A/S
Slotsmarken 1
DK-2970 Hørsholm



GRAND CRU ELECTRIC KETTLE

グラン・クリュの電気ケトルの容量は1.4リットル。BPAフリーのプラスチックを使用し、グラン・クリュの象徴である4つの溝のついたクラシックなスタイルです。電気ケトルは、水を入れたり、注ぐために蓋を取り外す必要がなく、水を入れるのも注ぐのも簡単です。電気ケトルは360度ステンレスの台座にコードリールを内蔵しています。

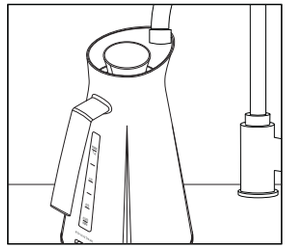


図 1
容易な充填と容易な注入
- 蓋をしたまま水を入れ、注いでください。

最小容量 250 ml - コーヒーやお茶を飲むのに必要以上の水を沸騰させないでください。

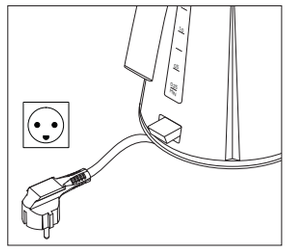


図 2
隠しコード巻き取り装置つき360度回転台座
- ケトルを簡単に配置して最適に使用可能

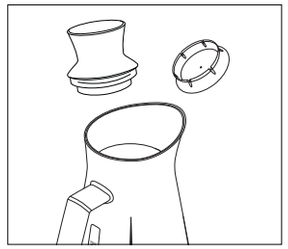


図 3
取り外し可能な水垢防止フィルターでお手入れが簡単
- フィルターをつかみ、ゆっくりと引き出します。食器洗い用ブラシまたは布と温水を使用して、水垢の残留物をフィルターで拭き取ります。

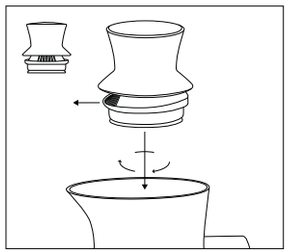


図 4
蓋（ふた）の正しい取り付け方
- 蓋は説明書に従って正しく取り付けてください。溝が注ぎ口に向かって正面を向くようにし、しっかりと収まるまで右に軽く回してください。

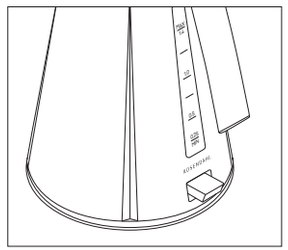


図 5
オン / オフスイッチ
- ケトルがオンのとき点灯します。空焚き防止機能付き。水が沸騰点（100°C）に達するか、ケトルの水がなくなると、ケトルとランプは自動的にオフになります。

ユーザーマニュアル

ケトルを台座に載せます。コードはできるだけ短くしてください。余分なコードは台座の下に巻き取ることができます。

重要：水を入れる前に、台座からケトルを取り外してください。ケトルにはネジ式のフタが付いています。水を入れるときと使用中は、蓋をしたままにしてください（図1参照）。最大(MAX)目盛りがついた1.4 リットル以上は水をいれないでください。蓋はネジを外すだけで洗浄できます。蓋を開けるには、ねじを緩める必要があります（図 3）.

警告：最大 (MAX) マークより上に水を入れると、ケトル使用時に熱湯が飛び散ることがあります。
初めてケトルを使うときは、新鮮な水をケトルで3回沸騰させてからお飲みください。製造時に発生する微細な不純物を確実に除去することができます。

ハンドル下のON/OFFスイッチでケトルのスイッチを入れてください（図5参照）。沸騰すると ON/OFFスイッチの上や周辺に蒸気や結露が発生することがあります。

蓋は説明書に従って正しく取り付けてください。溝が注ぎ口に向かって正面を向くよう、しっかりと収まるまで右に軽く回してください。取り付け方が不適切な場合、保証は無効になります。（図 4 をご覧ください）

重要：水垢フィルターは、沸騰させる前に設置する必要があります。

お湯が沸点（100°C）に達すると、ケトルの電源が自動的に切れ、ランプの明かりが消えます。さらにお湯をわかす必要がある場合は、新たに水を加えてスイッチを入れ直します。注いだ後にケトルを台座に戻すと自動的にスイッチが切れるので、誤って加熱することがありません。使用しないときは、必ずケトルのプラグを抜いてください（図 2）。

重要：ケトルの電源を入れる前に、必ず蓋がしてあることを確認してください。これが守られない場合、ケトルの自動スイッチが最適に機能しません。沸騰したお湯が飛び散ることがあるので、ふたなしでケトルを使用しないでください。自動停止機能に異常がある場合、100°Cに達する前にスイッチが切れる場合、または達した後にスイッチが切れる場合、ケトルの水垢を除去する必要があります。メンテナンスの項をご参照ください。

空焚き防止機能 電気ケトルに石灰分が多く付着している場合、水を入れずに電源を入れた場合、空焚きした場合に、自動的に発熱体のスイッチが切れる空焚き防止機能を内蔵しています。このような場合は、ケトルの底に水垢が沈殿していないかどうかを確認してください。必要に応じて水垢除去します。次に、ケトルに水を入れてスイッチを入れてテストしてください。沸騰する前にスイッチが切れる状態が続く場合は、台座付きのケトルをお買い上げの販売店に返送し、点検を受けてください。

お手入れとメンテナンス
水垢除去 電気ケトル 電気ケトルには、蓋の裏側に取り外し可能な石灰化防止フィルターが装備されています。このフィルターにより、水に含まれる水垢がカップに注がれるのを防ぐことができます。水垢フィルターを定期的に洗浄して、水垢がたまらないようにすることが重要です。水垢がたまると、水がフィルターを最適に通過することができず、やけどの危険性が高くなります。

フィルターは、静かに引き出すと簡単にケトルから取り外すことができます（図3参照）。フィルターに付着した水垢は、流水下で食器洗い用ブラシや布を使って払い落とすか、酢や水垢除去液に浸けておくと落とすことができます。きれいな水で洗浄した後、フィルターをカチッとはめ込んで元に戻します。

ケトルのお手入れ お手入れやその他のメンテナンスを始める前に、本機の電源プラグを抜き、本機が冷えるのを待ちます。

ケトルの外側は、ぬるま湯と食器用洗剤を使って湿らせた柔らかい布で拭いてください。やわらかい乾いた布またはタオルで水分を拭き取ります。タワシなどの研磨剤入りクリーナーは、表面にキズがつくので絶対に使用しないでください。

ケトルの水垢除去 ケトルは定期的に水垢を除去し、底に水垢が形成されないようにする必要があります。

一般的なメンテナンス 週に一度、水垢がケトルに形成され始めていないかどうか点検してください。必要な分だけのお湯を沸かすことをおすすめします。ケトル内に水が残り、水垢がたまるのを防ぐことができます。また、電気代も節約できます。

必要に応じて水垢を除去してください。次のいずれかの方法で除去してください。

方法 1：軽度の石灰化を除去するには、週に一度、ジャグの底を覆うように無色の家庭用酢を入れてください。2〜3時間放置した後、ジャグの水を空け、よくすすいでください。ヒント：水垢除去のスピードを速くするには、温かい水道水（約55 °C）を使用します。
方法 2：粗い水垢の沈殿物を除去するには、0.25リットルの無色酢と0.75リットルの水を入れてください。ケトルのスイッチを入れ、沸騰させます。そのまま 15 分間置いて冷まし、再び 2 回湯を沸かします。

洗浄後水を飲む前に、ケトルで3回お湯を沸かしてください。これにより、ケトルに水垢除去剤の残留物が残るのを防ぎます。

水垢除去後にまだ水垢がたくさん残っている場合は、ケトルの水垢除去を頻繁に行う必要があります。

重要：ケトルの水垢を除去するには、水垢除去剤と酢のみを使用してください。ジャグの底にあるホットプレートを洗浄する、または水垢除去するときは、鋭利なものを使用しないでください。定期的にジャグの水垢除去を行わないと、ホットプレートやジャグの損傷につながる可能性があります。この種の損傷は保証の対象外です。

安全性
使用前に本取扱説明書をよく読んで、いつでも参照できるように保管してください。

ケトルを 220-240V に接続します。水を沸騰させる以外の用途にはケトルを使用しないでください。

本ケトルは家庭用です。業務用（業務用厨房など）での使用は想定していません。ケトルが使用目的以外の目的で使用されている場合、または取扱説明書に従って使用されていない場合、その結果について使用者が全責任を負うものとします。ケトルの損傷または人身傷害は、保証の対象外となります。

必ず監視のもとでケトルを使用してください。

水が入っていない状態で、ケトルのスイッチを入れないでください。

水を入れる前に、台座からケトルを取り外してください。

ジャグの最大マークより上に水を入れないでください。

警告：ケトルに湯を入れすぎると、ケトルの使用中に沸騰した湯が飛び散る可能性があります。

警告：火傷しないようにご注意ください。熱い蒸気や熱湯は火傷の原因になります。ケトル使用中は絶対に蓋を開けず、水を注ぐときは注意してください。

ケトルは必ず台座と一緒にご使用ください。

清掃やメンテナンスを行う前に、必ずケトルを電源から抜いてください。

火災、怪我、感電を防止するため、ケトルのいかなる部分（脱着式水垢フィルターを除く）も水やその他の液体に浸さないでください。

ケトルを屋外で使用しないでください。

ケトルは常にキッチンカウンターなどの安定した平らな面に置いてください。

ケトルをホットプレート、直火などの上や付近に置かないでください。

ハンドルを持ってケトルを持ち、高温の表面に触れないでください。

コードを調理台の端からぶら下げたり、高温の場所に置いたりしないでください。

ケトルと電源コードは、ストーブとその他の熱源から安全な距離を置いて配置する必要があります。

重要：本ケトルは、8歳以上の子供、身体的、感覚的、精神的能力が低下している人、または本製品に関する知識が不足している人が、ケトルの安全な使用とそれに伴う危険性について指導を受けた後にのみ使用することができます。トレーニングは安全責任者が行い、監督する必要があります。お子様がケトルで遊んだり、責任なく使用したりしないように注意してください。子どもはリスクを判断したり、危険な状況を察知したりすることが苦手な場合が多くあります。

お子様が機器の清掃やメンテナンスを行う場合は、8歳以上のお子様が大人の監督のもとで行ってください。

ユニットの一部が損傷している場合、ケトルを使用しないでください。危険を避けるため、使用前に必ずケトル、ハンドル、コード、プラグに損傷がないかを点検してください。適用される法律で定められた保証期間内であれば、製造元または製造元のサービス施設、あるいは同様の資格を持つ担当者によって、損傷した部分を交換または修理させていただきます。メーカーが提供する部品以外のものを使用すると、火災、人身傷害、その他の危険を招く恐れがあります。

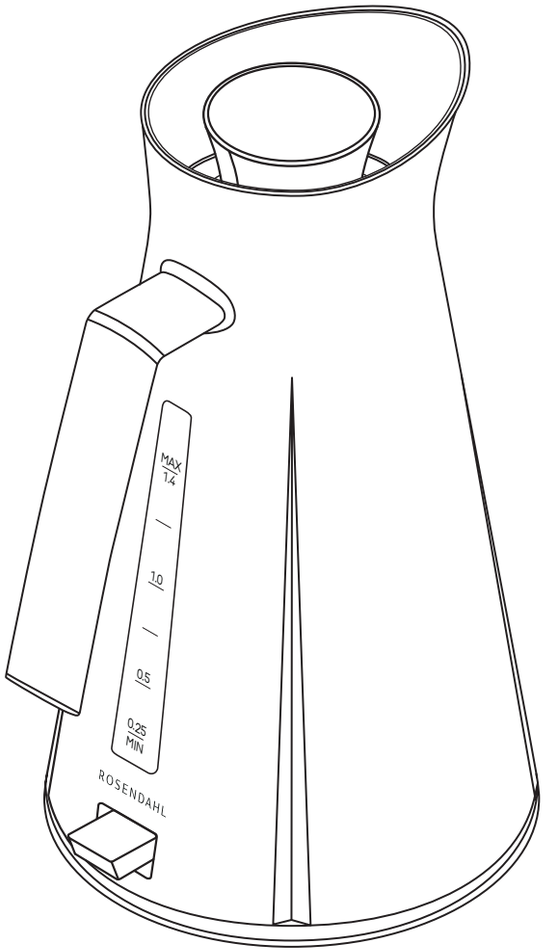
クレーム
現行の法律に従って保証します。クレームがある場合は、機械で捺印されたレジのレシート/購入日のわかる領収書を同封する必要があります。クレームが発生した場合、エレクトリックケトルは購入店に返却しなければなりません。

電気機器の廃棄
法令で、電化製品および電子機器を回収し、その一部をリサイクルすることが義務付けられています。廃棄物処理記号が付けられている電気および電子機器は、地方自治体の収集場所で廃棄する必要があります。

テクニカルデータ
グラン・クリュ 電気ケトル
空焚き防止機能付きコードレスジャグ
220〜240 V
50/60 Hz
出力：2200 W
容量：1.4 リットル

当社は、継続的に変更および改善を行う権利を留保します。

Rosendahl Design Group A/S
Slotsmarken 1
DK-2970 Hørsholm



GRAND CRU 전기 포트

1.4L를 끓일 수 있는 Grand Cru 전기 포트는 4개의 아이코닉한 그루브가 있는 클래식 Grand Cru 디자인으로 설계되었습니다. 또한 BPA 미검출 플라스틱으로 제작되었습니다. 전기포트는 쉽게 채울 수 있고 쉽게 부을 수 있어 물을 채우거나 부으려고 뚜껑을 열 필요가 없습니다. 전선을 숨길 수 있는 스테인리스 스틸 받침대는 360도 회전하여 전선을 감을 수 있습니다.

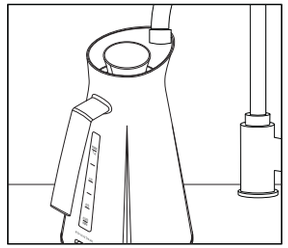


그림 1
쉽게 채우고 따를 수 있습니다
- 물을 채우고 부을 때 뚜껑을 닫은 채 둡니다

최소 용량 250ml - 커피나 차를 마시는 데 필요한 양 이상으로 물을 끓이지 마십시오

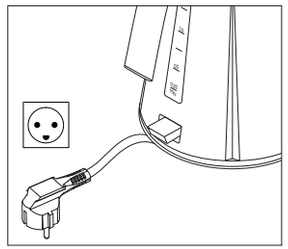


그림 2
전선을 감아 숨기는 기능을 가진 360도 회전 받침대
- 최적의 사용을 위해 용이한 주전자 배치

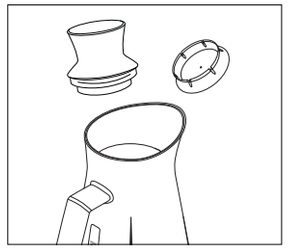


그림 3
손쉬운 세척을 위한 분리형 석회질 필터
- 필터를 잡고 조심해서 꺼냅니다. 세척용 브러시 또는 천과 뜨거운 물을 사용하여 석회질이 남은 필터를 세척합니다

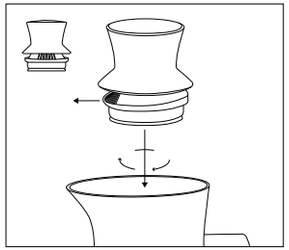


그림 4
뚜껑의 올바른 설치
- 뚜껑은 지침에 따라 올바르게 장착해야 합니다. 즉, 홈이 주둥이 앞쪽을 향해야 하며 오른쪽으로 살짝 돌려 꽉 조여야 합니다.

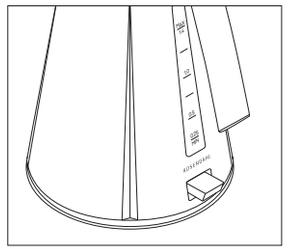


그림 5
ON/OFF 스위치
- 포트가 켜져 있으면 불이 들어옵니다. 물 없이 끓지 않도록 방지 기능 포함. 물이 끓는 점(100°C)에 도달하거나 포트에 물이 끓으면 포트와 조명이 자동으로 꺼집니다

사용자 설명서

받침대 위에 포트를 놓습니다. 코드를 가능한 짧게 하십시오. 여분의 전선은 받침대 아래에 감아 놓을 수 있습니다.

중요사항: 물을 채우기 전에 받침대에서 포트를 분리합니다. 포트에는 나사 뚜껑이 있습니다. 물을 채울 때와 사용하는 동안에는 뚜껑을 닫아 두십시오(그림 1). 최대 1.4리터 표시선까지만 채우십시오. 뚜껑의 나사를 푸는 경우는 세척을 할 때만 필요합니다. 뚜껑을 열려면 나사를 풀어야 합니다(그림 3).

경고: 포트의 최대 표시선 위까지 물을 채우면 포트를 사용할 때 끓는 물이 바깥으로 튈 수 있습니다.

포트를 처음 사용할 때는 물을 마시기 전에 포트에 물을 세 번 끓여야 합니다. 이렇게 하면 생산 과정에서 붙은 경미한 불순물이 제거됩니다.

손잡이 아래의 ON/OFF 스위치를 사용하여 포트를 켭니다(그림 5). 가열할 때 ON/OFF 스위치 또는 그 주변에 증기/응축이 발생할 수 있습니다.

뚜껑은 지침에 따라 올바르게 장착해야 합니다. 즉, 홈이 주둥이 앞쪽을 향해야 하며 오른쪽으로 살짝 돌려 꽉 조여야 합니다. 잘못 설치하면 보증이 무효화됩니다. (그림 4 참조)

중요사항: 물을 끓이기 전에 석회질 필터를 설치해야 합니다.

물이 끓는 점(100°C)에 도달하면 포트가 자동으로 꺼지며 램프에 불이 꺼집니다. 물을 더 끓여야 할 경우 물을 추가하고 스위치를 다시 켭니다. 자동 꺼짐 기능은 포트의 물을 붓고 다시 받침대에 놓은 후 우발적인 가열을 방지합니다. 사용하지 않을 때는 항상 포트의 플러그를 뽑으십시오(그림 2).

중요사항: 포트를 켜기 전에 뚜껑이 제자리에 있는지 항상 확인하세요. 그렇지 않으면 포트의 자동 스위치가 최적으로 작동하지 않습니다. 끓는 물이 튈 수 있으므로 뚜껑 없이 포트를 사용하지 마십시오. 자동 차단 기능에 문제가 있는 경우, 물이 100°C에 도달하기 전이나 그 후에 포트가 꺼지는 경우 포트의 석회질을 제거해야 합니다. 유지보수 섹션을 참조하십시오.

물 없이 끓지 않도록 방지 전기 포트에는 끓어 마르는 현상을 방지하는 기능이 내장되어 있습니다. 즉, 전기 포트에 석회질이 많거나 물을 채우지 않은 채 켜거나 물이 없는 채로 끓는 경우 발열체가 자동으로 꺼집니다. 이런 상황이 발생하면, 포트 바닥에 석회 자국 침전물이 있는지 확인합니다. 필요한 경우 석회질을 제거합니다. 그런 다음 물을 채우고 스위치를 켜서 포트를 검사합니다. 계속해서 포트의 물이 끓기 전에 꺼지면 검사를 위해 포트와 받침대를 기기 구입처에 반납하십시오.

관리 및 유지보수

필터 석회질 제거 전기 포트에는 뚜껑 밑면에 위치한 분리 가능한 석회질 필터가 장착되어 있습니다. 필터는 물 속의 석회 성분을 섭취하는 것을 방지합니다. 석회질 필터를 정기적으로 청소하여 석회질이 너무 많이 쌓이지 않도록 하는 것이 중요합니다. 이 경우 물이 필터를 최적의 수준까지 통과할 수 없어 화상의 위험이 높아집니다.

필터는 가볍게 당겨 케틀에서 쉽게 분리할 수 있습니다(그림 3). 세척용 솔이나 천으로 흐르는 물 아래에서 필터의 석회질을 제거하거나, 식초나 석회질 제거액에 필터를 담글 수 있습니다. 깨끗한 물로 세척한 후 필터를 다시 제자리에 끼웁니다.

포트 청소 세척이나 기타 유지보수를 시작하기 전에 제품의 코드를 빼고 온도를 식히십시오.

포트 외부는 따뜻한 물과 주방 세제를 사용하여 부드러운 젖은 천으로 닦을 수 있습니다. 부드러운 마른 천이나 타월로 물기를 닦아주세요. 표면이 긁힐 수 있으므로 연마용 파우더나 다른 강한 클리너를 사용하지 마십시오.

포트 석회질 제거 포트는 정기적으로 석회질을 제거하고 바닥에 석회질이 형성되지 않도록 해야 합니다.

일반 유지보수 포트에 석회가 형성되지 않는지 매주 확인합니다. 필요한 양의 물만 끓일 것을 권장합니다. 이렇게 하면 포트에 물이 남아 석회질이 더 쌓이는 것을 방지할 수 있습니다. 또한 전기도 절약할 수 있습니다.

필요할 경우 석회질을 제거합니다. 다음 방법 중 하나를 사용합니다.

방법1: 얕게 쌓인 석회질을 제거하려면 주 1회 무색 가정용 식초로 포트의 아랫부분까지 채웁니다. 포트를 몇 시간 동안 그대로 둔 후 비우고 완전히 헹굽니다. 힌트: 석회질 제거 속도를 높이려면 따뜻한 수돗물을 사용하세요(약 55°C).
방법2: 두텁게 쌓인 석회 침전물을 제거하려면 무색 식초 0.25 리터와 물 0.75리터를 채웁니다. 포트를 켜고 내용물을 끓입니다. 15분 동안 놔뒀다가 식힌 다음 다시 두 번 끓입니다.

세척 후 물을 끓여 마시기 전에 먼저 포트에 물을 세 번 끓입니다. 이렇게 하면 포트에 석회질 제거제 잔여물이 남지 않도록 할 수 있습니다.

석회질을 제거한 후에도 포트에 여전히 석회질이 많이 남아 있다면 더 자주 석회질을 제거해야 합니다.

중요사항: 포트의 석회질을 제거할 때 석회질 제거제와 식초만 사용하십시오. 포트 바닥의 열판을 청소하거나 석회질을 제거할 때는 날카로운 물건을 사용하지 마십시오. 포트의 석회질을 정기적으로 제거하지 않으면 열판이나 포트가 손상될 수 있습니다. 이러한 유형의 손상은 보증 대상이 아닙니다.

안전 지침

사용 전에 이 지침을 주의 깊게 읽고 향후 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

포트를 220-240V에 연결하고 물을 끓이는 데에만 사용합니다.

포트는 가정용입니다. 상업적 용도(예: 산업용 주방)에는 적합하지 않습니다. 포트를 원래 용도 이외의 용도로 사용하거나 사용 지침에 따라 사용하지 않는 경우 사용자는 결과에 대한 모든 책임을 져야 합니다. 따라서 이로 인한 포트의 손상이나 신체 상해는 보증 대상이 아닙니다.

항상 감독 하에 포트를 사용하십시오.

물 없이 포트를 켜지 마십시오.

물을 채우기 전에 받침대에서 포트를 분리합니다.

포트의 최대 표시선보다 많은 양의 물을 채우지 마십시오.

경고: 포트를 과도하게 채우면 포트를 사용할 때 끓는 물이 밖으로 튈 수 있습니다.

경고: 화상 위험. 뜨거운 증기와 끓는 물에 화상을 입을 수 있습니다.

포트가 사용 중일 때는 절대 뚜껑을 열지 말고 물을 부을 때 주의하십시오.

포트는 받침대와 함께 사용해야 합니다.

세척 또는 유지 보수를 수행하기 전에 항상 전원에서 포트를 분리하십시오.

화재, 부상 및 감전을 방지하기 위해 포트(탈착식 석회질 필터 제외)의 어떤 부분도 물이나 기타 액체에 담그지 마십시오.

야외에서 포트를 사용하지 마십시오.

포트는 항상 주방 조리대와 같이 안정적이고 평평한 표면에 두어야 합니다.

포트를 화구, 또는 이와 유사한 것 위에 놓거나 근처에 두지 마십시오.

손잡이로 포트를 잡아야 하며 뜨거운 표면을 만지지 마십시오.

절대로 코드가 조리대 가장자리에 매달리도록 두거나 뜨거운 표면에 두지 마십시오.

포트와 전원 코드는 스토브와 다른 열원으로부터 안전한 거리에 배치해야 합니다.

중요사항: 이 포트는 포트의 안전한 사용 및 포트 관련 위험에 대한 지침을 받은 8세 이상의 어린이와 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 떨어지는 사람이 사용할 수 있습니다. 교육은 이들의 안전에 대한 의무가 있는 사람이 실시하고 감독해야 합니다. 아이들이 포트를 가지고 놀거나 무책임하게 사용하지 않도록 감독해야 합니다. 어린이들은 종종 위험을 평가하고 위험한 상황을 인지하는 데 익숙하지 않습니다.

어린이는 8세 이상인 경우에만 성인의 감독 하에 기기를 청소하고 유지 관리해야 합니다.

기기의 부품이 손상된 경우 포트를 사용하지 마십시오. 위험을 방지하려면 사용하기 전에 항상 포트, 손잡이, 코드 및 플러그가 손상되었는지 검사하십시오. 해당 법률에 정의된 보증 기간 내에 손상된 부품은 제조업체 또는 제조업체의 서비스 시설 또는 이와 유사한 자격을 갖춘 직원이 교체 또는 수리합니다. 제조업체에서 제공한 것 이외의 다른 부품을 사용하면 화재, 부상 또는 기타 위험을 초래할 수 있습니다.

불만 제기

현행 법규에 따른 보증. 불만을 제기할 경우 기계로 발행한 금전등록기 영수증/구매 영수증(구매날짜 명시)을 반드시 동봉해야 합니다. 불만 제기 시 전기 포트를 구매처로 반송해야 합니다.

전기 장비의 폐기

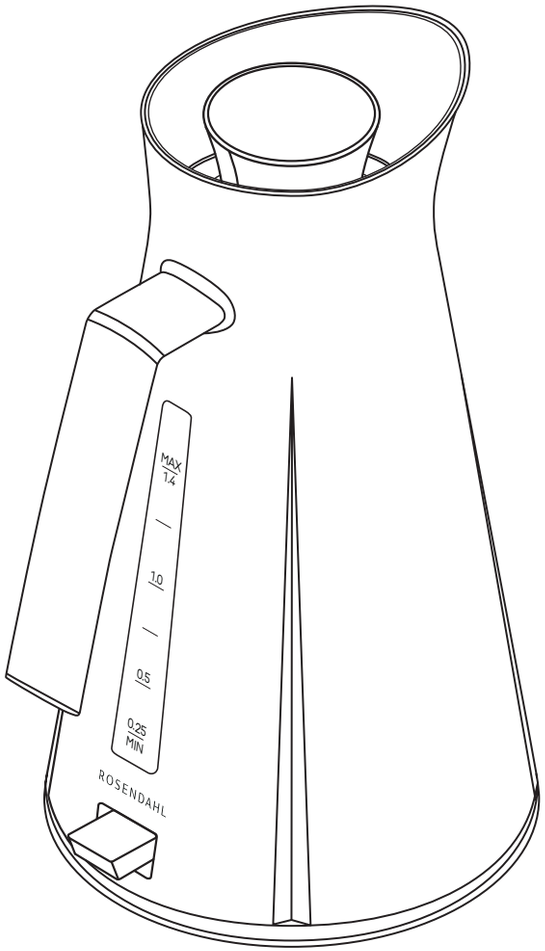
법률에 따라 전기 및 전자 제품을 수거하고 기기의 일부를 재활용해야 합니다. 폐기물 기호가 표시된 전기 및 전자 장비는 지자체 수거 장소에 폐기해야 합니다.

기술 데이터

Grand Cru 전기 포트
물 없이 끓지 않도록 방지 기능이 있는 무선 포트
220-240V
50/60Hz
전력 등급: 2200W
용량: 1.4L

당사는 지속적인 변경 및 개선에 대한 권리를 보유합니다.

Rosendahl Design Group A/S
Slotsmarken 1
DK-2970 Hørsholm



GRAND CRU 电水壶

Grand Cru 电水壶的容量为 1.4 升，采用不含 BPA 的塑料制成，经典的 Grand Cru 外观，具有四个标志性的凹槽。该电水壶具有易于注水和倒水的特点，因此您无需取下盖子即可注水或倒水。该电水壶采用 360 度不锈钢底座，配有隐藏式卷线盘。

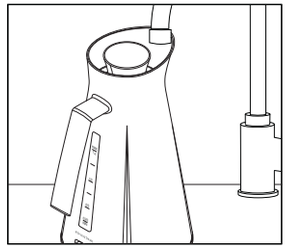


图 1
易于灌水和倒水
- 在灌水和倒水时，请保持壶盖打开

最小容量 250 ml - 烧开水时，水量不要超过一杯茶或一杯咖啡需用的水量

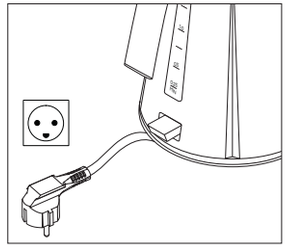


图 2
360 度底座，带隐藏式绕线器
- 便于放置水壶，确保最佳使用效果

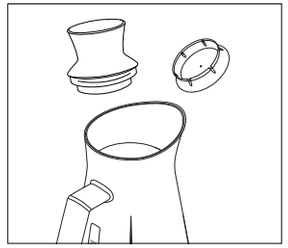


图 3
可拆卸水垢过滤器，易于清洁
- 抓住过滤器并轻轻拉出。使用洗碗刷或布和热水清洁过滤器，以去除水垢残留物

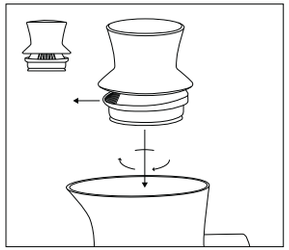


图 4
正确安装盖子
- 必须按照说明正确安装盖子，即凹槽必须朝向出水口的正面，并稍微向右转动，直至其盖紧。

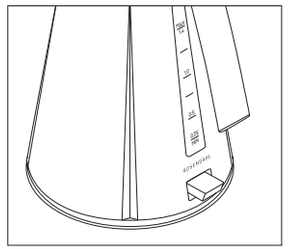


图 5
ON/OFF 开关
- 亮起时电水壶启用。具有防干烧功能。当水达到沸点（100°C）或电水壶煮干时，电水壶和灯会自动关闭

用户手册

将电水壶放到底座上。使线缆尽可能地保持短。多余的线缆可盘绕在底座下方。

重要提示：先将水壶从底座上取下，然后再加水。电水壶配有螺旋盖。在注水和使用过程中，请保持壶盖处于打开状态（请参阅图 1）。只能加水至水壶的 1.4 升 MAX 刻度线。只需在清洁时拧下壶盖。为了打开壶盖，需将其旋开（请参阅图 3）。

警告：如果水壶中的水超过壶的 MAX 刻度线，则使用水壶时沸水可能会溅出。

首次使用水壶时，先用水壶煮三次开水并倒掉，之后再煮即可正常饮用。这可确保去除生产过程中残留的微量杂质。

使用手柄下方的 ON/OFF 开关接通电水壶电源（参见图 5）.沸腾时，ON/OFF 开关上或周围可能会出现蒸汽 / 冷凝水。

必须按照说明正确安装盖子，即凹槽必须朝向出水口的正面，并稍微向右转动，直至其盖紧。安装不当会使保修失效。（参见图 4）。

重要提示：必须在煮沸前安装好水垢过滤器。

在水达到沸点（100°C）后，水壶会自动断电，指示灯熄灭。如果需要煮沸更多水，则请加入新水，然后重启开关。在倒水后将水壶放回底座时，自动断电可防止意外加热。不使用时务必拔掉电水壶插头（图 2）。

重要提示：开启电水壶之前，务必检查盖子是否盖好。否则，电水壶的自动开关将无法达到最佳工作状态。切勿在没有盖子的情况下使用水壶，否则沸水可能会溅出。如果自动关闭功能出现任何异常，电水壶在达到 100°C 之前或之后断电，则应对电水壶进行除垢。请参阅关于维护的章节。

干烧保护电水壶内置防干烧装置，如果电水壶内有很多水垢，启用但未注水或者烧干，则加热元件会自动断电。如果发生这种情况，则请检查电水壶底部是否有水垢沉淀。请在必要时除垢。然后，加水并开启电水壶开关，对其进行测试。如果电水壶仍然在煮沸之前断电，则请将带有基座的电水壶退回给购买水壶的经销商，以便进行检修。

保养与维护

过滤器除水垢该电水壶配有可拆卸的水垢过滤器，位于壶盖下方。过滤器可防止水中的水垢残留物倒入杯中。务必定期清洁水垢过滤器，这样它就不会完全结垢。在结垢的情况下，水将无法充分通过过滤器，从而增加烫伤风险。

轻轻地将过滤器拉出电水壶，即可轻松将其取下（参见图 3）。您可以使用洗碗刷或抹布，在自来水下刷去过滤器上的水垢沉积物，或者将过滤器浸泡在醋或除垢液中。用清水清洁，然后将过滤器卡回原位。

清洁电水壶在进行清洁或其他维护之前，请拔下设备的电源插头并使其冷却。

可用温水和洗涤液浸湿的软布擦拭电水壶外部。用柔软的干布或纸巾擦干。切勿使用擦洗粉或其他研磨性清洁剂，因为这会造成表面刮痕。

电水壶除垢必须定期进行电水壶除垢，而且底部不得形成水垢。**常规维护**每周检查电水壶中是否开始形成水垢。建议仅煮沸所需的水量。这样可以避免电水壶中残留水，从而增加水垢量。这还可以省电。

在需要时进行除垢。使用以下任一方法：
方法 1：为了去除轻微的水垢，每周都要加入一次家用白醋，盖住水壶底部。让水壶静置几个小时，倒空，然后彻底冲洗。提示：为了加快除垢过程，请使用温热的自来水（约 55 °C）。
方法 2：为了去除粗大的水垢沉积物，可加入 0.25 升无色醋和 0.75 升的水。开启电水壶，并煮沸。静置冷却 15 分钟，然后再次煮沸两次。

清洁后，在水壶中煮沸水三次，然后再饮用。这样就可以确保电水壶中没有残余的除垢剂。

如果除垢后仍然存在大量水垢，则应更频繁地进行电水壶除垢。

重要提示：只能使用除垢剂和醋为电水壶除垢。切勿使用尖锐物体清洁水壶底部的加热板，也不得用尖锐物体对其进行除垢。如果不能定期为水壶除垢，则可能导致加热板或水壶损坏。此类损坏不在保修范围内。

安全

请在使用前仔细阅读本说明，并妥善保管以备日后使用。
将水壶连接至 220-240V 电源，且仅将电水壶用于煮水。

该电水壶仅供家庭使用。不适用于商业用途（例如：在工业厨房中）。如果将电水壶用于预期用途以外的任何其他用途，或者未按照使用说明使用，则用户应对任何后果负全部责任。因此，任何水壶损坏或人身伤害都不在保修范围内。

务必在有人监督的情况下使用电水壶。

请勿在没有水的情况下启用电水壶。

先将水壶从底座上取下，然后再加水。

水量不得超过壶上的 MAX 刻度线。

警告：如果电水壶加水过满，则使用电水壶时可能发生沸水溅出。

警告：烫伤风险。高温蒸汽和沸水可能会导致烫伤。切勿在使用电水壶时打开壶盖，倒水时要小心。

该电水壶只能结合底座使用。

在清洁或维护前，务必切断电水壶的电源连接。

为避免火灾、受伤和电击，请勿将电水壶的任何部件（可拆卸的水垢过滤器除外）浸入水或其他液体中。

请勿在室外使用电水壶。

应始终将电水壶放置在一个稳固的水平表面上，例如厨房柜台。

切勿将电水壶放在电炉、明火或类似物品上或附近。

用手柄握住水壶，不要接触高温表面。

切勿让电线从台面边缘自由悬挂或放在高温表面上。

必须将电水壶和电源线放在远离炉子和其他热源的安全位置。

重要提示：只有在受过安全使用水壶及其相关风险的指导后，才能由 8 岁以上的儿童以及身体、感官或精神有障碍或缺乏相关知识的人员使用此电水壶。必须由负责其安全的人员进行培训，而他们应受到监督。应监督儿童，确保他们不会将电水壶当作玩具，或不负责任地使用。儿童通常不善于评估风险和感知危险情况。

只有在年满 8 岁且有成人监督的情况下，儿童才能清洁和维护此水壶。

如有任何部件损坏，则请勿使用电水壶。为避免危险，使用前务必检查水壶、手柄、电线和插头有无损坏。在适用法律规定的保修期内，将由制造商或制造商的服务机构或类似合格人员更换或维修损坏的元件。使用非制造商提供的组件可能会导致火灾、人身伤害或其他危险。

保修权利

根据现行法规提供保修服务。如有投诉，必须附上带有机盖印章的收银机收据/带有购买日期的购买收据。出现投诉时，必须将电水壶退回到购买地点。

电器的处置

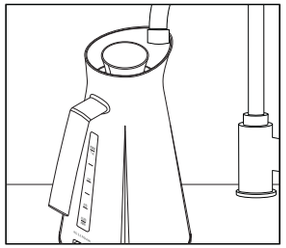
法规要求收集电气和电子器具，并回收电器部件。必须在市政收集点处置标有废弃物处置符号的电气和电子设备。

技术数据

特级电水壶
带防干烧功能的无绳水壶
220–240 V
50/60 Hz
额定功率：2200 W
容积：1.4 升

我们保留进行持续更改和改进的权利。

Rosendahl Design Group A/S
Slotsmarken 1
DK-2970 Hørsholm



الشكل 1

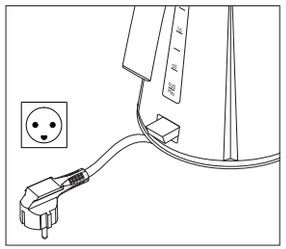
يسهل ملؤها والصبّ منها

اترك الغطاء عليها عند ملئها بالماء وسكبه

الشكل

الحدّ الأدنى يبلغ ٢٥٠ مل

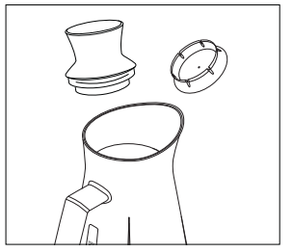
لا تقم بغلي كمّيّة ماء أكثر من اللّازم لتحضير فنجان من القهوة أو الشاي



الشكل 2

قاعدة ٣٦٠ درجة مع لفّاف خفيّ للسلك

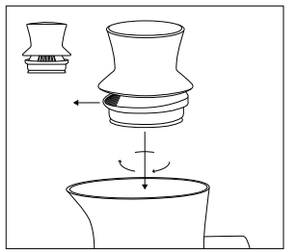
أمسك المصفاة واسحبها برفق. استخدم فرشاة تنظيف أو قطعة قماش وماء ساخن لتنظيف المصفاة من بقايا الرواسب الكلسيّة



الشكل 3

مصفاة للرواسب الكلسيّة يمكن إزالتها لتسهيل عمليّة التنظيف

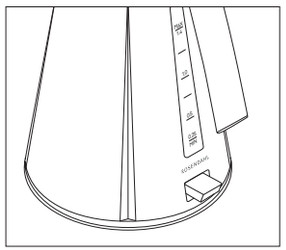
اترك الغطاء عليها عند ملئها بالماء وسكبه -



الشكل 4

التركيب الصحيح للغطاء

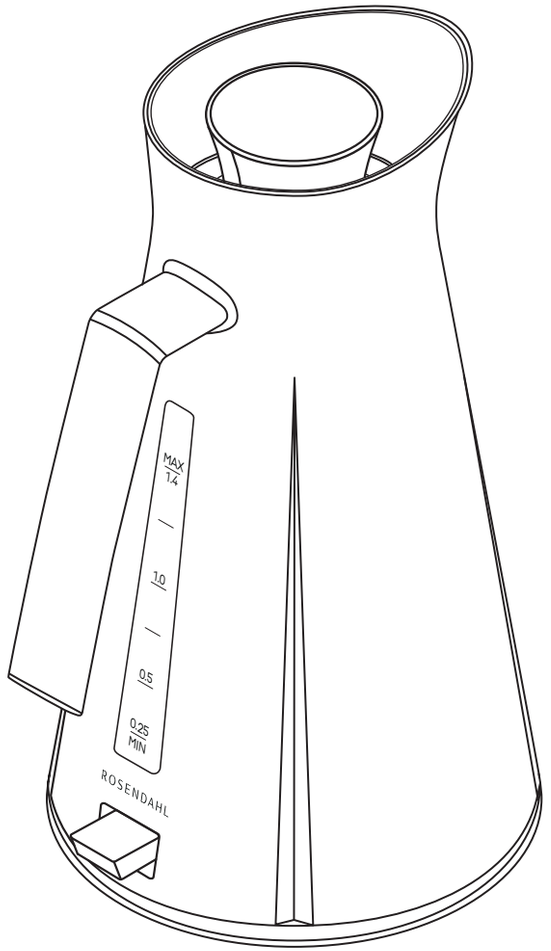
- يجب تركيب الغطاء بشكل صحيح وفقًا للتعليمات، أي يجب أن تكون الحزوز موجّهة نحو الأمام باتّجاه بلبلة الغلّاية، وأدرها قليلاً إلى اليمين حتّى تستقر بإحكام.



الشكل 5

مفتاح التشغيل/الإيقاف

يضيء عند تشغيل الغلّاية. مع حماية ضدّ الغليان الجاف. يتمّ إيقاف تشغيل الغلّاية والضوء تلقائيًا عندما تصل حرارة الماء إلى درجة الغليان (100 °م) أو إذا كانت الغلّاية تغلي بدون ماء.



GRAND CRU ELECTRIC KETTLE

تتمتّع غلاّية "غراند كرو" الكهربائيّة بسعة 1.4 لتر، وهي مصنوعة من البلاستيك الخالي من مادّة "بيسفينول أ (BPA)"، وتتميّز بتصميم "غراند كرو" الكلاسيكيّ الذي يتّسم بالأخاديد الأربعة الشهيرة. وهذه الغلاّية الكهربائيّة مزوّدة بخاصّة تتيح لك ملئها والسكب منها بسهولة ويعني ذلك أنّه ليس عليك إزالة الغطاء من أجل تعبئتها بالماء أو السكب منها. وتحتوي الغلاّية الكهربائيّة على قاعدة من الفولاذ المقاوم للصدأ 360 درجة، مع بكرة سلك مخفيّة.

دليل المستخدم

ضع الغلّاية على القاعدة. أبقِ السلك قصيرًا قدر الإمكان. يمكن لفّ السلك الزائد تحت القاعدة.

هامّ: انزع الغلّاية من القاعدة قبل ملئها بالماء. الغلّاية مزوّدة بغطاء لولبيّ. اترك الغطاء عليها عند الملء بالماء وأثناء الاستخدام. (شاهد الصورة 1). لا تملأها أكثر من علامة الحدّ الأقصى (MAX) التي تبلغ 1.4 لتر. لا يلزم فكّ الغطاء إلا لغرض التنظيف. يجب فكّ الغطاء من أجل فتحه (انظر الصورة 3).

تحذير: إذا كانت الغلّاية مملوءة فوق علامة الحدّ الأقصى (MAX) التي تظهر على الإبريق، فقد يتناثر الماء المغليّ خارج الغلّاية عند استخدامها.

عند استخدام الغلّاية لأوّل مرّة، يجب غلي الماء العذب ثلاث مرّات في الغلّاية أوّلاً قبل الشرب منها. فهذا يضمن التخلّص من أيّ أوساخ طفيفة من الإنتاج.

يجب تركيب الغطاء بشكل صحيح وفقًا للتعليمات، أي يجب أن تكون الحروز موجّهة نحو الأمام باتّجاه بلبلة الغلّاية، وأدرها قليلاً إلى اليمين حتّى تستقر بإحكام. التركيب غير الصحيح يبطل الكفالة. (انظر الرسم 4) قم بتشغيل الغلّاية باستخدام مفتاح التشغيل/الإيقاف تحت المقبض (شاهد الصورة 5). عند الغليان، قد ينشأ بخار/تكثيف على مفتاح التشغيل/الإيقاف أو حوله.

هامّ: يجب تركيب مصفاة الرواسب الكلسيّة قبل القيام بالغلي.

بمجرّد وصول الماء إلى درجة الغليان (100°م)، ستتوقّف الغلّاية تلقائيًّا عن العمل وسينطفئ ضوء المصباح. إذا أردت غلي المزيد من الماء، أضف ماءً جديدًا وأعد تشغيل المفتاح. يمنع الإغلاق التلقائيّ حدوث التسخين العرضيّ عند وضع الغلّاية مرّة أخرى على القاعدة بعد سكب الماء منها. افصل الغلّاية دائمًا عن الكهرباء عندما لا تكون قيد الاستعمال (الصورة 2).

هامّ: تأكّد دائمًا من أنّ الغطاء في مكانه قبل تشغيل الغلّاية. وإلّا، فإنّ مفتاح التشغيل التلقائيّ لن يعمل بشكل مثاليّ. لا تستخدم الغلّاية بدون غطاء لأنّ الماء المغليّ قد يتناثر منها. في حال وجود أيّ اختلال في ما يتعلّق بوظيفة الإغلاق التلقائيّ، وإذا كانت الغلّاية تتوقّف عن العمل قبل الوصول إلى 100 °م أو بعد ذلك، يجب إزالة الرواسب من الغلّاية. يُرجى الرجوع إلى قسم الصيانة.

الحماية من الغليان الجاف تمتّع الغلّاية الكهربائيّة بوظيفة مدمجة للحماية من الغليان الجاف، ما يعني أنّ عنصر التسخين يتوقّف تلقائيًّا إذا كانت الغلّاية الكهربائيّة تحتوي على الكثير من الرواسب الكلسيّة، إذا تمّ تشغيلها دون ملئها بالماء أو إذا كانت تغلي جافّة. إذا حدث ذلك، عليك التحقّق من وجود رواسب كلسيّة في أسفل الغلّاية. قم بإزالة الرواسب الكلسيّة إذا لزم الأمر. ثمّ، جرّب الغلّاية عن طريق ملئها بالماء وتشغيلها. إذا استمرّت الغلّاية في الانطفاء قبل الغليان، قم بإعادة الغلّاية مع القاعدة إلى الوكيل الذي تمّ شراء الجهاز منه لكي يقوم بفحصه.

الرعاية والصيانة

إزالة الرواسب الكلسيّة من المصفاة إنّ الغلّاية الكهربائية مزوّدة بمصفاة للرواسب الكلسيّة يمكن إزالتها، وتقع على الجانب السفلي من الغطاء. تمنع المصفاة الرواسب الكلسيّة التي تحتويها الماء من أن تسكب في كوبك. ومن المهمّ تنظيف مصفاة الرواسب الكلسيّة بانتظام لكيلا تغطّيها الرواسب الكلسيّة بالكامل. وفي حال حدوث ذلك، لن يتمكّن الماء من المرور كما يجب من خلال المصفاة، ما سيزيد من خطر الاحتراق بالماء المغلي.

تتم إزالة المصفاة بسهولة من الغلّاية عن طريق سحبها برفق (شاهد الصورة 3). يمكنك إزالة الرواسب الكلسيّة من المصفاة تحت الماء الجاري باستخدام فرشاة تنظيف أو قطعة قماش، أو يمكنك نقع المصفاة في الخل أو سائل إزالة الرواسب الكلسيّة. بعد التنظيف بالماء النظيف، أعد تركيب المصفاة في مكانها من جديد.

تنظيف الغلّاية افصل الجهاز عن الكهرباء واتركها لتبرد قبل البدء بأيّ تنظيف أو بأعمال صيانة أخرى.

يمكن مسح الجزء الخارجي من الغلّاية بقطعة قماش ناعمة ورطبة باستخدام الماء الدافئ وسائل الغسيل. قم بتجفيفها بقطعة قماش أو منشفة جافّة ناعمة. لا تستخدم أبدًا مسحوق التنظيف أو المنظّفات الكاشطة الأخرى فسيؤدّي ذلك إلى خدش السطح.

إزالة الرواسب من الغلّاية يجب إزالة الرواسب من الغلّاية بانتظام. ويجب منع تكوين الرواسب الكلسيّة في قاعها.

الصيانة العامّة تحقّق كلّ أسبوع من أنّ الرواسب الكلسيّة لم تبدأ بالتكوّن في الغلّاية. من المستحسن عدم غلي أكثر من كمّية الماء اللّازمة. وبذلك تمنع تبقّي الماء في الغلّاية، ممّا يزيد كمّيّة الرواسب الكلسيّة. وبالتالي ستقوم بتوفير الكهرباء.

قم بإزالة الرواسب الكلسيّة عند الحاجة. استخدم إحدى الطرق التالية:

الطريقة 1: لإزالة الرواسب الكلسيّة الخفيفة، املأ الغلّاية بالخلّ المنزلي عديم اللّون مرّة واحدة في الأسبوع لتغطية قاع الإبريق. اترك الإبريق لبضع ساعات، ثمّ أفرغه واشطفه جيدًا. نصيحة: لتسريع عمليّة إزالة الرواسب الكلسيّة، استخدم ماء الصنبور الدافئ (حوالى 55 °م).

الطريقة 2: لإزالة الرواسب الكلسيّة الخشنة، يمكنك ملء الغلّاية بـ 0.25 لتر من الخلّ عديم اللّون و0.75 لتر من الماء. قم بتشغيل الغلّاية واتركها تغلي. دعها تبرد لمدّة 15 دقيقة واجعلها تغلي مجدّدًا مرّتين.

بعد التنظيف، قم بغلي الماء ثلاث مرّات في الغلّاية قبل شربه. فهذا يضمن التخلّص من أيّ بقايا لمزيل الرواسب الكلسيّة في الغلاية.

في حال وجود الكثير من الرواسب الكلسيّة المتبقّية بعد عمليّة التنظيف، يجب القيام بإزالة الرواسب من الغلّاية بشكل أكثر انتظامًا.

هامّ: لا تستخدم سوى مزيل الكلس والخل لإزالة الرواسب الكلسيّة من الغلاية. لا تستخدم أبدًا أشياء حادّة عند تنظيف أو إزالة الرواسب الكلسيّة من لوح التسخين السفليّ من الإبريق. قد يؤدّي عدم إزالة الرواسب الكلسيّة بانتظام إلى إلحاق الضرر بلوح التسخين أو الإبريق. ولا تغطّي الكفالة هذا النوع من الأضرار.

السلامة

اقرأ هذه التعليمات بعناية قبل الاستخدام. واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

قم بتوصيل الغلّاية بـ 220-240 فولت واستخدم الغلّاية لغلي الماء فقط.

هذه الغلّاية مخصّصة للاستخدام المنزليّ فقط. وليست مخصّصة للاستخدام التجاريّ (على سبيل المثال في المطبخ الصناعي). إذا تمّ استخدام الغلّاية لأيّ غرض آخر غير الغرض المقصود منها، أو إذا لم يتمّ استخدامها وفقًا لتعليمات الاستخدام، يتحمّل المستخدم مسؤوليّة عواقب ذلك. وبالتالي لا تغطّي الكفالة أيّ ضرر في الغلّاية أو إصابة شخصيّة نتيجة لذلك.

استخدم الغلّاية دائمًا تحت إشرافك.

لا تقم بتشغيل الغلّاية بدون ماء.

انزع الغلّاية من القاعدة قبل ملئها بالماء.

لا تقم أبدًا بملء الماء أكثر من علامة الحدّ الأقصى (MAX) الموجودة على الإبريق.

تحذير: إذا كانت الغلّاية ممتلئة بشكل زائد، قد يتناثر الماء المغليّ إلى الخارج عند استخدام الغلّاية.

تحذير: خطر الإصابة بحروق. قد يتسبّب البخار الساخن والماء المغليّ بالحروق. لا تفتح الغطاء أبدًا عندما تكون الغلّاية قيد الاستخدام. وكن حذرًا عند سكب الماء منها.

لا يجب استخدام الغلّاية إلّا مع قاعدتها. 5افصل دائمًا الغلّاية عن مصدر الطاقة قبل إجراء أيّ تنظيف أو صيانة.

لتجنّب نشوب حريق أو إصابة أو التعرّض لصدمة كهربائيّة، لا تغمر أيّ جزء من الغلّاية (باستثناء مصفاة الرواسب الكلسيّة القابلة للإزالة) في الماء أو السوائل الأخرى.

لا تستخدم الغلّاية في الهواء الطلق.

يجب وضع الغلّاية دائمًا على سطح ثابت ومستوٍ مثل طاولة المطبخ.

لا تضع أبدًا الغلّاية على أو بالقرب من ألواح التسخين أو لهب مكشوف أو ما شابه ذلك.

أمسك الغلّاية من المقبض ولا تلمس الأسطح الساخنة.

لا تدع السلك يتدلّى بحرّيّة من حافة طاولة المطبخ ولا تضعه على سطح ساخن.

يجب وضع الغلّاية وسلك الطاقة على مسافة آمنة من المواقد ومصادر الحرارة الأخرى.

هامّ: لا يجوز استخدام هذه الغلّاية إلّا من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات، ولا يجوز أن يستخدم الأشخاص الذين يعانون من إعاقة جسديّة أو حسّيّة أو عقليّة أو نقص في المعرفة في ما يتعلّق بهذا الجهاز إلّا بعد تلقّيهم تعليمات بشأن الاستخدام الآمن للغلّاية والمخاطر المرتبطة بها. ويجب أن يقوم بهذا التدريب شخص مسؤول عن سلامتهم. وأن يتمّ الإشراف عليهم. يجب الإشراف على الأطفال للتأكّد من أنّهم لا يلعبون بالغلّاية أو يستخدمونها بشكل غير مسؤول. غالبًا ما يكون الأطفال غير قادرين على تقييم المخاطر وإدراك المواقف الخطرة.

يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته إلا إذا كان عمرهم 8 سنوات أو أكثر وتحت إشراف البالغين.

لا تستخدم الغلّاية في حال تلف أيّ جزء من الجهاز. لتجنّب الخطر، افحص دائمًا الغلّاية والمقبض والسلك والقابس بحثًا عن أيّ تلف قبل الاستخدام. خلال مدّة الكفالة كما هو محدّد بموجب القانون المعمول به، سيتمّ استبدال الجزء التالف أو إصلاحه من قبل الشركة المصنّعة أو مرفق خدمة الشركة المصنّعة أو الموظّفين المؤهّلين للقيام بذلك. قد يؤدّي استخدام أجزاء مختلفة عن تلك التي توفّرها الشركة المصنّعة إلى نشوب حريق أو إصابة شخصيّة أو مخاطر أخرى.

المطالبة

الكفالة وفقا للتشريعات الحاليّة. يجب إرفاق إيصال آلة تسجيل النقديّة/إيصال الشراء المختوم آليًّا مع تاريخ الشراء في حال وجود شكوى. في حال وجود شكوى، يجب إعادة الغلّاية الكهربائيّة إلى المكان حيث تمّ شراؤها.

التخلّص من الأجهزة الكهربائيّة

تنصّ التشريعات على جمع الأجهزة الكهربائيّة والإلكترونيّة وإعادة تدوير قطعها. يجب التخلّص من المعدّات الكهربائيّة والإلكترونيّة التي تحمل رمز التخلّص من النفايات، في نقطة تجميع تابعة للبلديّة.

المواصفات الفنيّة

غلّاية "غراند كرو" (Grand Cru) الكهربائيّة

إبريق لاسلكيّ مع حماية ضدّ الغليان الجاف

220-240 فولت

50/60 هرتز

القدرة: 2200 واط

الحجم: 1.4 لتر

نحتفظ بحقّ إجراء تغييرات وتحسينات مستمرّة.

Rosendahl Design Group A/S
Slotsmarken 1
DK-2970 Hørsholm

Rosendahl Design Group A/S
Slotsmarken 1
DK-2970 Hørsholm
wwww.rosendahl.com

480.02 · Art. No. 27202
©2024 Rosendahl Design Group